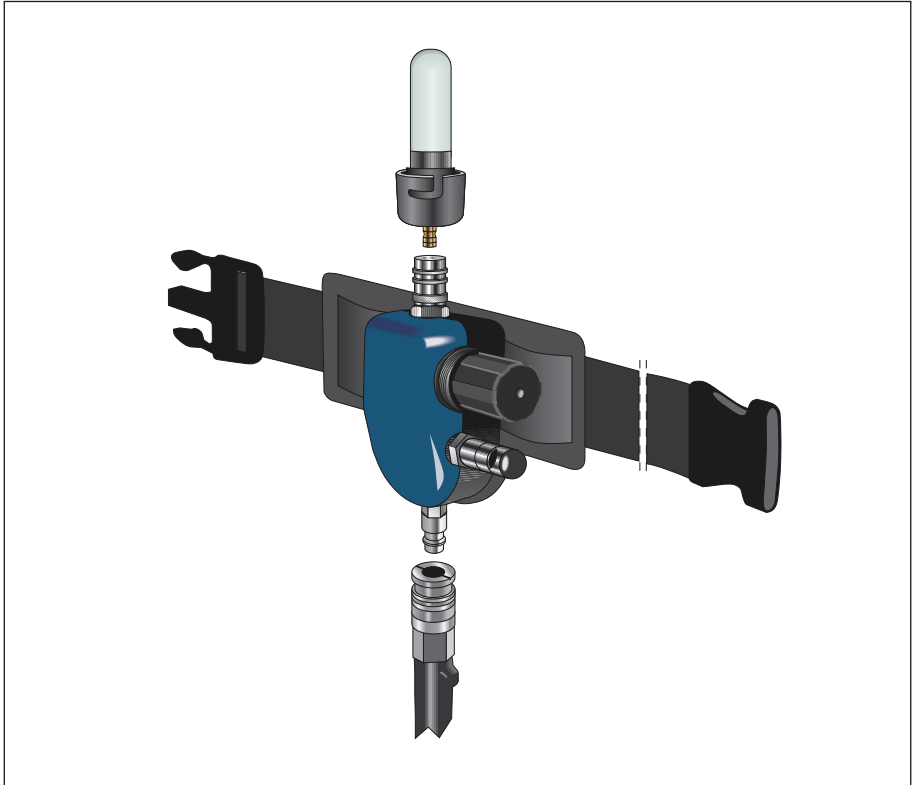


# Sundström



## SR 507

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING • GEBRAUCHS-  
ANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • USER INSTRUCTION • INSTRUCCIONES DE USO  
• KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET • CONSIGNES D'UTILISATION • HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER L'USO • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS • NAUDOJIMO  
INSTRUKCIJOS • GEBRUIKSAANWIJZING • BRUKSANVISNING • INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
• INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • NÁVOD NA POUŽITIE • NÁVOD NA POUŽITIE • NAVODILAZA UPORABO •  
KULLANIM TALİMATLARI

<b>BG</b>	Моля, прочетете и запазете тези инструкции .....	3
	Илюстрации.....	75
<b>CS</b>	Přečtěte si prosím a uschovejte tyto pokyny .....	6
	Obrázky.....	75
<b>DA</b>	Vær venlig at læse og opbevare .....	9
	Illustrationer.....	75
<b>DE</b>	Bitte lesen und aufbewahren .....	12
	Abbildungen.....	75
<b>EL</b>	Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες .....	15
	Εικονογραφήσεις.....	75
<b>EN</b>	Please read and save these instructions .....	18
	Illustrations.....	75
<b>ES</b>	Lea y conserve estas instrucciones por favor .....	21
	Ilustraciones .....	75
<b>ET</b>	Palun lugege ja salvestage see juhend .....	24
	Joonised.....	75
<b>FI</b>	Leu ja pane talteen .....	27
	Kuvat.....	75
<b>FR</b>	Prière de lire et de conserver .....	30
	Figures .....	75
<b>HU</b>	Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást .....	33
	Ábrák.....	75
<b>IT</b>	Leggere e conservare queste istruzioni .....	36
	Illustrazioni.....	75
<b>LT</b>	Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas .....	39
	Iliustracijos.....	75
<b>LV</b>	Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas .....	42
	Attēli.....	75
<b>NL</b>	Lees en let goed op deze adviezen .....	45
	Illustraties.....	75
<b>NO</b>	Les og ta vare på disse veiledningar .....	48
	Bilder.....	75
<b>PL</b>	Prosimy przeczytać i zachować instrukcję .....	51
	Ilustracje .....	75
<b>PT</b>	Por favor leia e conserve em seu poder .....	54
	Figuras .....	75
<b>RO</b>	Vă rugăm să citiți și să păstrați aceste instrucțiuni .....	57
	Ilustrații.....	75
<b>RU</b>	Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции .....	60
	Иллюстрации .....	75
<b>SK</b>	Prečítajte si a uložte tieto pokyny .....	63
	Ilustrácie.....	75
<b>SL</b>	Prosimo, preberite in shranite ta navodila.....	66
	Ilustracije .....	75
<b>SV</b>	Läs och spara dessa instruktioner.....	69
	Illustrationer.....	75
<b>TR</b>	Lütfen bu talimatları okuyun ve kaydedin .....	72
	Çizimler.....	75

1. Обща информация
2. Части
3. Употреба
4. Поддръжка
5. Техническа спецификация
6. Обяснение на символите
7. Одобрение

## 1. Обща информация

Използването на респиратор трябва да бъде част от програма за дихателна защита. За допълнителна информация вж. EN 529:2005. Насоките, съдържани се в тези стандарти, подчертават важни аспекти на програмата за средства за дихателна защита, но не заменят националните или местните разпоредби.

Ако се чувствате несигурни относно избора и грижата за оборудването, консултирайте се със своя служебен ръководител или се свържете с екипа за продажби. Приветстваме ви също така да се свържете с отдела за техническо обслужване на Sundström Safety AB.

### 1.1 Описание на системата

Приставката за сгъстен въздух Sundström SR 507 може да се използва заедно с човешки интерфейси Sundström (качулки SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, екран за лице SR 540 EX, SR 570, шлем с визьор SR 580, заваръчен шлем / шлем с визьор SR 584/ SR 580, заваръчен шлем SR 592 и полулицева маска SR 900/ SR 951) под посочените по-долу средства за глава. След това тази комбинация образува дихателен апарат с постоянен въздушен поток за свързване към източник на сгъстен въздух.

SR 507 е предназначен за свързване към подходящ източник на годеи за дишане сгъстен въздух. Налягането в горната част на главата предотвратява навлизането на замърсен въздух от околната среда в горната част на главата. Шланг за подаване на сгъстен въздух, който трябва да бъде одобрен за годеи за дишане въздух и свързан към вентил за регулиране, който е закрепен към колана на потребителя. Вентилът за регулиране може да се използва за регулиране на въздушния поток към горната част на главата. От вентила за регулиране въздухът преминава през свързващия адаптер към дихателен шланг и след това в горната част на главата.

Вентилът за регулиране е снабден с предупредителен сигнал, който ще се задейства, ако въздушният поток падне под минималния проектен дебит.

### 1.2 Приложения

SR 507 е приставка, която позволява на горната част на главата да бъде преобразувана между защитно устройство за дихателна защита с вентилатор и защитно устройство с подаване на сгъстен въздух.

Приставката за сгъстен въздух може да се използва като алтернатива на филтриращото устройство във всички ситуации, в които последното се препоръчва. Това важи особено, ако потребителят извършва тежка или продължителна работа и ако замърсителите имат слаби предупредителни свойства или са особено токсични. SR 507 е изработен от материали, които не са склонни да предизвикват искри, когато са подложени на триене, което от своя страна позволява приставката да се използва в експлозивна или пожароопасна среда.

### 1.3 Предупреждения/ограничения

Имайте предвид, че може да съществуват национални различия в нормативната уредба по отношение на използването на средства за дихателна защита.

Като общо правило, потребителят трябва винаги да може да се оттегли в безопасна зона без риск, ако подаването на въздух спре или ако трябва да премахне оборудването по някаква друга причина.

#### Предупреждения

Оборудването не трябва да се използва

- Ако тестът на въздушния поток или тестът за пасване не дадат задоволителни резултати. Вижте 3.2.
- Ако околният въздух няма нормално кислородно съдържание.
- Ако замърсителите са неизвестни.
- В среди, които представляват непосредствена опасност за живота и здравето.
- С кислород или обогатен с кислород въздух.
- Ако на потребителя му е трудно да диша.
- Ако можете да помиришете или вкусите замърсителите.
- Ако изпитвате замаяност, гадене или друг вид дискомфорт.
- Ако прозвучи предупредителният сигнал. Това показва, че подаването на въздух е по-ниско от препоръчаното.

#### Ограничения

- Всеки, който носи брада или бакенбарди, може да очаква, че в горната част на главата няма да бъде стегната.
- Лица, които работят във взривоопасна или запалима среда, трябва да следват правилата, които могат да са в сила за такива условия.
- Системата за подаване на въздух трябва да бъде оборудвана с подходящо номинален и регулиран предпазен клапан за освобождаване на налягането.
- Трябва да се направи оценка на риска, за да се избегнат възможни опасни връзки на работното място, напр. Нитрокс.
- При много голяма интензивност на работата може да се получи отрително налягане в оборудването по време на вдишването, което може да доведе до всмукване на въздух от заобикалящата среда.
- Използването на оборудването заедно със спираловидния шланг SR 360 е забранено при ситуации, в които има малка опасност от повреда на шланга и ако свободното движение на използвания оборудването може да бъде ограничено.
- Оборудването е одобрено само заедно с шланг за подаване на сгъстен въздух на Sundström, който трябва да се използва, ако CE одобрението и продуктовата отговорност ще бъдат приложими.
- SR 507 не е одобрен за използване с мобилна система за сгъстен въздух.

### 1.4 Годеи за дишане въздух

Годният за дишане въздух трябва да отговаря най-малко на следните изисквания за чистота съгласно EN 12021:2014:

- Замърсителите трябва да се поддържат в минимални стойности и никога не трябва да надвишават стойностите на здравословните граници.
- Съдържанието на минерални масла трябва да бъде толкова ниско, че въздухът да няма мирис на масло. Прагът на обоняние е около 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Въздухът трябва да има достатъчно ниска точка на оросяване, за да се гарантира, че в оборудването няма да настъпи вътрешно замръзване.

В случай на несигурност относно това дали горните изисквания са изпълнени, трябва да се свърже филтър като филтър за сгъстен въздух тип Sundström SR 99-1. Фиг. 7. Филтърът за сгъстен въздух SR 99-1 се състои от предварителен колектор и основен филтър. Основният филтър се състои от газов филтър – клас А3 според EN 14387:2004 - с около 500 г активен въглен, заобиколен от два филтъра за частици – клас P3 според EN 143:2000. Вместимостта му е 100 – 150 g масло. За допълнителни подробности относно годния за дишане въздух вижте европейския стандарт EN 132:1998, и всички други национални разпоредби, които може да са в сила.

Проверете дали минималният въздушен дебит – измерен през горната част на главата – е около 175 l/min.

#### Направете следното:

- Свържете адаптера към дихателния шланг върху горната част на главата. Фиг. 3
- Свържете дихателния шланг към вентила за регулиране. Фиг. 4.
- Свържете шланга за подаване на сгъстен въздух към вентила за регулиране. Фиг. 5.
- Завъртете копчето на регулиращия вентил в обратна на часовниковата стрелка посока колкото е възможно, за да дресиранте въздушния дебит до минимална стойност. Фиг. 4.
- Поставете горната част на главата в торбата и хванете долната част на торбата, така че торбата да уплътни дихателния шланг. Хванете дебитомера с другата ръка и го дръжте така, че торбата да сочи вертикално нагоре. Фиг. 2.
- Отчетете положението на топчето в шланга. То трябва да се носи наравно или малко над маркировката на шланга.

**Съвет:** *Обърнете чантата наобратно и я използвайте за съхранение на оборудването.*

Ако дебитът е под минималната стойност, проверете дали

- дебитомерът е във вертикално положение,
- топчето може да се движи свободно,
- подаването на въздух не е ограничено от прегъвания или други ограничения в шланговете.

### 3.3 Поставяне

- Поставете колана и регулирайте дължината му.
- Поставете регулиращия вентил така, че дебитът да може лесно да се регулира и дихателният шланг да може стриктно да се наблюдава – т.е. не трябва да се поставя на задната страна на кръста.
- Използвайте копчето на регулиращия вентил, за да зададете подходящ за интензивността на текущата работа дебит. Фиг. 4. В напълно затворено положение (завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка), потокът е около 175 l/min, а в напълно отворено положение (завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка) е около 260 l/min.

### 3.4 Сваляне

Напуснете замърсената работна зона, преди да свалите оборудването.

• Свалете горната част на главата.

**Освобождаване на шланга за подаване на сгъстен въздух и дихателния шланг**

И двата съединителя са тип безопасни и се освобождават на два етапа. Фиг. 6.

- Натиснете съединителя към нипела.
- Издърпайте заключващия пръстен назад.

След всеки период на употреба проверявайте дали няма дефекти и почиствайте оборудването. Вижте 4.1.

## 4. Поддръжка

Лицето, което е отговорно за почистването и поддръжката на оборудването, трябва да има подходящо обучение и да е добре запознато с работата от този тип.

### 4.1 Почистване

Заглушителят на аксесоара за сгъстен въздух, т.е. частта, поставена в шланга (фиг. 3), е чувствителен към вода. Затова почистването на оборудването, преди да го разглобите.

Почистващите кърпички SR 5226 на Sundström се препоръчват за ежедневна грижа.

## 2. Части

### 2.1 Проверка на доставката

Проверете дали оборудването е цялостно в съответствие с опаковъчния лист, както и че не е повредено.

#### Опаковъчен списък

- Приставка за сгъстен въздух
- Вентил за регулиране
- Колан
- Дебитомер
- Инструкции за потребителя

### 2.2 Аксесоари/Резервни части

Фиг. 1.

Артикул №	Част	Номер на поръчка
1.	Адаптер за свързване	R03-0602
2.	Колан	R03-1510
3.	Колан PVC	T01-3008
3.	Комплект вентил за регулиране SR 348	R03-0601
4.	Шланг за подаване на сгъстен въздух. Вижте раздел 5.	-
	Дебитомер. Фиг. 2	R03-0346
	Филтър за сгъстен въздух SR 99-1. Фиг. 7	H03-2810
	Почистващи кърпички SR 5226, кутия от 50 бр.	H09-0401

## 3. Употреба

### 3.1 Монтаж

- Развийте шланга за подаване на сгъстен въздух и се уверете, че не е усукан.
- Поставете свързващия адаптер към дихателния шланг върху горната част на главата. Фиг. 3.
- Свържете дихателния шланг към изхода на вентила за регулиране. Фиг. 4.
- Свържете шланга за подаване на сгъстен въздух към входа на вентила за регулиране. Фиг. 5
- Горната част на главата вече се захранва с въздух и можете да я поставите. Вижте инструкциите за потребителя на горната част на главата, която използвате.

### 3.2 Функционална проверка

Всеки път преди да използвате оборудването:

- проверявайте номиналната производителност на системата за сгъстен въздух.
- проверявайте максималния разрешен брой потребители.
- проверявайте броя на вече свързаните потребители.

При по-задълбочено почистване:

- Използвайте парче мека кърпа или гъба, потопена в разтвор от вода и препарат за миене на съдове или подобен.
- Изплакнете и оставете да изсъхне.
- Ако е необходимо, напръскайте оборудването със 70% разтвор на етанол или изопропанол за дезинфекция.

**ЗАБЕЛЕЖКА! Никога не използвайте разтворител за почистване.**

За подробности относно почистването на горните части за глава вижте съответните инструкции за потребителя.

## 4.2 Съхранение

След почистване съхранявайте оборудването на сухо и чисто място при стайна температура. Избягвайте пряка слънчева светлина.

## 4.3 График за поддръжка

Препоръчителни минимални изисквания относно установена практика на поддръжка, така че да сте сигурни, че оборудването винаги ще бъде напълно използваемо.

	Преди употреба	След употреба	Годишно
Визуална проверка	•	•	•
Функционална проверка	•		•
Почистване		•	

## 4.4 Смяна на части

Винаги използвайте оригинални части на Sundström. Не променяйте оборудването. Използването на неоригинални части или модифициране на оборудването може да намали защитната функция и да изложи на риск одобренията, получени от продукта.

### 4.4.1 Смяна на регулиращия вентил

Вентилът за регулиране е цял херметически затворен модул. Не се опитвайте да го поправяте или модифицирате.

## 5. Техническа спецификация

### Тегло

Тегло без вентила за регулиране: прикл. 60 г.

### Материали

Пластмасовите части са маркирани с кода на материала и символа за рециклиране.

### Работно налягане

5–7 bar (500–700 kPa), измерено в съединението на вентила за регулиране.

### Скорост на въздушния поток

От 175 l/min до 260 l/min, измерено в горната част на главата. Минимален дебит по проект на производителя: 175 l/min.

### Тръби за подаване на съгъстен въздух

Следните тръби са получили типово одобрение заедно с оборудване за съгъстен въздух Sundström. Тръбите са оборудвани с предпазни съединители/нипели:

- SR 358. 10/16 mm пластмасов шланг от подсилен с полиестер PVC. Устойчив на масла и химикали. 5 – 30 m.

- SR 359. 9,5/19 mm гумен шланг от подсилен с полиестер EPDM. Антистатичен и устойчив на топлина. 5 – 30 m.
- SR 360. 8/12 mm пластмасова спирална тръба, изработена от полиуретан. 2, 4, 6 и 8 m. Шланговете трябва да се използват отделно. Не е позволено да се съединяват шлангове.

### Температурен диапазон

Температура на съхранение: от -20 °C до + 40 °C и при относителна влажност под 90 %.

Работна температура: от -10 °C до + 55 °C и при относителна влажност под 90 %.

### Срок на годност

Оборудването има срок на годност 10 години от датата на производство.

## 6. Обяснение на символите



Вижте инструкциите за потребителя



CE одобрение от INSPEC International B.V.



Относителна влажност



Температурен диапазон

## 7. Одобрение

• SR 507 заедно с глави SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 или SR 900/SR 951 и тръба за подаване на съгъстен въздух SR 358 или SR 359: EN 14594:2005, клас 3B.

• SR 507 заедно с глави SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 или SR 900/SR 951 и тръба за подаване на съгъстен въздух SR 360: EN 14594:2005, клас 3A.

Одобрението на типа за ЛПС (ЕС) 2016/425 е издадено от нотифициран орган 2849. За информация относно адреса вижте обратната страна на инструкциите за потребителя.

ЕС декларацията за съответствие е на разположение на [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Obecné informace
2. Díly
3. Použití
4. Údržba
5. Technické údaje
6. Vysvětlení symbolů
7. Schválení

## 1. Obecné informace

Použití respirátoru musí být součástí programu ochrany dýchacích cest. Více informací naleznete v normě EN 529:2005. Pokyny obsažené v těchto normách zdůrazňují důležité aspekty programu ochranných prostředků dýchacích cest, ale nenahrazují státní nebo místní předpisy.

Pokud si nejste jistí výběrem a péčí o vybavení, poraďte se se svým nadřízeným nebo se obraťte na prodejní místo. Můžete se také obrátit na oddělení technických služeb společnosti Sundström Safety AB.

### 1.1 Popis systému

Přípojka stlačeného vzduchu Sundström SR 507 lze použít společně s prostředky na ochranu hlavy Sundström (kukly SR 520 M/L, SR 530, SR 561 a SR 562, obličejový štít SR 540 EX a SR 570, helma s hledím SR 580, svařecí kukla / helma s hledím SR 584 a SR 580, svařecí kukla SR 592 a polomaska SR 900 nebo SR 951). Tato kombinace tvoří dýchací přístroj s nepřetržitým průtokem vzduchu, který se napojuje na přívod stlačeného vzduchu.

Přípojka SR 507 je určena k připojení ke vhodnému zdroji dýchatelného stlačeného vzduchu. Tlak v přilbě brání vniknutí znečištěného okolního vzduchu. K řídicímu ventilu, který je přišroubovaný k opasku uživatele, se připojí přívodní hadice stlačeného vzduchu schválená k přivádění dýchatelného vzduchu. Řídicím ventilem se může měnit průtok vzduchu do přilby. Z řídicího ventilu vzduch proudí přípojovacím adaptérem do dýchací hadice a následně do přilby.

Řídicí ventil je opatřen výstražnou píšťalkou, která se rozezná, pokud průtok vzduchu klesne pod konstrukčně stanovenou minimální hodnotu.

### 1.2 Použití

SR 507 je přípojka, která umožňuje přestavit přilbu z prostředku na ochranu dýchacích cest s ventilátorem na ochranné zařízení s přívodem stlačeného vzduchu a zpět.

Přípojku stlačeného vzduchu můžete použít jako alternativu k filtračnímu zařízení ve všech situacích, kdy je jeho použití doporučeno. To se vztahuje zejména na případy, kdy uživatel vykonává těžkou nebo vyčerpávající práci a znečišťující látky jsou obtížně zjistitelné nebo mimořádně toxické. Přípojka SR 507 se vyrábí z materiálů, které při tření nevyvolávají jiskření, a tudíž je použitelná i v prostředích s rizikem výbuchu či požáru.

### 1.3 Varování/omezení

Upozorňujeme, že předpisy pro používání dýchacích ochranných pomůcek se mohou v jednotlivých zemích lišit.

Obecným pravidlem je, že pokud by mělo dojít k přerušení přívodu vzduchu nebo pokud by si uživatel musel zařízení sejmout, musí být vždy schopen přemístit se do bezpečí, aniž by se vystavil riziku.

### Varování

Zařízení se nesmí používat:

- Pokud test průtoku vzduchu nebo test těsnosti neproběhne s uspokojivými výsledky. Viz část 3.2.
- Jestliže v okolním vzduchu není normální obsah kyslíku.
- Pokud se jedná o neznámé znečišťující látky.
- V prostředí bezprostředně ohrožujícím život a zdraví (IDLH).
- S kyslíkem nebo vzduchem obohaceným kyslíkem.
- Pokud má uživatel potíže s dýcháním.
- Pokud cítíte pach či chuť znečišťující látky.
- Pokud pocítujete závratě, nevolnost nebo jiné druhy nepohodlí.
- Pokud se rozezná výstražná píšťalka. Ta značí, že přívod vzduchu je nižší, než je doporučeno.

### Omezení

- U osob s plnovousem nebo kotelkami nelze očekávat, že přilba bude těsnit.
- Osoby pracující ve výbušném nebo hořlavém prostředí musejí dodržovat všechny místní předpisy, které mohou být pro takové podmínky platné.
- Systém přívodu vzduchu by měl být vybaven patřičně dimenzovaným a seřízeným odvodušňovacím bezpečnostním ventilem.
- Je třeba posoudit případná rizika, aby na pracovišti nemohlo dojít k vytvoření nebezpečných směsí, jako je například Nitrox.
- Při vysoké pracovní zátěži se v zařízení může při nádechu vytvořit podtlak, při kterém může dojít k netěsnostem a průniku okolního vzduchu.
- Použití zařízení v kombinaci se spirálovou hadicí SR 360 je omezeno na situace, kdy je nízké riziko poškození hadice a kdy lze omezit volnost pohybu uživatele.
- Zařízení je schváleno pouze spolu s přívodní hadicí stlačeného vzduchu Sundström, kterou je třeba použít, pokud má platit označení CE a odpovědnost za produkt.
- Zařízení SR 507 nesmí být používáno s mobilním systémem dodávky stlačeného vzduchu.

### 1.4 Dýchatelný vzduch

Dýchatelný vzduch musí splňovat alespoň následující požadavky na čistotu dle normy EN 12021:2014:

- Znečišťující látky musí být udržovány na minimu a nikdy nesmí přesáhnout hodnotu hygienického limitu.
- Obsah minerálního oleje ve vzduchu musí být tak nízký, aby nebyl ve vzduchu cítit jeho pach. Prahová hodnota zápachu činí přibližně 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Vzduch musí mít dostatečně nízký rosný bod, aby nedocházelo k vnitřnímu zamrznutí přístroje.

V případě nejistoty, zda jsou výše uvedené požadavky splněny, by měl být připojen filtr, např. filtr stlačeného vzduchu Sundström typu SR 99-1. Obr. 7. Filtr stlačeného vzduchu SR 99-1 se skládá z předsběrače a hlavního filtru.

Hlavní filtr se skládá z plynového filtru – třída A3 dle normy EN 14387:2004 – s přibližně 500 g aktivního uhlí, který je obklopený dvěma částicovými filtry – třída P3 dle normy EN 143:2000. Sběrná kapacita je 100–150 g oleje. Bližší informace o dýchatelném vzduchu naleznete v evropské normě EN 132:1998, a dalších platných národních nařízeních.

## 2. Díly

### 2.1 Kontrola dodávky

Podle seznamu balení zkontrolujte, zda je vybavení kompletní a nepoškozené.

#### Seznam balení

- Přípojka stlačeného vzduchu
- Řídicí ventil
- Opasek
- Průtokoměr
- Návod pro uživatele

### 2.2 Příslušenství / Náhradní díly

Obr. 1

Č. položky	Díl	Objednací č.
1.	Přípojovací adaptér	R03-0602
2.	Opasek	R03-1510
2.	Opasek z PVC	T01-3008
3.	Sestava řídicího ventilu SR 348	R03-0601
4.	Přívodní hadice stlačeného vzduchu. Viz část 5.	-
	Průtokoměr. Obr. 2	R03-0346
	Filter stlačeného vzduchu SR 99-1. Obr. 7	H03-2810
	Čisticí utěrky SR 5226 v balení po 50 ks	H09-0401

Pokud je průtok pod minimální hodnotou, zkontrolujte následující body:

- Průtokoměr je umístěn svisle.
- Kulička se může volně pohybovat.
- Přívod vzduchu není omezen přehyby nebo jinými překážkami v hadicích.

### 3.3 Nasazování

- Nasadte si opasek a seřídte jeho délku.
- Umístěte řídicí ventil tak, aby umožňoval snadné nastavení průtoku a kontrolu přes dýchací hadici, tj. nesmí být umístěn na zadní straně opasku.
- Knoflíkem řídicího ventilu nastavte průtok vzduchu tak, aby odpovídal momentální pracovní zátěži. Obr. 4.  
V plně zavřené poloze (otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček) bude průtok přibližně 175 l/min a v plně otevřené poloze (otáčením knoflíku po směru hodinových ručiček) bude přibližně 260 l/min.

### 3.4 Sundávání

Před sejmutím zařízení opusťte znečištěnou část pracoviště.

- Sejměte si přilbu.

#### Uvolnění přívodní hadice stlačeného vzduchu a dýchací hadice

Obě spojky jsou bezpečnostní a uvolňují se ve dvou fázích. Obr. 6.

- Zatlačte spojku proti spojovací vsuvce.
- Zatáhněte zpět pojistný kroužek.

Po každém použití zkontrolujte, zda se u zařízení nevyskytly závady, a poté jej vyčistíte. Viz část 4.1.

## 4. Údržba

Osoba odpovědná za čištění a údržbu zařízení musí mít odpovídající školení a musí být dobře obeznámena s prací tohoto typu.

### 4.1 Čištění

Tlumič hluku u příslušenství pro přívod stlačeného vzduchu, tj. část zasunutá do hadice (obr. 3), je citlivý na vodu. Zařízení proto čistěte před rozebráním.

Pro každodenní péči doporučujeme čisticí utěrku Sundström SR 5226.

Při důkladnějším čištění:

- Použijte měkký hadřík nebo houbu namočenou v roztoku vody a prostředku na mytí nádobí nebo obdobného prostředku.
- Opláchněte a nechte uschnout.
- Je-li třeba, navlhčete zařízení 70% roztokem etanolu nebo isopropanolu za účelem dezinfekce.

**POZNÁMKA! K čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla.**

Podrobnosti k čištění přileb Sundström naleznete v příslušných návodech pro uživatele.

### 4.2 Skladování

Po vyčištění zařízení skladujte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.

### 4.3 Plán údržby

Při údržbě podle následujících doporučení bude zařízení vždy v použitelném stavu.

	Před použitím	Po použití	Každoročně
Vizuální kontrola	●	●	●
Kontrola funkčnosti	●		●
Čištění		●	

## 3. Použití

### 3.1 Instalace

- Rozmotejte přívodní hadici stlačeného vzduchu a ujistěte se, že není překroucená.
- Nasadte přípojovací adaptér na dýchací hadici přilby. Obr. 3.
- Připojte dýchací hadici k výstupu řídicího ventilu. Obr. 4.
- Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupu řídicího ventilu. Obr. 5.
- Do přilby je nyní vnaněn vzduch a je možné si ji nasadit. Viz návod pro uživatele k přilbě, kterou používáte.

### 3.2 Kontrola funkčnosti

Před každým použitím zařízení:

- Zkontrolujte jmenovitou kapacitu systému se stlačeným vzduchem.
- Zkontrolujte maximální počet povolených uživatelů.
- Zkontrolujte počet právě připojených uživatelů.

Zkontrolujte, že je průtok vzduchu přilbou přibližně 175 l/min.

Postupujte následovně:

- Připojte adaptér k dýchací hadici přilby. Obr. 3.
- Připojte dýchací hadici k řídicímu ventilu. Obr. 4.
- Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupu řídicího ventilu. Obr. 5.
- Otočte knoflík řídicího ventilu proti směru hodinových ručiček až na doraz a přiškrťte průtok vzduchu na minimum. Obr. 4.
- Vložte přilbu do vaku a sevřete spodní část vaku tak, aby kolem dýchací hadice těsnil. Druhou rukou uchopte průtokoměr a držte ho tak, aby hadice z vaku směřovala vzhůru. Obr. 2.
- Odečtěte polohu kuličky v hadici. Měla by se vznášet v rovině se značkou na hadici nebo těsně nad ní.

**Doporučení: Obratě vak naruby a ostatní díly uložte do něj.**

## 4.4 Výměna dílů

Vždy používejte originální díly od společnosti Sundström. Zařízení nijak neupravujte. Použití neoriginálních dílů nebo jiné úpravy zařízení mohou snížit účinnost ochranných funkcí a zneplatnit schválení vydaná pro tento výrobek.

### 4.4.1 Výměna řídicího ventilu

Řídicí ventil je celistvá utěsněná jednotka. Nikdy se ji nesnažte opravovat ani upravovat.

## 5. Technické údaje

### Hmotnost

Hmotnost bez řídicího ventilu: přibl. 60 g.

### Materiály

Na plastových dílech je vyznačený kód materiálu a recyklační značka.

### Pracovní tlak

5–7 barů (500–700 kPa) u spoje s řídicím ventilem.

### Průtok vzduchu

Od 175 l/min do 260 l/min (měřeno v přílbě).

Minimální konstrukční průtok od výrobce: 175 l/min.

### Přívodní hadice stlačeného vzduchu

Následující hadice obdržely schválení typu společně s vybavením na stlačený vzduch od společnosti Sundström. Součástí těchto hadic jsou bezpečnostní spojky či vsuvky.

- SR 358. 10/16mm plastová hadice vyrobená z PVC vyztuženého polyesterem. Odolná proti olejům a chemikáliím. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19mm pryžová hadice vyrobená z EPDM vyztuženého polyesterem. Antistatická a žáruvzdorná. 5–30 m.
- SR 360. 8/12mm plastová hadice vyrobená z polyuretanu. 2, 4, 6 a 8 m.

Hadice se musí používat samostatně. Je zakázáno spojovat hadice dohromady.

### Teplotní rozsah

Skladovací teplota: Od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  při relativní vlhkosti do 90 %.

Provozní teplota: Od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  při relativní vlhkosti do 90 %.

### Skladovací lhůta

Vybavení má skladovací lhůtu 10 let od data výroby.

## 6. Vysvětlení symbolů



Viz návod pro uživatele

CE  
2849

Označení CE schválené společností  
INSPEC International B.V.



Relativní vlhkost



Teplotní rozsah

## 7. Schválení

- SR 507 společně s přílbami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584 / SR 580, SR 592 nebo SR 900 / SR 951 a přívodní hadicí stlačeného vzduchu SR 358 nebo SR 359: ČSN EN 14594:2005, třída 3B.
- SR 507 společně s přílbami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584 / SR 580, SR 592 nebo SR 900 / SR 951 a přívodní hadicí stlačeného vzduchu SR 360: ČSN EN 14594:2005, třída 3A.

Schválení typu podle nařízení o OOP (EU) 2016/425 bylo vydáno oznámeným subjektem 2849. Adresu naleznete na zadní straně návodu pro uživatele.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)



# Tryklufttilslutning SR 507

1. Generel information
2. Komponenter
3. Brug
4. Vedligeholdelse
5. Teknisk specifikation
6. Symbolforklaring
7. Godkendelse

## 1. Generel information

Brug af åndedrætsværn skal være en del af et åndedrætsbeskyttelsesprogram. For råd se EN 529:2005. Vejledningen i disse standarder fremhæver vigtige aspekter af et åndedrætsværn, men erstatter ikke nationale eller lokale regler.

Hvis du føler dig usikker om valg og pleje af udstyret, skal du kontakte din arbejdsleder eller salgsstedet. Du er også velkommen til at kontakte den tekniske serviceafdeling hos Sundström Safety AB.

### 1.1 Systembeskrivelse

Sundström SR 507 tryklufttilslutningen kan bruges sammen med Sundströms menneskelige grænseflader (hætteerne SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, ansigtsskærm SR 540 EX, SR 570, hjelm med visir SR 580, svejsseskærm hjelm med visir SR 584/SR 580, svejsseskærm SR 592 og halvmaske SR 900/SR 951) under navngivne hoveddele. Denne kombination danner et åndedrætsapparat med kontinuerlig luftstrøm til tilslutning til en tryklufforsyning.

SR 507 er designet til tilslutning til en passende kilde til indåndingstrykluft. Trykket i hoveddelen forhindrer forurenede omgivende luft i at komme ind i hoveddelen. Et tryklufttilførselsrør, som skal være godkendt til åndingsluft, er tilsluttet en kontrolventil, som er monteret på brugerens bælte. Kontrolventilen kan bruges til at justere luftstrømmen til hoveddelen. Fra kontrolventilen strømmer luften gennem tilslutningsadapteren til en åndedrætslange og derefter ind i hoveddelen. Kontrolventilen er udstyret med en advarselsfløjte, som vil træde i funktion, hvis luftmængden falder til under den minimale designstrømningshastigheden.

### 1.2 Anvendelser

SR 507 er et tilbehør, der gør det muligt at konvertere en given hoveddel mellem et luftforsyning åndedrætsværn og en beskyttelsesanordning med tryklufttilførsel.

Tryklufttilslutningen kan bruges som et alternativ til en filtreringsenhed i alle situationer, hvor sidstnævnte anbefales. Dette gælder især, hvis brugeren udfører hårdt eller vedvarende arbejde, og hvis de forurenende stoffer har dårlige advarselsegenskaber eller er særligt giftige. SR 507 fremstillet af materialer, som ikke er tilbøjelige til at forårsage gnister, når de udsættes for friktion, hvilket betyder, at udstyret kan bruges et eksplosionsfarligt eller brandfarligt miljø.

### 1.3 Advarsler/begrænsninger

Bemærk, at der kan være nationale forskelle i reglerne for brug af åndedrætsværn.

Som hovedregel skal brugeren altid kunne trække sig tilbage til et sikkert område uden risiko, hvis lufttilførslen skulle ophøre, eller hvis hun/han af anden årsag skal tage udstyret ud.

### Advarsler

Udstyret må ikke anvendes

- Hvis luftstrømstesten eller pasningstesten ikke giver tilfredsstillende resultater. Se 3.2.
- Hvis den omgivende luft ikke har et normalt iltindhold.
- Hvis forurenende stoffer er ukendte.
- I miljøer, der er umiddelbart farlige for liv og helbred (IDLH).
- Med ilt eller iltberiget luft.
- Hvis brugeren har svært ved at trække vejret.
- Hvis du kan lugte eller smage de forurenende stoffer.
- Hvis du oplever svimmelhed, kvalme eller andre former for ubehag.
- Hvis advarselsfløjten lyder. Dette indikerer, at lufttilførslen er lavere end anbefalet.

### Begrænsninger

- Hvis man har skæg eller bakkenbarter, kan det ikke forventes, at hoveddelen sidder tæt.
- En person, der arbejder i et eksplosivt eller brandfarligt miljø, skal følge de lokale regler, der måtte være gældende for sådanne forhold.
- Lufttilførselssystemet skal være udstyret med en passende dimensioneret og justeret overtrykssikkerhedsventil.
- Der skal foretages en risikovurdering for at undgå mulige farlige forbindelser på arbejdspladsen, f.eks. Nitrox.
- Ved meget høj arbejdsintensitet kan der opstå undertryk i udstyret under indåndingsfasen, hvilket kan medføre, at omgivende luft suges ind.
- Brug af udstyret sammen med spiralrør SR 360 er begrænset til situationer, hvor der er lille risiko for beskadigelse af røret, og hvis brugerens bevægelsesfrihed kan være begrænset.
- Udstyret er kun godkendt sammen med Sundström-tryklufttilførselsrør, der skal bruges, hvis CE-godkendelse og produktansvar skal gælde.
- SR 507 er ikke godkendt til brug med et mobilt trykluftsystem.

### 1.4 Indåndingsluft

Indåndingsluft skal som minimum opfylde følgende krav til renhed i henhold til EN 12021:2014:

- De forurenende stoffer skal holdes på et minimum og må aldrig overskride den hygiejniske grænseværdi.
- Indholdet af mineralolie skal være så lavt, at luften er fri for olielugt. Lugtætskelen er omkring 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Luften skal have et tilstrækkeligt lavt dugpunkt for at sikre, at udstyret ikke fryser indvendigt.

I tilfælde af usikkerhed om, hvorvidt ovenstående krav er opfyldt, bør der tilsluttes et Sundström-trykluftfilter af en type som f.eks. SR 99-1. Fig. 7. SR 99-1 trykluftfilteret består af en forudskiller og et hovedfilter.

Hovedfilteret består af en gasfiltersektion – klasse A3 iht. EN 14387:2004 – med ca. 500 g aktivt kul omgivet af to partikelfiltre – klasse P3 iht. EN 143:2000. Opsamlingskapaciteten er 100-150 g olie. Få yderligere oplysninger om indåndingsluft i den europæiske standard EN 132:1998, og eventuelle andre nationale regler, der måtte være gældende.

## 2. Komponenter

### 2.1 Leveringskontrol

Kontrollér, at udstyret er komplet iht. pakkelisten og er ubeskadiget.

#### Pakkeliste

- Tryklufttilslutning
- Kontrolventil
- Bælte
- Flowmåler
- Brugsanvisning

### 2.2 Tilbehør/reservedele

Fig. 1.

Varenr. Del	Bestilingsnr.
1. Tilslutningsadapter	R03-0602
2. Bælte	R03-1510
2. Bælte PVC	T01-3008
3. SR 348 Reguleringsventilsamling	R03-0601
4. Tryklufttilførselsrør. Se afsnit 5.	-
Flowmåler. Fig. 2	R03-0346
SR 99-1 trykluftfilter. Fig. 7	H03-2810
SR 5226 renseservietter, æske med 50 stk.	H09-0401

Hvis flowhastigheden er under minimumsværdien, skal du kontrollere følgende

- Flowmåleren er lodret
- Bolden kan bevæge sig frit
- Lufttilførsleren er ikke begrænset af knæk eller andre begrænsninger i slangerne.

### 3.3 Påtagning

- Tag bæltet på, og juster bæltets længde.
- Arranger kontrolventilen på en måde, der giver mulighed for nem justering af flowhastigheden, og hold godt øje med åndedrætsslangen, dvs. du må ikke anbringe den på ryggen.
- Brug kontrolventilknappen til at indstille luftstrøms hastigheden, så den passer til din aktuelle arbejdsintensitet. Fig. 4. I den helt lukkede position (drej knappen mod uret) er flowet ca. 175 l/min., og i den helt åbne position (drej knappen med uret), er det ca. 260 l/min.

### 3.4 Aftagning

Forlad det forurenede arbejdsområde, før du tager udstyret af.

- Fjern hoveddelen.
  - **Udløsning af tryklufttilførselsrøret og åndedrætsslangen**  
Begge koblinger er sikkerhedskoblinger og udløses i to trin. Fig. 6.
  - Skub koblingen mod nippelen.
  - Træk låseringen tilbage.
- Efter hver brugsperiode skal du kontrollere, at der ikke er opstået defekter, og udstyret skal rengøres. Se 4.1.

## 3. Brug

### 3.1 Installation

- Rul tryklufttilførselsrøret ud, og sørg for, at det ikke er snoet.
- Monter tilslutningsadapteren til hoveddelens åndedrætsslange. Fig. 3.
- Tilslut åndedrætsslangen til kontrolventilens udgang. Fig. 4.
- Tilslut tryklufttilførselsrøret til kontrolventilens indløb. Fig. 5.
- Hoveddelen bliver nu forsynet med luft, og du kan tage den på. Se brugsanvisningen til den hoveddel, du bruger.

### 3.2 Funktionstjek

Ved enhver lejlighed før brug af udstyret:

- Tjek den nominelle kapacitet af trykluftsystemet.
- Tjek det maksimale antal tilladte brugere.
- Tjek antallet af brugere, der allerede er tilsluttet.

Kontrollér, at den mindste luftstrøm gennem hoveddelen er ca. 175 l/min.

Fortsæt på følgende måde:

- Tilslut adapteren til hoveddelens åndedrætsslange. Fig. 3.
- Tilslut åndedrætsslangen til kontrolventilen. Fig. 4.
- Tilslut tryklufttilførselsrøret til kontrolventilen. Fig. 5.
- Drej kontrolventilknappen mod uret, så langt den kan komme, for at reducere luftstrømmen til et minimum. Fig. 4.
- Læg hoveddelen i posen, og tag fat i den nederste del af posen, så posen forsegles rundt omkring åndedrætsslangen. Tag fat i flowmåleren med den anden hånd, og hold den, så røret peger lodret op fra posen. Fig. 2.
- Aflæs boldens position i røret. Den skal svæve i niveau med eller lige over markeringen på røret.

**Tip: Vend vrangen ud på posen, og brug den til opbevaring af udstyret.**

## 4. Vedligeholdelse

Den ansvarlige for rengøring og vedligeholdelse af udstyret skal være relevant uddannet og være godt bekendt med arbejde af denne type.

### 4.1 Rengøring

Lyddæmperen på tryklufttilbehøret, dvs. den del, der er indsat i slangen (fig. 3), er følsom over for vand. Derfor skal du rengøre udstyret, før du skifter det ad.

Sundstrøm-renseserviet SR 5226 anbefales til daglig pleje.

Ved mere grundig rengøring:

- Brug en blød klud eller en svamp dyppet i en opløsning af vand og opvaskemiddel eller lignende.
- Skyl og lad tørre.
- Spray en nødvendigt udstyret med 70 % ethanol eller en isopropanolopløsning til desinfektion.

**BEMÆRK! Brug aldrig opløsningsmidler til rengøring.**

Se den relevante brugsanvisning for at få flere oplysninger om rengøring af Sundstrøms hoveddele.

### 4.2 Opbevaring

Efter rengøring skal udstyret opbevares på et tørt og rent sted ved stuetemperatur. Undgå direkte sollys.

### 4.3 Vedligeholdelsesplan

Anbefalede minimumskrav til vedligeholdelsesrutiner, så du er sikker på, at udstyret altid vil være i brugbar stand.

	Før brug	Efter brug	Årligt
Visuel inspektion	●	●	●
Funktionstjek	●		●
Rengøring		●	

## 4.4 Skift dele

Brug altid originale Sundström dele. Udstyret må ikke ændres. Anvendelse af uoriginale dele eller enhver form for ændringer kan reducere den beskyttende funktion og vil kompromittere produktets godkendelser.

### 4.4.1 Sådan ændres kontrolventilen

Kontrolventilen er en komplet, forsegleet enhed. Forsøg aldrig at reparere eller ændre den.

## 5. Teknisk specifikation

### Vægt

Vægt uden kontrolventil: ca. 60 g.

### Materialer

Plastdelene er mærket med materialekoden og genbrugssymbolet.

### Arbejdstryk

5-7 bar (500-700 kPa), målt ved tilslutningen til kontrolventilen.

### Luftstrøms hastighed

Fra 175 l/min. til 260 l/min. målt i hoveddelen.  
Producentens minimum designflow: 175 l/min.

### Tryklufttilførselsrør

Følgende rør har fået tildelt typegodkendelse sammen med Sundströms trykluftudstyr. Der følger sikkerhedskoblinger/nipler med til rørene:

- SR 358. 10/16 mm plastrør fremstillet i polyesterforstærket PVC. Olie- og kemikaliebestandigt. 5-30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm gummirør fremstillet i polyesterforstærket EPDM. Antistatisk og varmebestandigt. 5-30 m.
- SR 360. 8/12 mm spiralslange i plast fremstillet i polyurethan. 2, 4, 6 og 8 m.  
Rørene skal bruges separat. Det er ikke tilladt at samle rør sammen.

### Temperaturområde

Opbevaringstemperatur: fra -20 °C til +40 °C ved en relativ luftfugtighed under 90 %.

Driftstemperatur: fra -10 °C til +55 °C ved en relativ luftfugtighed under 90 %.

### Hyldetid

Udstyret har en hyldetid på 10 år fra fremstillingsdatoen.

## 6. Symbolforklaring



Se brugsanvisningen



CE-godkendt af INSPEC International B.V.



Relativ luftfugtighed



Temperaturområde

## 7. Godkendelse

- SR 507 sammen med hoveddelene SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 eller SR 900/SR 951 og tryklufttilførselsrør SR 358 eller SR 359: EN 14594:2005, klasse 3B.
- SR 507 sammen med hoveddelene SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 eller SR 900/SR 951 og tryklufttilførselsrør SR 360: EN 14594:2005, klasse 3A.

Typegodkendelsen i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler er udstedt af godkendende myndighed 2849. Adressen fremgår af brugsanvisningens bagside.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på [www.srsa-fety.com](http://www.srsa-fety.com)

1. Allgemeine Informationen
2. Teile
3. Anwendung
4. Wartung
5. Technische Spezifikationen
6. Symbollegende
7. Genehmigung

## 1. Allgemeine Informationen

Die Verwendung eines Atemschutzgeräts muss Bestandteil eines Atemschutz-Programms sein. Für Hinweise hierzu siehe EN 529:2005. Die in diesen Normen enthaltenen Leitfäden heben wichtige Aspekte für die Auswahl, Pflege, den Einsatz und die Instandhaltung von Atemschutzgeräten hervor, ersetzen aber nicht nationale oder lokale Vorschriften.

Wenn Sie sich bei der Auswahl und Pflege der Geräte unsicher fühlen, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an den Verkäufer. Sie können sich auch gerne an den technischen Kundendienst von Sundström Safety AB wenden.

### 1.1 Systembeschreibung

Die Druckluftarmatur Sundström SR 507 kann zusammen mit Sundström Human Interfaces (Hauben SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, Gesichtsschutz SR 540 EX, SR 570, Helm mit Visier SR 580, Schweißschutzvisier/Helm mit Visier SR 584/SR 580, Schweißschutzvisier SR 592 und Halbmaske SR 900/SR 951) unter genannten Kopfberteilen verwendet werden. Diese Kombination bildet ein Atemschutzgerät mit kontinuierlichem Luftstrom zum Anschluss an eine Druckluftversorgung.

Die SR 507 ist für den Anschluss an eine geeignete Quelle für atmefähige Druckluft konzipiert. Der Druck im Kopfteil verhindert, dass verschmutzte Umgebungsluft in das Kopfteil gelangt. Ein Druckluftschlauch für Atemluft ist mit einem Regelventil verbunden, das am Gürtel des Benutzers befestigt ist. Das Regelventil kann zur Einstellung des Luftdurchsatzes zum Regelventil verwendet werden. Vom Regelventil strömt der Luftstrom durch den Anschlussadapter zu einem Atemschlauch und dann in das Kopfteil. Das Regelventil ist mit einer Warnpfeife ausgestattet, die ein Signal abgibt, wenn der Luftdurchsatz unter die minimale Designflussmenge fällt.

### 1.2 Anwendungen

Die SR 507 ist ein Aufsatz, mit dem ein Kopfteil zwischen einem Filtergerät und einem gebälgeunterstützten Schutzgerät mit Atemschutzsystem umgerüstet werden kann.

Die Druckluftarmatur kann als Alternative zu einem Filtergerät in allen Situationen eingesetzt werden, in dem letztere empfohlen wird. Dies gilt insbesondere dann, wenn der Benutzer harte oder anhaltende Arbeit verrichtet und wenn die Schadstoffe schlechte Warteigenschaften haben oder besonders giftig sind. Die SR 507 ist aus Werkstoffen hergestellt, bei denen im Falle von Reibung nicht mit dem Entstehen von Funken zu rechnen ist. Daher können die Filter in einer explosions- oder feuergefährlichen Umgebung verwendet werden.

### 1.3 Warnungen/Einschränkungen

Beachten Sie, dass es nationale Unterschiede bei den Vorschriften zur Verwendung von Atemschutzgeräten geben kann.

Generell muss der Benutzer sicherstellen, dass er sich jederzeit gefahrlos in einen sicheren Bereich zurückziehen kann, wenn die Luftzufuhr unterbrochen wird oder er das Gerät aus einem anderen Grund entfernen muss.

### Warnungen

Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- wenn die Luftströmungsprüfung oder Dichtsitzprüfung keine zufriedenstellenden Ergebnisse liefert (siehe 3.2).
- wenn die Umgebungsluft keinen normalen Sauerstoffgehalt hat.
- wenn die Schadstoffe unbekannt sind.
- in Umgebungen, die unmittelbar lebens- und gesundheitsgefährdend (IDLH) sind.
- mit Sauerstoff oder sauerstoffangereicherter Luft.
- wenn der Benutzer Schwierigkeiten beim Atmen hat.
- wenn Sie die Schadstoffe riechen oder schmecken können.
- wenn Sie Schwindel, Übelkeit oder andere Arten von Beschwerden verspüren.
- wenn der Warnpfeiff ertönt, bedeutet dies, dass die Luftzufuhr geringer ist als empfohlen.

### Einschränkungen

- Bei Personen mit Bart oder Koteletten sitzt das Kopfteil nicht dicht.
- Personen, die in einer explosiven oder entflammaren Umgebung arbeiten, müssen die für solche Bedingungen geltenden örtlichen Vorschriften beachten.
- Das Luftversorgungssystem sollte mit einem entsprechend bemessenen und eingestellten Überdruck-Sicherheitsventil ausgestattet sein.
- Es muss eine Risikobewertung durchgeführt werden, um mögliche gefährliche Verbindungen am Arbeitsplatz zu vermeiden, z. B. Nitrox.
- Bei sehr hoher Arbeitsintensität kann während der Einatmungsphase ein Unterdruck im Gerät entstehen, der zum Ansaugen von Umgebungsluft führen kann.
- Die Verwendung des Geräts zusammen mit dem Spiralschlauch SR 360 ist auf Situationen beschränkt, in denen die Gefahr einer Beschädigung des Schlauchs gering ist und die Bewegungsfreiheit des Benutzers eingeschränkt werden kann.
- Das Gerät ist nur zusammen mit dem Sundström-Druckluftschlauch zugelassen, der verwendet werden muss, wenn die CE-Zulassung und die Produktverantwortung gelten sollen.
- Die SR 507 ist nicht für den Einsatz mit einem mobilen Druckluftsystem zugelassen.

### 1.4 Atemluft

Die Atemluft muss mindestens die folgenden Reinheitsanforderungen gemäß EN 12021:2014 erfüllen:

- Die Schadstoffe müssen auf einem Minimum gehalten werden und dürfen den hygienischen Grenzwert nicht überschreiten.
- Der Gehalt an Mineralöl muss so gering sein, dass die Luft keinen Ölgeruch aufweist. Die Geruchsschwelle liegt bei etwa 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Die Luft muss einen ausreichend niedrigen Taupunkt haben, um sicherzustellen, dass es im Inneren des Geräts nicht zu einer Vereisung kommt.

Bei Unsicherheit, ob die oben genannten Anforderungen erfüllt sind, sollte ein Filter wie der Sundström-Druckluftfilter Typ SR 99-1

angeschlossen werden. Abb. 7. Der Druckluftfilter SR 99-1 besteht aus einem Vorabscheider und einem Hauptfilter. Der Hauptfilter besteht aus einem Gasfilterteil – Klasse A3 nach EN 14387:2004 – mit ca. 500 g Aktivkohle, umgeben von zwei Partikelfiltern – Klasse P3 nach EN 143:2000. Die Auffangkapazität beträgt 100–150 g Öl. Weitere Einzelheiten zur Atemluft finden Sie in der Europäischen Norm EN 132:1998, und in anderen möglicherweise geltenden nationalen Vorschriften.

## 2. Teile

### 2.1 Empfangskontrolle

Kontrollieren Sie, dass die Ausrüstung gemäß der Packliste vollständig und unbeschädigt ist.

#### Packliste

- Druckluftarmatur
- Regelventil
- Gürtel
- Durchflussmesser
- Gebrauchsanleitung

### 2.2 Zubehör/Ersatzteile

Abb. 1.

Artikelnr.	Teil	Bestellnr.
1.	Anschlussadapter	R03-0602
2.	Gürtel	R03-1510
2.	PVC-Gürtel	T01-3008
3.	SR 348 Regelventilbaugruppe	R03-0601
4.	Druckluftschlauch Siehe Abschnitt 5.	-
	Durchflussmesser Abb. 2	R03-0346
	SR 99-1 Druckluftfilter. Abb. 7	H03-2810
	SR 5226 Reinigungstücher, Box, 50 St.	H09-0401

## 3. Anwendung

### 3.1 Installation

- Rollen Sie den Druckluftschlauch ab und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht ist.
- Stecken Sie den Anschlussadapter auf den Atemschlauch des Kopfteils. Abb. 3.
- Verbinden Sie den Atemschlauch mit dem Ausgang des Regelventils. Abb. 4.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch an den Einlass des Regelventils an. Abb. 5.
- Das Kopfteil wird nun mit Luft versorgt und Sie können sie aufsetzen. Siehe die Gebrauchsanleitung für das von Ihnen verwendete Kopfteil.

### 3.2 Funktionskontrolle

Bei jeder Gelegenheit vor der Verwendung des Geräts:

- Überprüfen Sie die Nennkapazität des Druckluftsystems.
- Überprüfen Sie die maximal zulässige Anzahl von Benutzern.
- Überprüfen Sie die Anzahl der bereits verbundenen Benutzer.

Prüfen Sie, ob der Mindestluftstrom durch das Kopfteil etwa 175 l/min beträgt.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie den Anschlussadapter mit dem Atemschlauch des Kopfteils. Abb. 3.
- Verbinden Sie den Atemschlauch mit dem Regelventil. Abb. 4.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch an das Regelventil an. Abb. 5.

- Drehen Sie den Regelventilknopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um die Luftmenge auf ein Minimum zu drosseln. Abb. 4.
- Legen Sie das Kopfteil in den Beutel und fassen Sie den unteren Teil des Beutels so, dass er den Atemschlauch abschließt. Fassen Sie den Durchflussmesser mit der anderen Hand und halten Sie ihn so, dass er vom Beutel senkrecht nach oben zeigt. Abb. 2.
- Lesen Sie die Position der Kugel im Rohr ab. Sie sollte auf gleicher Höhe mit oder knapp über der Markierung auf dem Röhrchen schwimmen.

**Hinweis: Drehen Sie die Tasche um und verwenden Sie sie zur Aufbewahrung des Geräts.**

Wenn die Durchflussmenge unter dem Mindestwert liegt, prüfen Sie, ob

- der Durchflussmesser senkrecht steht,
- sich die Kugel frei bewegen kann,
- die Luftzufuhr wird nicht durch Knicke oder andere Einschränkungen in den Schläuchen eingeschränkt.

### 3.3 Anlegen

- Legen Sie den Gürtel an und passen Sie die Länge an.
- Bringen Sie das Regelventil so an, dass sich die Durchflussmenge leicht einstellen lässt, und achten Sie streng auf den Atemschlauch, d. h. er darf nicht auf der Rückseite der Taille liegen.
- Stellen Sie mit dem Regelventilknopf die Luftmenge passend zur aktuellen Arbeitsintensität ein. Abb. 4. Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, um die Mindestströmung von 175 l/min zu erreichen, bzw. im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, um die Höchstströmung von 260 l/min.

### 3.4 Ablegen

Verlassen Sie den kontaminierten Bereich, bevor Sie die Ausrüstung abnehmen.

- Entfernen Sie das Kopfteil.

#### Lösen Sie den Druckluftschlauch und den Atemschlauch.

Beide Kupplungen sind Sicherheitskupplungen und werden in zwei Stufen gelöst. Abb. 6.

- Schieben Sie die Kupplung in Richtung Nippel.
- Ziehen Sie den Sicherungsring zurück.

Prüfen Sie nach jedem Gebrauch, dass keine Mängel vorhanden sind, und reinigen Sie das Gerät. (siehe 4.1).

## 4. Wartung

Die für die Reinigung und Wartung der Geräte verantwortliche Person muss über eine entsprechende Ausbildung verfügen und mit derartigen Arbeiten vertraut sein.

### 4.1 Reinigung

Der Schalldämpfer des Druckluftzubehörs, d. h. das in den Schlauch eingeführte Teil (Abb. 3), ist wasserempfindlich. Reinigen Sie daher das Gerät, bevor Sie es zerlegen.

Sundström Reinigungstuch SR 5226 wird für die tägliche Pflege empfohlen.

Bei gründlicherer Reinigung:

- Verwenden Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm, das bzw. der in eine Lösung aus Wasser und Geschirrspülmittel o. ä. getaucht ist.
- Spülen Sie es ab und lassen Sie es trocknen.
- Falls erforderlich, besprühen Sie das Gerät zur Desinfektion mit 70%iger Ethanol- oder Isopropanollösung.

**HINWEIS! Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zur Reinigung.**

Einzelheiten zur Reinigung der Kopfteil von Sundström finden Sie in den entsprechenden Gebrauchsanleitungen.

## 4.2 Lagerung

Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen und sauberen Ort bei Raumtemperatur. Direktes Sonnenlicht vermeiden.

## 4.3 Wartungsplan

Empfohlene Mindestanforderungen an die Wartungs-Routinen, damit Sie sicher sein können, dass die Ausrüstung immer einsatzbereit ist.

	Vor Gebrauch	Nach Gebrauch	Jährlich
Sichtprüfung	●	●	●
Funktionskontrolle	●		●
Reinigung		●	

## 4.4 Auswechseln von Teilen

Verwenden Sie immer Originalteile von Sundström. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Ausrüstung vor. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Veränderungen am Gerät können die Schutzfunktion verringern und die Zulassungsvoraussetzungen des Produkts gefährden.

### 4.4.1 Austausch des Regelventils

Das Regelventil ist eine komplette, geschlossene Einheit. Versuchen Sie niemals, es zu reparieren oder zu modifizieren.

## Lagerfähigkeit

Das Gerät hat eine Lagerfähigkeit von 10 Jahren ab Herstellungsdatum.

## 6. Symbollegende



Siehe Gebrauchsanleitung



CE-geprüft durch INSPEC International B.V.



Relative Luftfeuchtigkeit



Temperaturbereich

## 7. Genehmigung

- SR 507 zusammen mit Kopfteilen SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 oder SR 900/SR 951 und Druckluftschlauch SR 358 or SR 359: EN 14594:2005, Klasse 3B.
- SR 507 zusammen mit Kopfteilen SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 oder SR 900/SR 951 und Druckluftschlauch SR 360: EN 14594:2005, Klasse 3A.

Die Typgenehmigung gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 wurde von der benannten Stelle 2849 ausgestellt. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite der Gebrauchsanleitung.

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com).

## 5. Technische Spezifikationen

### Gewicht

Gewicht ohne Regelventil: ca. 60 g.

### Materialien

Die Kunststoffteile sind mit Werkstoffcode und Recyclingsymbol gekennzeichnet.

### Arbeitsdruck

5–7 bar (500–700 kPa), gemessen am Anschluss zum Regelventil.

### Luftdurchfluss

Von 175 l/min bis 260 l/min, gemessen im Kopfteil.  
Mindestdesignfluss des Herstellers: 175 l/min.

### Druckluftschläuche

Die folgenden Schläuche haben zusammen mit Sundström-Druckluftgeräten eine Typgenehmigung erhalten. Die Schläuche werden komplett mit Sicherheitskupplungen/Nippeln geliefert:

- SR 358. 10/16-mm-Kunststoffrohr aus polyesterverstärktem PVC. Öl- und chemikalienbeständig. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19-mm-Gummirohr aus polyesterverstärktem EPDM. Antistatisch und hitzebeständig. 5–30 m.
- SR 360. 8/12-mm-Kunststoffschlauch aus Polyurethan. 2, 4, 6 und 8 m.

Die Schläuche sollten separat verwendet werden. Schläuche dürfen nicht miteinander verbunden werden.

### Temperaturbereich

Lagertemperatur: von -20 °C bis +40 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 %.

Betriebstemperatur: von -10 °C bis +55 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 %.

1. Γενικές πληροφορίες
2. Εξαρτήματα
3. Χρήση
4. Συντήρηση
5. Τεχνική προδιαγραφή
6. Υπόμνημα συμβόλων
7. Έγκριση

## 1. Γενικές πληροφορίες

Η χρήση αναπνευστήρα θα πρέπει να αποτελεί μέρος ενός προγράμματος αναπνευστικής προστασίας. Για συμβουλές, ανατρέξτε στο πρότυπο EN 529:2005. Οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτά τα πρότυπα τονίζουν σημαντικές πτυχές ενός προγράμματος αναπνευστικής προστασίας, αλλά δεν αντικαθιστούν τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την επιλογή και τη φροντίδα του εξοπλισμού, συμβουλευτείτε τον επόπτη εργασίας σας ή απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης. Μπορείτε επίσης να απευθυνθείτε στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Sundström Safety AB.

### 1.1 Περιγραφή συστήματος

Ο σύνδεσμος πεπιεσμένου αέρα Sundström SR 507 μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με τις ανθρώπινες διεπαφές Sundström (κουκούλες SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, προσωπίδα προστασίας SR 540 EX, SR 570, κράνος με προσωπίδα SR 580, ασπίδα συγκόλλησης/κράνος με προσωπίδα SR 584/SR 580, ασπίδα συγκόλλησης SR 592 και μάσκα ημίσεος προσώπου SR 900/SR 951) κάτω από τις προαναφερόμενες καλύπτρες κεφαλής. Αυτός ο συνδυασμός διαμορφώνει μια αναπνευστική συσκευή με συνεχή παροχή αέρα για σύνδεση με παροχή πεπιεσμένου αέρα.

Το SR 507 έχει σχεδιαστεί για σύνδεση σε κατάλληλη πηγή αναπνεύσιμου πεπιεσμένου αέρα. Η πίεση στο εσωτερικό της καλύπτρας κεφαλής εμποδίζει την είσοδο μολυσμένου αέρα από το περιβάλλον. Ο σωλήνας παροχής πεπιεσμένου αέρα, ο οποίος θα πρέπει να είναι εγκατεστημένος για αναπνεύσιμο αέρα, συνδέεται με βαλβίδα ελέγχου, η οποία ασφαλιζεται στη ζώνη του χρήστη. Η βαλβίδα ελέγχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της παροχής αέρα στην καλύπτρα κεφαλής. Ο αέρας ρέει μέσω του προσαρμογέα σύνδεσης από τη βαλβίδα ελέγχου σε αναπνευστικό σωλήνα και, στη συνέχεια, στο εσωτερικό της καλύπτρας κεφαλής. Η βαλβίδα ελέγχου είναι εξοπλισμένη με σφυρίχτρα προειδοποίησης, η οποία τίθεται σε λειτουργία εάν η παροχή αέρα μειωθεί κάτω από την ελάχιστη παροχή σχεδιασμού.

### 1.2 Εφαρμογές

Το SR 507 είναι σύνδεσμος που επιτρέπει τη μετατροπή μιας συγκεκριμένης καλύπτρας κεφαλής είτε σε αναπνευστική συσκευή προστασίας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα είτε σε συσκευή προστασίας με παροχή πεπιεσμένου αέρα.

Ο σύνδεσμος πεπιεσμένου αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εναλλακτική λύση συσκευής φιλτραρίσματος σε όλες τις καταστάσεις στις οποίες συνιστάται η χρήση συσκευής φιλτραρίσματος. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα εάν ο χρήστης επιδιώκει σε κοπιαστική ή παρατεταμένη εργασία και εάν οι ρύποι έχουν κακές προειδοποιητικές ιδιότητες ή είναι ιδιαίτερα τοξικοί. Το SR 507 κατασκευάζεται από υλικά τα οποία δεν ενδέχεται να προκαλέσουν σπινθήρες όταν υποβάλλονται σε τριβή, γεγονός που επιτρέπει τη χρήση του συνδέσμου σε εκρηκτικό ή επικίνδυνο για την πρόκληση φωτιάς περιβάλλον.

### 1.3 Προειδοποιήσεις/Περιορισμοί

Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές στους κανονισμούς ανάλογα με την εκάστοτε χώρα σχετικά με τη χρήση εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας.

Γενικώς, ο χρήστης θα πρέπει να έχει πάντα τη δυνατότητα να καταφύγει σε ασφάλεια χωρίς κίνδυνο, σε περίπτωση διακοπής της παροχής αέρα ή εάν θα πρέπει να αφαιρέσει τον εξοπλισμό για οποιονδήποτε άλλο λόγο.

#### Προειδοποιήσεις

Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται

- Εάν η δοκιμή ροής αέρα ή η δοκιμή εφαρμογής δεν έχει ικανοποιητικά αποτελέσματα. Ανατρέξτε στην ενότητα 3.2.
- Εάν ο αέρας του περιβάλλοντος δεν έχει κανονική περιεκτικότητα σε οξυγόνο.
- Εάν οι ρύποι είναι άγνωστοι.
- Σε περιβάλλοντα που είναι άμεσα επικίνδυνα για τη ζωή και την υγεία (IDLH).
- Με οξυγόνο ή με αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο.
- Εάν ο χρήστης παρατηρήσει δυσκολία στην αναπνοή.
- Εάν μπορείτε να μυρίσετε ή να γευτείτε τους ρύπους.
- Εάν αισθανθείτε ζάλη, ναυτία ή άλλες μορφές δυσφορίας.
- Εάν ηχησει η σφυρίχτρα προειδοποίησης. Αυτό υποδεικνύει ότι η παροχή αέρα είναι χαμηλότερη από τη συνιστώμενη.

#### Περιορισμοί

- Η εφαρμογή της καλύπτρας κεφαλής δεν αναμένεται να είναι στεγανή, εάν ο χρήστης έχει γενειάδα ή φαβορίτες.
- Άτομο το οποίο εργάζεται σε εκρηκτικό ή εύφλεκτο περιβάλλον θα πρέπει να τηρεί τους κανονισμούς που ισχύουν ενδεχομένως τοπικά για τέτοιες συνθήκες.
- Το σύστημα παροχής αέρα θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με κατάλληλα διαστασιολογημένη και ρυθμισμένη βαλβίδα ασφαλείας εκτόνωσης της πίεσης.
- Θα πρέπει να διενεργηθεί αξιολόγηση κινδύνου, ώστε να αποφευχθούν πιθανές επικίνδυνες συνδέσεις στον χώρο εργασίας, π.χ. Nitrox.
- Κατά την εκτέλεση πολύ εντατικής εργασίας ενδέχεται να αναπτυχθεί αρνητική πίεση στον εξοπλισμό κατά τη φάση της εισπνοής, κάτι το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει την διείσδυση αέρα από το περιβάλλον στον εξοπλισμό.
- Η χρήση του εξοπλισμού μαζί με τον σωλήνα σπирάλ SR 360 περιορίζεται σε καταστάσεις στις οποίες ο κίνδυνος πρόσκλησης ζημιάς στον σωλήνα είναι μικρός και όταν η ελευθερία κίνησης του χρήστη είναι περιορισμένη.
- Ο εξοπλισμός φέρει έγκριση μόνο μαζί με τον σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα της Sundström που θα πρέπει να χρησιμοποιείται, εάν απαιτείται η έγκριση CE και η ευθύνη του κατασκευαστή για το προϊόν.
- Το SR 507 δεν έχει εγκριθεί για χρήση με φορητό σύστημα πεπιεσμένου αέρα.

### 1.4 Αναπνεύσιμος αέρας

Ο αναπνεύσιμος αέρας θα πρέπει να πληροί τουλάχιστον τις ακόλουθες απαιτήσεις καθαρότητας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12021:2014:

- Οι ρύποι θα πρέπει να διατηρούνται στο ελάχιστο και δεν θα πρέπει ποτέ να υπερβαίνουν την οριακή τιμή υγιεινής.
- Η περιεκτικότητα σε ορυκτέλαιο θα πρέπει να είναι τόσο χαμηλή ώστε ο αέρας να μην έχει μυρωδιά λαδιού. Το όριο όσφρησης είναι περίπου 0,3 mg/m<sup>3</sup>.

- Ο αέρας θα πρέπει να έχει ένα αρκετά χαμηλό σημείο υγραποίησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν θα υπάρξει δημιουργία πάγου στο εσωτερικό του εξοπλισμού.

Σε περίπτωση αβεβαιότητας ως προς το εάν ικανοποιούνται οι παραπάνω απαιτήσεις, θα πρέπει να συνδεθεί ένα φίλτρο όπως το φίλτρο πεπισμένου αέρα τύπου SR 99-1 της Sundström. Εικ. 7. Το φίλτρο πεπισμένου αέρα SR 99-1 αποτελείται από έναν προσυλλεκτικό και ένα κύριο φίλτρο.

Το κύριο φίλτρο αποτελείται από ένα τμήμα φίλτρου αερίου - κλάσης A3 σύμφωνα με το πρότυπο EN 14387:2004 - με περίπου 500 g ενεργού άνθρακα, το οποίο περιβάλλεται από δύο φίλτρα σωματιδίων - κλάσης P3 σύμφωνα με το πρότυπο EN 143:2000. Η συλλεκτική ικανότητα είναι 100-150 g λαδιού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον αναπνεύσιμο αέρα, ανατρέξτε στο Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 132:1998, και οποιουδήποτε άλλους εθνικούς κανονισμούς που ενδέχεται να ισχύουν.

### 3.2 Έλεγχος λειτουργίας

Σε κάθε περίπτωση, πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό:

- Ελέγξτε την ονομαστική χωρητικότητα του συστήματος πεπισμένου αέρα.
- Ελέγξτε τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό χρηστών.
- Ελέγξτε τον αριθμό των χρηστών που είναι ήδη συνδεδεμένοι.

Βεβαιωθείτε ότι η ελάχιστη ροή αέρα που διέρχεται από την καλύπτρα κεφαλής είναι τουλάχιστον 175 l/min.

- Προχωρήστε ως εξής:
- Συνδέστε τον προσαρμογέα στον αναπνευστικό σωλήνα της καλύπτρας κεφαλής. Εικ. 3.
- Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στη βαλβίδα ελέγχου. Εικ. 4.
- Συνδέστε τον σωλήνα παροχής πεπισμένου αέρα στη βαλβίδα ελέγχου. Εικ. 5.
- Γυρίστε το κουμπί της βαλβίδας ελέγχου αριστερόστροφα όσο το δυνατόν περισσότερο, ώστε να μειώσετε την ταχύτητα ροής του αέρα στο ελάχιστο. Εικ. 4.
- Τοποθετήστε την καλύπτρα κεφαλής στην τσάντα και σφίξτε το κατώτερο τμήμα της τσάντας ώστε η τσάντα να σφραγίσει γύρω από τον αναπνευστικό σωλήνα. Πιάστε τον μετρητή ροής με το άλλο χέρι και κρατήστε τον ώστε ο σωλήνας να είναι στραμμένος κατακόρυφα προς τα πάνω από την τσάντα. Εικ. 2.
- Διαβάστε τη θέση της σφαίρας στον σωλήνα. Θα πρέπει να επιπλέει στο επίπεδο την ένδειξης η ακριβώς πάνω από την ένδειξη του σωλήνα.

**Συμβουλή:** Γυρίστε την τσάντα ανάποδα και χρησιμοποιήστε την για την αποθήκευση του εξοπλισμού.

Εάν ο ρυθμός ροής είναι κάτω από την ελάχιστη τιμή, ελέγξτε ότι

- ο μετρητής ροής είναι σε κατακόρυφη θέση,
- η σφαίρα μπορεί να κινηθεί ελεύθερα,
- η παροχή αέρα δεν περιορίζεται από τσακίσματα ή άλλους περιορισμούς στους σωλήνες.

### 3.3 Περιβολή

- Φορέστε τη ζώνη και προσαρμόστε το μήκος.
  - Τοποθετήστε τη βαλβίδα ελέγχου με τρόπο ώστε να επιτρέπει την εύκολη ρύθμιση της παροχής και τη στενή επιτήρηση του αναπνευστικού σωλήνα, δηλαδή δεν θα πρέπει να τοποθετείται στο πίσω μέρος της μέσης.
  - Χρησιμοποιήστε το κουμπί της βαλβίδας ελέγχου για να ρυθμίσετε την παροχή αέρα ώστε να ταιριάζει με την ένταση της εργασίας που κάνετε τη δεδομένη στιγμή. Εικ. 4.
- Στην πλήρως κλειστή θέση (γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα), η ροή είναι περίπου 175 l/min και στην πλήρως ανοιχτή θέση (γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα), η ροή είναι περίπου 260 l/min.

### 3.4 Αφαίρεση

Απομακρυνθείτε από τον χώρο εργασίας με τη μολυσμένη ατμόσφαιρα, πριν αφαιρέσετε τον εξοπλισμό.

- Αφαιρέστε την καλύπτρα κεφαλής.
- Απελευθέρωση του σωλήνα παροχής πεπισμένου αέρα και του αναπνευστικού σωλήνα**

Οι δύο συνδέσεις είναι τύπου ασφαλείας και απελευθερώνονται σε δύο στάδια. Εικ. 6.

- Ωθήστε τον σύνδεσμο προς τη θηλή.
- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφαλίσης προς τα πίσω.

Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν προκληθεί ζημιές και καθαρίστε τον εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα 4.1.

### 4. Συντήρηση

Το άτομο που είναι υπεύθυνο για τον καθαρισμό και τη συντήρηση του εξοπλισμού θα πρέπει να διαθέτει κατάλληλη εκπαίδευση και να είναι καλώς εξοικειωμένο με τέτοιου είδους εργασία.

## 2. Εξαρτήματα

### 2.1 Έλεγχος κατά την παράδοση

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι πλήρης σύμφωνα με τη λίστα συσκευασίας και άθικτος.

#### Κιβωτολόγιο

- Σύνδεσμος πεπισμένου αέρα
- Βαλβίδα ελέγχου
- Ζώνη
- Μετρητής ροής
- Οδηγίες χρήσης

### 2.2 Παρελκόμενα / Ανταλλακτικά

Εικ. 1.

Αρ. είδους	Εξάρτημα	Αρ. παραγωγείας
1.	Προσαρμογέας σύνδεσης	R03-0602
2.	Ζώνη	R03-1510
3.	Ζώνη από PVC	T01-3008
3.	Συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου SR 348	R03-0601
4.	Σωλήνας παροχής πεπισμένου αέρα. Ανατρέξτε στην ενότητα 5.	-
	Μετρητής ροής. Εικ. 2	R03-0346
	Φίλτρο πεπισμένου αέρα SR 99-1. Εικ. 7	H03-2810
	Μαντηλάκια καθαρισμού SR 5226, κουτί 50 τεμ.	H09-0401

## 3. Χρήση

### 3.1 Εγκατάσταση

- Ξετυλίξτε τον σωλήνα παροχής πεπισμένου αέρα και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συστραφεί.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα σύνδεσης στον αναπνευστικό σωλήνα της καλύπτρας κεφαλής. Εικ. 3.
- Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στην έξοδο της βαλβίδας ελέγχου. Εικ. 4.
- Συνδέστε τον σωλήνα παροχής πεπισμένου αέρα στην είσοδο της βαλβίδας ελέγχου. Εικ. 5.
- Η καλύπτρα κεφαλής τροφοδοτείται πλέον με αέρα και μπορείτε να τη φορέσετε. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για την καλύπτρα κεφαλής που χρησιμοποιείτε.



## 4.1 Καθαρισμός

Ο σιγαστήρας του εξαρτήματος πεπιεσμένου αέρα, δηλαδή το τμήμα που εισάγεται στον σωλήνα (Εικ. 3), είναι ευαίσθητο στο νερό. Καθαρίστε, επομένως, τον εξοπλισμό πριν από την αποσυρμολόγηση.

Για την καθημερινή φροντίδα συνιστάται το μαντηλάκι καθαρισμού Sundström SR 5226.

Για πιο σχολαστικό καθαρισμό:

- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι απαλού υφάσματος ή σφουγγάρι βουτηγμένο σε διάλυμα νερού και απορρυπαντικού πιάτων ή κάπι παρόμοιο.
- Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει.
- Εάν είναι απαραίτητο, ψεκάστε τον εξοπλισμό με διάλυμα αιθανόλης ή ισοπροπανόλης 70% για απολύμανση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες για τον καθαρισμό.**

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό της καλύπτρας κεφαλής της Sundström, ανατρέξτε στις κατάλληλες οδηγίες χρήσης.

## 4.2 Αποθήκευση

Μετά τον καθαρισμό, αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε στεγνό και καθαρό χώρο σε θερμοκρασία δωματίου. Να αποφεύγετε την απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.

## 4.3 Πρόγραμμα συντήρησης

Οι ελάχιστες συνιστώμενες απαιτήσεις διαδικασιών συντήρησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός θα είναι πάντα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

	Πριν από τη χρήση	Μετά τη χρήση	Ετησίως
Οπτική επιθεώρηση	•	•	•
Έλεγχος λειτουργίας	•		•
Καθαρισμός		•	

## 4.4 Αλλαγή εξαρτημάτων

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά της Sundström. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού. Η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή τυχόν τροποποιήσεις του εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν μείωση του βαθμού προστασίας και να ακυρώσουν τις εγκρίσεις που φέρει το προϊόν.

### 4.4.1 Για να αλλάξετε τη βαλβίδα ελέγχου

Η βαλβίδα ελέγχου είναι μια πλήρης, σφραγισμένη μονάδα. Μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε ή να την τροποποιήσετε.

## Σωλήνες παροχής πεπιεσμένου αέρα

Οι παρακάτω σωλήνες έχουν λάβει έγκριση τύπου μαζί με τον εξοπλισμό πεπιεσμένου αέρα της Sundström. Οι σωλήνες παρέχονται πλήρεις με συνδέσμους/θηλές ασφαλείας:

- SR 358. Πλαστικός σωλήνας 10/16 mm, κατασκευασμένος από PVC ενισχυμένο με πολυεστέρα. Ανθεκτικός σε λάδια και χημικά. 5-30 m.
  - SR 359. Σωλήνας από καουτσούκ 9,5/19 mm, κατασκευασμένος από EPDM ενισχυμένο με πολυεστέρα. Αντιστατικός και ανθεκτικός στη θερμότητα. 5-30 m.
  - SR 360. Πλαστικός σωλήνας σπирάλ 8/12 mm, κατασκευασμένος από πολυουρεθάνη. 2, 4, 6 και 8 m.
- Οι σωλήνες θα πρέπει να χρησιμοποιούνται χωριστά. Δεν επιτρέπεται η ένωση σωλήνων μεταξύ τους.

## Εύρος θερμοκρασιών

Θερμοκρασία αποθήκευσης: από -20 °C έως +40 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90%.

Θερμοκρασία έσβρις: από -10 °C έως +55 °C σε σχετική υγρασία κάτω από 90%.

## Διάρκεια ζωής

Ο εξοπλισμός έχει διάρκεια ζωής 10 χρόνια από την ημερομηνία του κατασκευαστή.

## 6. Υπόμνημα συμβόλων



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



2849

Φέρει έγκριση CE από τον φορέα INSPEC International B.V.



Σχετική υγρασία



Εύρος θερμοκρασιών

## 7. Έγκριση

- SR 507 μαζί με καλύπτρες κεφαλής SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ή SR 900/SR 951 και σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα SR 358 ή SR 359: EN 14594:2005, κλάση 3B.
- SR 507 μαζί με καλύπτρες κεφαλής SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ή SR 900/SR 951 και σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα SR 360: EN 14594:2005, κλάση 3A.

Η έγκριση τύπου σύμφωνα με τον Κανονισμό περί ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 έχει εκδοθεί από τον Κοινοποιημένο Φορέα αρ. 2849. Για τη διεύθυνση, ανατρέξτε στην πίσω πλευρά των οδηγιών χρήσης.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 5. Τεχνική προδιαγραφή

### Βάρος

Βάρος χωρίς βαλβίδα ελέγχου: περίπου. 60 γρ.

### Υλικά

Τα πλαστικά εξαρτήματα επισημαίνονται με τον κωδικό υλικού και το σύμβολο ανακύκλωσης.

### Πίεση λειτουργίας

5-7 bar (500-700 kPa) μετρούμενη στη σύνδεση με τη βαλβίδα ελέγχου.

### Παροχή αέρα

Από 175 l/min έως 260 l/min μετρούμενη στο εσωτερικό της καλύπτρας κεφαλής.

Ελάχιστη ροή σχεδιασμού του κατασκευαστή: 175 l/min.

1. General information
2. Parts
3. Use
4. Maintenance
5. Technical specification
6. Key to symbols
7. Approval

## 1. General information

Use of a respirator must be part of a respiratory protection program. For advice see EN 529:2005 or AS/NZS 1715:2009. The guidance contained in these standards highlights important aspects of a respiratory protective device program but does not replace national or local regulations.

If you feel uncertain about the selection and care of the equipment, consult your work supervisor or get in touch with the sales outlet. You are also welcome to get in touch with the Technical Service Department at Sundström Safety AB.

### 1.1 System description

The Sundström SR 507 compressed air attachment can be used together with Sundström human interfaces (hoods SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, face shield SR 540 EX, SR 570, helmet with visor SR 580, welding shield/helmet with visor SR 584/SR 580, welding shield SR 592 and half mask SR 900/SR 951) below named head-tops. This combination forms a breathing apparatus with continuous airflow for connection to a compressed air supply.

The SR 507 is designed for connection to a suitable source of breathable compressed air. The pressure in the head top prevents polluted ambient air from entering the head top. A compressed air supply tube, which must be approved for breathable air, is connected to a control valve that is threaded onto the user's belt. The control valve can be used for adjusting the airflow rate to the head top. From the control valve, the air flows through the connecting adapter to a breathing hose, and then into the head top. The control valve is equipped with a warning whistle, which will come into operation if the airflow rate should drop below the minimum design flow rate.

### 1.2 Applications

The SR 507 is an attachment that enables a given head-top to be converted between a fan-assisted respiratory protective device and a protective device with compressed air supply. The compressed air attachment can be used as an alternative to a filtering device in all situations in which the latter is recommended. This applies particularly if the user is doing hard or sustained work and if the pollutants have poor warning properties or are particularly toxic. The SR 507 is made of materials that are not liable to give rise to sparking when subjected to friction, which enables the attachment to be used in an explosive or fire-hazardous environment.

### 1.3 Warnings/limitations

Note that there can be national differences in the regulations for use of respiratory protective equipment.

As a general rule, the user must always be able to retreat to safety without risk if the air supply should cease or if he/she must take off the equipment for some other reason.

### Warnings

The equipment must not be used

- If the air flow test or fit test does not produce satisfactory results. See 3.2.
- If the ambient air does not have a normal oxygen content.
- If the pollutants are unknown.
- In environments that are immediately dangerous to life and health (IDLH).
- With oxygen or oxygen-enriched air.
- If the user finds it difficult to breathe.
- If you can smell or taste the pollutants.
- If you experience dizziness, nausea or other types of discomfort.
- If the warning whistle sounds. This indicates that the air supply is lower than recommended.

### Limitations

- Anyone who wears a beard or sideboards cannot expect the head top to be tight.
- A person working in an explosive or flammable environment must follow any local regulations that may be in force for such conditions.
- The air supply system should be equipped with an appropriately rated and adjusted pressure relief safety valve.
- A risk assessment has to be done to avoid possible perilous connections possible at the workplace, e.g. Nitrox.
- At very high work intensity, negative pressure may occur in the equipment during the inhalation phase, which may cause ambient air to be drawn in.
- Use of the equipment together with spiral tube SR 360 is restricted to situations in which there is little risk of damage to the tube and if the freedom of movement of the user can be restricted.
- The equipment is approved only together with Sundström compressed air supply tube that must be used if CE approval and product responsibility are to apply.
- The SR 507 is not approved for use with a mobile compressed air system.

### 1.4 Breathable air

Breathable air shall meet at least the following purity requirements according to EN 12021:2014:

- The pollutants must be maintained at a minimum and must never exceed the hygienic limit value.
- The content of mineral oil shall be so low that the air will have no oil smell. The threshold of smell is around 0.3 mg/m<sup>3</sup>.
- The air shall have a sufficiently low dew point to ensure that no internal freezing will take place in the equipment.

In the event of uncertainty as to whether the above demands have been met, a filter such as the Sundström type SR 99-1 compressed air filter should be connected. Fig. 7. The SR 99-1 compressed air filter consists of a pre-collector and a main filter.

The main filter consists of a gas filter section - class A3 as per EN 14387:2004 and AS/NZS 1716:2012 - with about 500 g of activated carbon, surrounded by two particle filters - class P3 as per EN 143:2000 and AS/NZS 1716:2012. The collecting capacity is 100 - 150 g of oil. For further particulars of breathable air, see European Standard EN 132:1998, Australian Standard AS/NZS 1715:2009 and any other national regulations that may be in force.

## 2. Parts

### 2.1 Delivery check

Check that the equipment is complete in accordance with the packing list, and undamaged.

#### Packing list

- Compressed air attachment
- Control valve
- Belt
- Flow meter
- User instructions

### 2.2 Accessories / Spare parts

Fig. 1.

Item No.	Part	Ordering No.
1.	Connection adapter	R03-0602
2.	Belt	R03-1510
2.	Belt PVC	T01-3008
3.	SR 348 Control valve assembly	R03-0601
4.	Compressed air supply tube. See section 5.	-
	Flow meter. Fig. 2	R03-0346
	SR 99-1 Compressed air filter. Fig. 7	H03-2810
	SR 5226 Cleaning wipes, box of 50	H09-0401

## 3. Use

### 3.1 Installation

- Unroll the compressed air supply tube and make sure that it is not twisted.
- Fit the connection adapter to the breathing hose of the head top. Fig. 3.
- Connect the breathing hose to the control valve outlet. Fig. 4.
- Connect the compressed air supply tube to the control valve inlet. Fig. 5.
- The head top is now being supplied with air and you can put it on. See the user instructions for the head top you are using.

### 3.2 Functional check

On every occasion before using the equipment:

- Check on the rated capacity of the compressed air system.
- Check the maximum number of users permitted.
- Check the number of users already connected.

Check that the minimum flow of air through the head top is about 175 l/min.

Proceed as follows:

- Connect the adapter to the breathing hose of the head top. Fig. 3.
- Connect the breathing hose to the control valve. Fig. 4.
- Connect the compressed air supply tube to the control valve. Fig. 5.
- Turn the control valve knob anti-clockwise as far as it will go in order to throttle the airflow rate to a minimum. Fig. 4.
- Place the head top in the bag, and grip the lower part of the bag so that the bag seals around the breathing hose. Grip the flow meter with the other hand and hold it so that the tube points vertically up from the bag. Fig. 2.
- Read the position of the ball in the tube. It should float level with or just above the marking on the tube.

**Hint: Turn the bag inside out and use it for storing the equipment.**

If the flow rate is below the minimum value, check that

- the flow meter is vertical,
- the ball can move freely,
- the air supply is not restricted by kinks or other restrictions in the hoses.

### 3.3 Donning

- Put the belt on and adjust the belt length.
- Arrange the control valve in a way that allows easy adjustment of the flow rate and a strict watch over the breathing hose, i.e. it must not be placed on the back of the waist.
- Use the control valve knob to set the air flow rate to suit your current work intensity. Fig. 4.  
In the fully closed position (turn the knob anti-clockwise), the flow is about 175 l/min, and in the fully open position (turn the knob clockwise), it is about 260 l/min.

### 3.4 Doffing

Leave the polluted work area before taking the equipment off.

- Remove the head top.

#### Releasing the compressed air supply tube and the breathing hose

Both couplings are of safety type and are released in two stages. Fig. 6.

- Push the coupling towards the nipple.
- Pull the locking ring back.

After every period of use, check that no defects have occurred, and clean the equipment. See 4.1.

## 4. Maintenance

The person who is responsible for cleaning and maintenance of the equipment must have suitable training and be well acquainted with work of this type.

### 4.1 Cleaning

The silencer of the compressed air accessory, i.e. the part inserted into the hose (Fig. 3), is sensitive to water. So clean the equipment before dismantling it.

Sundström cleaning wipe SR 5226 is recommended for daily care. At more thorough cleaning:

- Use a piece of soft cloth or a sponge dipped in a solution of water and dishwashing detergent or the like.
- Rinse and leave to dry.
- If necessary, spray the equipment with 70 % ethanol or isopropanol solution for disinfection.

**NOTE! Never use a solvent for cleaning.**

For particulars of cleaning of the Sundström head tops, see the appropriate user instructions.

### 4.2 Storage

After cleaning, store the equipment in a dry and clean place at room temperature. Avoid direct sunlight.

### 4.3 Maintenance schedule

Recommended minimum requirements on maintenance routines so you will be certain that the equipment will always be in usable condition.

	Before use	After use	Annually
Visual inspection	•	•	•
Functional check	•		•
Cleaning		•	

## 4.4 Change parts

Always use genuine Sundström parts. Do not modify the equipment. The use of non-genuine parts or modification of the equipment may reduce the protective function and put at risk the approvals received by the product.

### 4.4.1 To change the control valve

The control valve is a complete, sealed unit. Don't attempt to repair or modify it.

## 5. Technical specification

### Weight

Weight without control valve: approx. 60 g.

### Materials

Plastic parts are marked with the material code and recycling symbol.

### Working pressure

5–7 bar (500–700 kPa) measured at the connection to the control valve.

### Air flow rate

From 175 l/min to 260 l/min measured in the head-top.  
Manufacturer's minimum design flow: 175 l/min.

### Compressed air supply tubes

The following tubes have been granted type approval together with Sundström compressed air equipment. The tubes are complete with safety couplings/nipples:

- SR 358. 10/16 mm plastic tube made of polyester reinforced PVC. Resistant to oil and chemicals. 5–30 m.
- SR 359. 9.5/19 mm rubber tube made of polyester reinforced EPDM. Antistatic and heat resistant. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm plastic spiral tube made of polyurethane. 2, 4, 6 and 8 m.

The tubes should be used separately. It is not allowed to join tubes together.

### Compressed air supply tubes AS/NZS

Approved tubes must be used if Australian Standards approval is to be valid. Tubes from 5–30 m or coupled to 90 m may be used.

### Temperature range

Storage temperature: from -20 to +40 °C and a relative humidity below 90 %.

Service temperature: from -10 to +55 °C and a relative humidity below 90 %.

### Shelf life

The equipment has a shelf life of 10 years from the date of manufacture.

## 7. Approval

- SR 507 together with head tops SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 or SR 900/SR 951 and compressed air supply tube SR 358 or SR 359: EN 14594:2005, class 3B.
- SR 507 together with head tops SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 or SR 900/SR 951 and compressed air supply tube SR 360: EN 14594:2005, class 3A.

The PPE Regulation (EU) 2016/425 type approval has been issued by Notified Body 2849. For the address, see the reverse side of the user instructions.

The EU declaration of conformity is available at [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

### UKCA

UKCA Type-examination by UK Approved Body No 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom.

The UKCA declaration of conformity is available at [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

### Australian StandardsMark

The Compressed Air Attachment SR 507 is tested and certified to comply to AS/NZS 1716:2012.

The StandardsMark is issued under licence by SAI Global Pty Limited Lic No. 766 (ACN 108 716 669, "SAI Global").

## 6. Key to symbols



See user instructions



CE approved by  
INSPEC International B.V.



Relative humidity



Temperature range

# Conjunto regulador de aire comprimido SR 507

1. Información general
2. Componentes
3. Uso
4. Mantenimiento
5. Especificaciones técnicas
6. Leyenda de símbolos
7. Homologación

## 1. Información general

Todo sistema de protección respiratoria debe utilizar un respirador. Si desea obtener más información, consulte la norma EN 529:2005. Esta norma proporciona información sobre aspectos importantes del sistema de protección respiratoria, pero no sustituye las normas nacionales o locales.

Ante cualquier duda sobre la elección y el mantenimiento del equipo, consulte con su supervisor o póngase en contacto con el distribuidor. Le invitamos igualmente a ponerse en contacto con el servicio técnico de Sundström Safety AB.

### 1.1 Descripción del sistema

El conjunto regulador de aire comprimido Sundström SR 507 se puede utilizar junto con las interfaces humanas Sundström (capuchas SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, pantalla facial SR 540 EX, SR 570, casco con visor SR 580, pantalla de soldadura / casco con visor SR 584/SR 580, pantalla de soldadura SR 592 y semimáscara SR 900/SR 951) que se denominarán a continuación como equipos faciales. Esta combinación forma entonces un equipo respiratorio con flujo de aire continuo para su conexión a un suministro de aire comprimido.

El SR 507 está diseñado para conectarse a una fuente adecuada de aire comprimido respirable. La presión en el equipo facial evita la entrada de aire ambiental contaminado. Un conducto de suministro de aire comprimido que debe aprobarse para aire respirable está conectado a una válvula reguladora unida al cinturón del usuario. La válvula reguladora se utiliza para ajustar el flujo de aire dirigido al equipo facial. Desde la válvula reguladora, el aire fluye a través del adaptador de conexión a una manguera de respiración y después hacia el equipo facial.

La válvula reguladora está equipada con un pitido de advertencia que se activará si el flujo de aire cae por debajo del flujo de diseño mínimo.

### 1.2 Aplicaciones

El SR 507 es un accesorio que permite convertir un equipo facial determinado entre un dispositivo de protección respiratoria asistido por equipo de respiración motorizado y un dispositivo de protección con suministro de aire comprimido.

El conjunto regulador de aire comprimido se puede utilizar como alternativa a los dispositivos filtrantes en todas las situaciones en las que estos se recomiendan. Esto se aplica sobre todo si el usuario está realizando un trabajo duro o prolongado, y si los contaminantes tienen escasas propiedades de aviso o son especialmente tóxicos. El SR 507 está fabricado con materiales que no pueden generar chispas cuando se someten a fricción, lo que permite utilizar el conjunto en un entorno explosivo o con riesgo de incendio.

### 1.3 Advertencias y limitaciones

Tenga en cuenta que las normas para el uso de equipos de protección respiratoria pueden variar en función del país.

Como regla general, el usuario debe tener la posibilidad de retirarse siempre a un área segura sin riesgo si se interrumpe el suministro de aire o si debe quitarse el equipo por alguna otra razón.

#### Advertencias

El equipo no deberá utilizarse en los siguientes casos:

- Si la prueba de flujo de aire o la prueba de ajuste no ofrece resultados satisfactorios; consulte el apartado 3.2.
- Si el aire del entorno no tiene un contenido normal de oxígeno.
- Si se desconocen los contaminantes.
- En entornos que supongan un riesgo inmediato para la salud o para la vida (IDLH).
- Con oxígeno o aire enriquecido con oxígeno.
- Si al usuario le resulta difícil respirar.
- Si puede oler o saborear los contaminantes.
- Si experimenta mareos, náuseas u otro tipo de malestar.
- Si suena el silbato de advertencia. Esto indica que el suministro de aire es inferior al recomendado.

#### Limitaciones

- Si lleva barba o patillas, el equipo facial no se ajustará bien.
- Una persona que trabaje en un entorno explosivo o inflamable debe seguir las normas locales que puedan estar vigentes para tales condiciones.
- El sistema de suministro de aire debe estar equipado con una válvula de seguridad de alivio de la presión medida y ajustada de forma adecuada.
- Se debe realizar una evaluación de riesgos para evitar posibles conexiones peligrosas en el lugar de trabajo, por ejemplo, Nitrox.
- Con una intensidad de trabajo muy alta, se puede producir una presión negativa en el equipo durante la fase de inhalación, lo que puede provocar la entrada de aire del entorno.
- El uso del equipo junto con la manguera en espiral SR 360 está restringido a situaciones en las que haya poco riesgo de dañar la manguera y si se puede restringir la libertad de movimiento del usuario.
- El equipo solo está homologado junto con el conducto de suministro de aire comprimido de Sundström, que debe utilizarse en caso de aplicación de la homologación CE y la responsabilidad del producto.
- La capucha SR 507 no está aprobada para su uso con un sistema de aire comprimido móvil.

### 1.4 Aire respirable

El aire respirable deberá cumplir al menos los siguientes requisitos de pureza conforme a la norma EN 12021:2014:

- Los contaminantes deben mantenerse al mínimo y nunca deben exceder el valor límite higiénico.
- El contenido de aceite mineral debe ser tan bajo que el aire no tenga olor a aceite. El umbral de olor es de alrededor de 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- El aire deberá tener un punto de rocío suficientemente bajo para garantizar que no se produzca congelación interna en el equipo.

En caso de duda sobre si se han cumplido los requisitos anteriores, se debe conectar un filtro como el filtro de aire comprimido Sundström tipo SR 99-1. Fig. 7. El filtro de aire comprimido SR 99-1 consta de un precolector y un filtro principal.

El filtro principal consta de una sección de filtro de gases (de clase A3 conforme a las normas EN 14387:2004) con aproximadamente 500 g de carbón activo, rodeado por dos filtros de partículas (de clase P3 según las normas EN 143:2000). La capacidad de entrada es de 100 a 150 g de aceite. Para más detalles sobre el aire respirable, consulte la norma europea EN 132:1998, y cualquier otra normativa nacional que pueda estar en vigor.

## 2. Componentes

### 2.1 Comprobación en el momento de la entrega

Compruebe que el equipo está completo según la lista de contenido y que no presenta desperfectos.

#### Lista de contenido

- Conjunto regulador de aire comprimido
- Válvula reguladora
- Cinturón
- Caudalímetro
- Manual de instrucciones

### 2.2 Accesorios/componentes de repuesto

Fig. 1.

Núm. de Componente artículo		Núm. de pedido
1.	Adaptador de conexión	R03-0602
2.	Cinturón	R03-1510
2.	Cinturón de PVC	T01-3008
3.	Conjunto de válvula reguladora SR 348	R03-0601
4.	Conducto de suministro de aire comprimido. Consulte el apartado 5.	-
	Caudalímetro. Fig. 2	R03-0346
	Filtro de aire comprimido SR 99-1. Fig. 7	H03-2810
	Toallitas de limpieza SR 5226, caja de 50	H09-0401

## 3. Uso

### 3.1 Instalación

- Desenrolle el conducto de suministro de aire comprimido y asegúrese de que no esté torcido.
- Coloque el adaptador de conexión en la manguera de respiración del equipo facial. Fig. 3.
- Conecte la manguera de respiración a la salida de la válvula reguladora. Fig. 4.
- Conecte el conducto de suministro de aire comprimido a la entrada de la válvula reguladora. Fig. 5.
- Ahora se está suministrando aire al equipo facial y puede ponérselo. Consulte el manual de instrucciones del equipo facial que esté utilizando.

### 3.2 Control de funcionamiento

En cada ocasión antes de usar el equipo:

- Compruebe la capacidad nominal del sistema de aire comprimido.
- Compruebe el número máximo de usuarios permitidos.
- Verifique el número de usuarios ya conectados.

Compruebe que el flujo mínimo de aire a través del equipo facial sea de aproximadamente 175 l/min.

Proceda de la siguiente manera:

- Conecte el adaptador de conexión en la manguera de respiración del equipo facial. Fig. 3.

- Conecte la manguera de respiración a la válvula reguladora. Fig. 4.
- Conecte el conducto de suministro de aire comprimido a la válvula reguladora. Fig. 5.
- Gire el accionador de la válvula reguladora en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope para reducir al mínimo el flujo de aire. Fig. 4.
- Coloque el equipo facial en la bolsa y apriete la parte inferior de la bolsa para que se selle alrededor de la manguera de respiración. Tome el caudalímetro con la otra mano y sosténgalo de modo que el tubo apunte verticalmente hacia arriba desde la bolsa. Fig. 2.
- Observe la posición de la bola del tubo. Debe flotar al nivel de la marca de la manguera o ligeramente por encima de ella.

**Consejo: Dé la vuelta a la bolsa y utilícela para guardar el equipo.**

Si el flujo está por debajo del valor mínimo, compruebe que:

- El caudalímetro es vertical.
- El flotador puede moverse libremente.
- El suministro de aire no está restringido por pliegues u otras restricciones en las mangueras.

### 3.3 Colocación

- Póngase el cinturón y ajuste la longitud.
  - Coloque la válvula reguladora de manera que facilite un ajuste sencillo del flujo y una estricta vigilancia sobre la manguera de respiración; es decir, no debe colocarse en la parte posterior de la cintura.
  - Utilice el accionador de la válvula reguladora para establecer el flujo de aire de manera que se adapte a la intensidad del trabajo de ese momento. Fig. 4.
- En la posición completamente cerrada (gire el accionador en el sentido contrario a las agujas del reloj), el flujo es de aproximadamente 175 l/min y, en la posición completamente abierta (gire el accionador en el sentido de las agujas del reloj), es de aproximadamente 260 l/min.

### 3.4 Retirada

Abandone el área de trabajo contaminada antes de quitarse el equipo.

- Quítese el equipo facial.

#### Liberación del conducto de suministro de aire comprimido y la manguera de respiración

Ambos acoplamientos son de seguridad y se sueltan en dos etapas. Fig. 6.

- Empuje el acoplamiento hacia el acoplamiento espiga.
- Tire del anillo de seguridad hacia atrás.

Después de cada período de uso, verifique que no se hayan producido daños y limpie el equipo. consulte el apartado 4.1.

## 4. Mantenimiento

La persona responsable de la limpieza y el mantenimiento del equipo debe tener la formación adecuada y estar correctamente familiarizada con este tipo de trabajo.

### 4.1 Limpieza

El silenciador del accesorio de aire comprimido, es decir, la parte insertada en la manguera (Fig. 3), es sensible al agua. Por ello, limpie el equipo antes de desmontarlo.

Se recomienda la toallita de limpieza Sundström SR 5226 para el cuidado diario.

En una limpieza más profunda:

- Utilice un paño suave o una esponja humedecida en una solución de agua y detergente para lavavajillas o similar.
- Enjuague y deje secar.
- De ser necesario, rocíe el equipo con una solución de etanol o isopropanol al 70 % para desinfectarlo.

**NOTA: No use nunca un disolvente para limpiar.**

Para obtener detalles sobre la limpieza del equipo facial de Sundström, consulte el manual de instrucciones correspondiente.

## 4.2 Almacenamiento

Después de la limpieza, almacene el equipo en un lugar seco y limpio a temperatura ambiente. Evite la exposición a la luz solar directa.

## 4.3 Método de mantenimiento

Se recomienda aplicar unos requisitos mínimos de mantenimiento rutinario que garanticen que el equipo esté siempre en buen estado de uso.

	Antes de usar	Después de usar	Anualmente
Inspección visual	●	●	●
Control de funcionamiento	●		●
Limpieza		●	

## 4.4 Cambio de piezas

Utilice siempre componentes originales de Sundström. No modifique el equipo. El uso de componentes no originales o los cambios en el equipo pueden reducir su función protectora y poner en riesgo las homologaciones del producto.

### 4.4.1 Para cambiar la válvula reguladora

La válvula reguladora es una unidad completa y sellada. No intente repararla o modificarla.

## Vida útil

El equipo tiene una vida útil de 10 años a partir de la fecha de fabricación.

## 6. Leyenda de símbolos



Consulte el manual de instrucciones



Con homologación CE por INSPEC International B.V.



Humedad relativa



-xx°C - +xx°C Intervalo de temperatura

## 7. Homologación

- SR 507 junto con equipos faciales SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 o SR 900/SR 951 y conducto de suministro de aire comprimido SR 358 o SR 359: EN 14594:2005, clase 3B.
- SR 507 junto con equipos faciales SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 o SR 900/SR 951 y conducto de suministro de aire comprimido SR 360: EN 14594:2005, clase 3A.

El certificado de homologación requerido por el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI ha sido emitido por el organismo de certificación n.º 2849. Para conocer la dirección, consulte el reverso del manual de instrucciones.

La declaración de conformidad de la UE está disponible en [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com).

## 5. Especificaciones técnicas

### Peso

Peso sin válvula reguladora: aprox. 60 g.

### Materiales

Los componentes de plástico están marcados con el código de material y el símbolo de reciclaje.

### Presión de funcionamiento

5-7 bares (500-700 kPa), medida en la conexión a la válvula reguladora.

### Flujo de aire

175 l/min a 260 l/min, medidos en el equipo facial.

Flujo nominal mínimo del fabricante: 175 l/min.

### Conductos de suministro de aire comprimido

Los siguientes conductos han obtenido la homologación junto con los equipos de aire comprimido de Sundström. Los conductos se completan con acoplamientos/acoplamiento espiga de seguridad:

- Manguera de plástico SR 358 de 10/16 mm, fabricada en PVC reforzado con poliéster. Resistente al aceite y a los productos químicos. 5-30 m.
- Manguera de goma SR 359 de 9,5/19 mm, fabricada en EPDM reforzado con poliéster. Antiestática y resistente al calor. 5-30 m.
- Manguera en espiral de plástico SR 360, 8/12 mm, fabricada con poliuretano. 2, 4, 6 y 8 m.

Las mangueras deben utilizarse por separado. No está permitido unir mangueras entre sí.

### Intervalo de temperatura

Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a +40 °C con una humedad relativa inferior al 90 %.

Temperatura de servicio: de -10 °C a +55 °C con una humedad relativa inferior al 90 %.

1. Üldteave
2. Osad
3. Kasutamine
4. Hooldus
5. Tehniline spetsifikatsioon
6. Sümbolite selgitus
7. Heakskiit

## 1. Üldteave

Respiraatori kasutamine peab olema osa hingamisteede kaitseprogrammist. Lisateavet leiata standardist EN 529:2005. Nendes standardites sisalduvad nõuanded toovad esile hingamisteede kaitsevahendite programmi tähtsaid aspekte, kuid ei asenda riiklikke ega kohalikke õigusnorme.

Kui teil on varustuse valimise ja hooldamise kohta kahtlusi, pidage nõu oma töödejuhatajaga või võtke ühendust müüjikohtaga. Samuti võite julgelt pöörduda Sundström Safety AB tehnilise teeninduse osakonna poole.

### 1.1 Süsteemi kirjeldus

Suruõhuliitmikut Sundström SR 507 saab kasutada koos Sundströmi inimliidestega (kapuutsid SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, näokaitseim SR 540 EX, SR 570, visiiriga kiiver SR 580, keevituskaitsega/visiiriga kiiver SR 584/SR 580, keevitusmask SR 592 ja poolnäomask SR 900/SR 951), nimetatud peakatete all. See kombinatsioon moodustab pideva õhuvooluga hingamisaparaaadi, mis ühendatakse suruõhuvastusega.

SR 507 on mõeldud ühendamiseks hingamiseks sobiva suruõhuallikaga. Peakaitse olev rõhk takistab saastunud välisõhu sisnemist peakaitse. Hingamiskõlbliku õhu jaoks mõeldud suruõhuvoolik mis on ühendatud reguleeriventiliga, mis on kinnitatud kasutaja rihma külge. Reguleeriventil saab kasutada peakaitse õhuvoolu reguleerimiseks. Reguleeriventilist voolab õhk läbi ühendusadapteri hingamisvoolikusse ja seejärel peakaitse.

Reguleeriventil on varustatud hoiatusvilega, mis hakkab tööle, kui õhuvoolukiirus langeb alla minimaalse kavandatud voolukiiruse.

### 1.2 Rakendused

SR 507 on tarvik, mis võimaldab muuta antud peakaitse ventiilaatoriga hingamisteede kaitseseadmeks ja suruõhuvastusega kaitseseadmeks.

Suruõhuliitmikku saab kasutada filtreeriva seadme alternatiivina kõikides olukordades, kus seda kasutada soovitatakse. See kehtib eelkõige siis, kui kasutaja teeb rasket või püsivat tööd ning kui saasteainetel on halvad hoiatusomadused või need on eriti mürgised. SR 507 on valmistatud materjalidest, mis ei tekita hõõrdumisel sädemeid, mis võimaldab lisaseadet kasutada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.

### 1.3 Hoiatused ja piirangud

Pange tähele, et hingamisteede kaitsevarustuse kasutamise regulatsioonid võivad riigiti erineda.

Üldreeglina peab kasutajal olema alati võimalik ohutusse kohta taanduda, kui õhu juurdevool peaks katkema või kui ta peab muul põhjusel seadme eemaldama.

### Hoiatused

Seadet ei tohi kasutada järgmistel juhtudel

- Kui õhuvoolu- või sobivuskatse ei anna rahuldavaid tulemusi. Vt 3.2.
- Kui ümbritsevas õhus pole tavapäraselt hapnikusisaldust.
- Kui tegemist on tundmatute saasteainetega.
- Keskkondades, mis on elule ja tervisele vahetult ohtlikud (IDLH).
- Hapnikuga või hapnikuga rikastatud õhus.
- Kui kasutajal on raske hingata.
- Kui tunnete saasteainete lõhna või maitset.
- Kui tunnete peapööritust, iiveldust või muud ebamugavustunnet.
- Kui kõlab hoiatusvile. See mis näitab, et õhuvastus on soovitatust madalam.

### Piirangud

- Habeme või põskhabeme korral ei saa eeldada, et peakaitse on pingul.
- Plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas töötav isik peab järgima kõiki kohalikke, selliste tingimuste kohta kehtivaid eeskirju.
- Õhuvastussüsteem peab olema varustatud sobiva nimiväärtusega ja reguleeritud rõhualanduskaitseklapiga.
- Teha tuleb riskianalüüs, et vältida võimalikke ohtlikke olukordi töökohal, nt Nitrox.
- Väga suure töointensiivsuse korral võib sissehingamise faasis seadmetes tekkida negatiivne rõhk, mis võib põhjustada välisõhu sissetõmbumist.
- Seadme kasutamine koos spiraalvoolikuga SR 360 on piiratud olukordades, kus vooliku kahjustamise oht on väike ja kui kasutaja liikumisvabadust saab piirata.
- Seade on heaks kiidetud ainult koos Sundströmi suruõhuvoolikuga, mida tuleb kasutada CE-sertifikaadi ja tootevastutuse korral.
- SR 507 ei ole heaks kiidetud kasutamiseks koos mobiilse suruõhusüsteemiga.

### 1.4 Hingamiskõlblik õhk

Hingamiskõlblik õhk peab vastama vähemalt järgmistele standardi EN 12021:2014 puhtsõnueetele:

- Saasteaineid võib olla minimaalselt ja need ei tohi kunagi ületada hügieenilist piirväärtust.
- Mineraalõli sisaldus peab olema nii madal, et õhul ei oleks üliõhna. Lõhnalävi on umbes 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Õhul peab olema piisavalt madal kastepunkt, et seadmetes ei toimuks sisemist külmumist.

Kui pole kindel, kas eespool esitatud nõuded on täidetud, tuleks ühendada filter, näiteks Sundströmi tüüp SR 99-1 suruõhufilter. Joonis 7. Suruõhufilter SR 99-1 koosneb eelkolektorist ja põhifiltrist. Põhifilter koosneb gaasifiltri sektsioonist – klass A3 vastavalt standardile EN 14387:2004 – umbes 500 g aktiivsõega, mida ümbritsevad kaks kübemefiltrit – klass P3 vastavalt standardile EN 143:2000. Kogumisvõimsus on 100–150 g õli. Hingamiskõlbliku õhu kohta täiendavate andmete saamiseks vaadake Euroopa standardit EN 132:1998 ja kõiki muid kehtivaid riiklikke eeskirju.

## 2. Osad

### 2.1 Kontrollimine tarnimisel

Kontrollige, kas vahendikomplekt on pakkelehega täielikus vastavuses ja kahjustamata.



## Pakkeleht

- Suruõhuliitmik
- Reguleeriventiil
- Rihm
- Voomõõtur
- Kasutusjuhised

## 2.2 Lisavarustus ja varuosad

Joonis 1.

Osa nr.	Osa	Tellimisnr.
1.	Ühendusadapter	R03-0602
2.	Rihm	R03-1510
2.	PVC-rihm	T01-3008
3.	SR 348 reguleeriventiili koost	R03-0601
4.	Suruõhuvoolik. Vt lõik 5.	-
	Voomõõtur. Joonis 2	R03-0346
	SR 99-1 suruõhufilter. Joonis 7	H03-2810
	SR 5226 puhastuslapid, karbis 50 tk	H09-0401

- Kasutage reguleeriventiili nuppu, et seadistada õhuvoolu kiirus vastavalt praeguse töö intensiivsusele. Joonis 4.
- Täielikult suletud asendis (pöörates nuppu vastupäeva) on vooluk umbes 175 l/min, täielikult avatud asendis (pöörates nuppu päripäeva) aga umbes 260 l/min.

## 3.4 Eemaldamine

Enne õhupuhasti eemaldamist lahkuge saastunud tööpiirkonnast.

- Eemaldage peakaitse.

### Suruõhuvooliku ja hingamisvooliku vabastamine

Mõlemad ühendused on turvatüüpi ja vabastatakse kahes etapis. Joonis 6.

- Lükake ühendust nipli poole.
- Tõmmake lukustusrõngas tagasi.

Pärast iga kasutusperioodi kontrollige, et poleks tekkinud defekte, ja puhastage seadet. Vt 4.1.

## 4. Hooldus

Seadmete puhastamise ja hooldamise eest vastutaval töötajal peab olema vastav väljaõpe ja ta peab sellist tööd hästi tundma.

### 4.1 Puhastamine

Suruõhutarviku summuti, st voolikusse sisestatud osa (joonis 3), on veetundlik. Seetõttu puhastage seade enne lahtivõtmist.

Igapäevaseks hooldamiseks soovitame kasutada Sundströmi puhastuslappe SR 5226.

Põhjalikumal puhastamisel:

- Kasutage vee ja nõudepesuvahendi vms lahuses niisutatud pehmet lappi või käsna.
- Loputage ja laske kuivada.
- Vajaduse korral pihustage seadmele desinfitseerimiseks 70% etanooli- või isopropanoolilahust.

**MÄRKUS!** Ärge kasutage puhastamiseks lahustit.

Sundströmi peakaitse puhastamise üksikasjad leiate vastavatest kasutusjuhendist.

### 4.2 Säilitamine

Pärast puhastamist hoistage seadet toatemperatuuril kuivas ja puhtas kohas. Vältige otsest päikesevalgust.

### 4.3 Hoolduskava

Soovitavad miinimumnõuded hooldamiseks, mis tagavad alati töökorras varustuse.

	Enne kasutamist	Pärast kasutamist	Igal aastal
Visuaalne kontroll	●	●	●
Toimivuse kontrollimine	●		●
Puhastamine		●	

### 4.4 Vahetusosad

Kasutage alati Sundströmi originaalosi. Seadme modifitseerimine on keelatud. Muude kui originaalvaruosade kasutamine või kaitsevahendi modifitseerimine võib vähendada seadme kaitsevõimet ja tühistab seadmele antud heakskiidud.

#### 4.4.1 Reguleeriventiili vahetamine

Reguleeriventiil on terviklik ja suletud seade. Ärge kunagi proovige seda ise parandada ega muuta.

## 3. Kasutamine

### 3.1 Paigaldamine

- Kerige suruõhuvoolik lahti ja veenduge, et see poleks keerdus.
- Paigaldage hingamisvooliku ühendusadapter peakaitse külge. Joonis 3.
- Ühendage hingamisvoolik reguleeriventiili väljalaskeavaga. Joonis 4.
- Ühendage suruõhuvoolik reguleeriventiili sisselaskeavaga. Joonis 5.
- Peakaitset varustatakse nüüd õhuga ja saate selle omale pähe panna. Vaadake kasutatava peakaitse kasutusjuhendit.

### 3.2 Toimivuse kontrollimine

Iga kord enne seadme kasutamist tehke järgmist.

- Kontrollige suruõhusüsteemi nimivõimsust.
- Kontrollige suurimat lubatud kasutajate arvu.
- Kontrollige juba ühendatud kasutajate arvu.

Kontrollige, et minimaalne õhuvool läbi peakaitse oleks umbes 175 l/min.

Toimige järgmiselt:

- Ühendage hingamisvooliku adapter peakaitse külge. Joonis 3.
- Ühendage hingamisvoolik reguleeriventiiliga. Joonis 4.
- Ühendage suruõhuvoolik reguleeriventiiliga. Joonis 5.
- Keerake reguleeriventiili nuppu vastupäeva nii kaugele kui võimalik et õhuvoolu kiirus oleks minimaalne. Joonis 4.
- Pange peakaitse kotti ja haarake koti alaosast nii, et see oleks tihedalt hingamisvooliku ümber. Võtke teise käega voomõõturist kinni ja hoidke seda nii, et voolik oleks kotist vertikaalselt ülespoole suunatud. Joonis 2.
- Vaadake kuuli asendit voolikus. See peaks hõljuma vooliku märgistuse kohal või sellest veidi kõrgemal.

**Vihje:** Pöörake kott tagurpidi ja kasutage seda varustuse hoiumistamiseks.

Kui vookiirus on alla miinimumväärtuse, kontrollige, et

- voomõõtur oleks vertikaalselt,
- pall saaks vabalt liikuda,
- voolikute mured ega muud piirangud ei piiraks õhu juurdevoolu.

### 3.3 Päheseadmine

- Pange rihm endale ümber ja reguleerige selle pikkust.
- Paigutage reguleeriventiil viisil, mis võimaldab hõlpsalt reguleerida vookiirust ja hoolikalt jälgida hingamisvoolikut, s.t et see ei asetseks vöökoha tagaküljel.

## 5. Tehniline spetsifikatsioon

### Kaal

Kaal ilma reguleerventiilita: umbes 60g.

### Materjalid

Plastosad on tähistatud materjalikoodi ja taaskasutussümboliga.

### Töö rõhk

5–7 baari (500–700 kPa), mõõdetuna reguleerventiili ühenduses.

### Õhuvoolu kiirus

175 l/min kuni 260 l/min, mõõdetuna läbi peakaitse.

Tootja loodud minimaalne läbivool: 175 l/min.

### Suruõhuvoolikud

Järgmistele voolikutele on antud heakskiit koos kõigi Sundströmi suruõhuga seadmetega. Torud on komplekteeritud ohutusliitmike/niplitega:

- SR 358. 10/16 mm plastikust voolik, valmistatud polüestrist tugevdatud PVC-st. Õli- ja kemikaalikindel. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm kummist voolik, valmistatud polüestrist tugevdatud EPDM-st. Antistaatiline ja kuumakindel. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm polüuretaanist spiraalvoolik. 2, 4, 6 ja 8 m. Voolikuid tuleks kasutada eraldi. Voolikute ühendamine ei ole lubatud.

### Temperatuurivahemik

Hoiustamistemperatuur: –20 °C kuni +40 °C suhtelise õhuniiskuse juures alla 90%.

Töötemperatuur: –10 °C kuni +55 °C suhtelise õhuniiskuse juures alla 90%.

### Kõlblikusaeg

Seadme kõlblikusaeg on 10 aastat alates valmistamiskuupäevast.

## 6. Sümbolite selgitus



Vaadake kasutusjuhiseid



CE-kinnituse on väljastanud  
INSPEC International B.V.



Suhteline niiskus



Temperatuurivahemik

## 7. Heakskiit

- SR 507 koos peakaitsetega SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 või SR 900/SR 951 ja suruõhuvoolik SR 358 või SR 359: EN 14594:2005, klass 3B.
- SR 507 koos peakaitsetega SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 või SR 900/SR 951 ja suruõhuvoolik SR 360: EN 14594:2005, klass 3A.

PPE määruse (EL) 2016/425 tüübikinnituse sertifikaadi on väljastanud teavitatud asutus nr 2849. Aadressi leiате kasutusjuhiste tagakaanelt.

ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

# Paineilmalisälaite SR 507

1. Yleistä
2. Osat
3. Käyttö
4. Huolto
5. Tekniset tiedot
6. Merkkien selitykset
7. Hyväksyntä

## 1. Yleistä

Hengityssuojaimen käyttö on aina määritettävä hengityssuojausohjelmassa. Katso lisätietoja standardista EN 529:2005. Standardeissa olevat ohjeet korostavat hengityssuojausohjelman tärkeitä osa-alueita, mutta ne eivät kuitenkaan korvaa kansallisia ja paikallisia määräyksiä.

Jos sinulla on kysyttävää tai haluat lisätietoja varusteiden valinnasta tai huollosta, ota yhteyttä esimieheesi tai jälleenmyyjään. Voit myös ottaa yhteyttä Sundström Safety AB:n tekniseen tukeen.

### 1.1 Järjestelmän kuvaus

Sundström SR 507 -paineilmalisälaitetta voidaan käyttää yhdessä Sundströmin pääosien kanssa (huput SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, kasvosuojus SR 540 EX, SR 570, kypärä visiirillä SR 580, hitsausmaski / kypärä visiirillä SR 584/SR 580, hitsausmaski SR 592 ja puolinaamari SR 900/SR 951) mainittujen kasvo-osien alla. Tästä yhdistelmästä muodostuu hengityslaite, jossa on paineilmansyöttöön kytkettyä jatkuva ilmavirtaus.

SR 507 on suunniteltu kytkettäväksi soveltuvaan hengityskelpoisen paineilman lähteeseen. Kasvo-osassa oleva ylipaine estää ympäröivän, epäpuhtaan ilman tunkeutumisen kasvo-osaan. Hengitysilmaalle hyväksytyt paineilematkut liitetään käyttäjän vyöhön kiinnitettynsä säätöventtiiliin. Säätöventtiilillä voidaan säätää kasvo-osaan tulevaa ilmavirtausta. Säätöventtiilistä ilma virtaa liitosovittimen ja hengityslakun kautta kasvo-osaan.

Säätöventtiili on varustettu varoituspiillillä, joka antaa varoitusäänen, jos ilmavirtaus laskee alle pienimmän sallitun mitoitusvirtauksen.

### 1.2 Sovellukset

SR 507 on lisälaite, joka mahdollistaa kasvo-osan käyttötarkoituksen vaihtamisen puhallinvarusteisen hengityssuojainlaitteen ja paineilmakäyttöisen suojalaitteen välillä.

Paineilmalisälaitetta voidaan käyttää vaihtoehtona suodatuslaitteelle kaikissa olosuhteissa, joihin suodatuslaitetta suositellaan. Tämä pätee etenkin raskaisiin tai pitkään kestäviin töihin ja tilanteisiin, joissa epäpuhtauksilla on huonot varoitumismuodot tai ne ovat erityisen myrkyllisiä. SR 507 on valmistettu materiaaleista, jotka eivät aiheuta staattisesta sähköstä johtuvaa kipinointia, joten lisälaite voidaan käyttää räjähdys- ja paloalttiissa ympäristöissä.

### 1.3 Varoitukset ja rajoitukset

Huomaa, että hengityssuojainten käyttöä koskevissa kansallisissa määräyksissä voi olla eroja.

Yleissääntönä on, että käyttäjän on aina pystyttävä pääsemään turvaan riskittömästi, jos ilmansyöttö katkeaa tai hänen on riisuttava varuste jostakin muusta syystä.

#### Varoitukset

Varustetta ei saa käyttää

- jos ilmavirta- tai istuvuustestin tulokset eivät ole tyydyttäviä. Katso 3.2,

- jos ympäröivän ilman happipitoisuus ei ole normaali,
- jos epäpuhtaudet ovat tuntemattomia,
- jos ympäristö on väliittömästi hengelle tai terveydelle vaarallinen (IDLH),
- hapen kanssa tai happirikkaassa ilmassa,
- jos käyttäjän on vaikea hengittää,
- jos käyttäjä tuntee epäpuhtauksien hajua tai makua,
- jos käyttäjä tuntee huimausta, pahoinvointia tai muuta epämieluisuutta tai
- jos varoituspiilli soi. Tämä osoittaa, että ilmansyöttö on alle suositusrajan.

#### Rajoitukset

- Henkilö, jolla on parta tai pulisongit, ei voi odottaa kasvo-osan istuvan tiukasti.
- Räjähdyks- tai paloalttiissa ympäristössä työskentelevän on noudatettava kyseisiä olosuhteita koskevia paikallisia määräyksiä.
- Paineilmajärjestelmässä on oikein mitoitettu ja säädetty varoilaite, kuten varoventtiili.
- Mahdollisten vaarallisten kytkentöjen (esimerkiksi nitroksi) välttämiseksi työpaikalla on tehtävä riskiarviointi.
- Jos työ on erittäin rasittavaa, varusteeseen voi sisäänhengityksen aikana syntyä alipainetta, mikä saattaa vetää ympäröivää ilmaa sisään.
- Varustetta saa käyttää yhdessä kierreltukan SR 360 kanssa ainoastaan tilanteissa, joissa letkun vaurioitumisriski on pieni ja käyttäjän liikkumisen rajoittuminen ei haittaa.
- Varuste on hyväksytty vain yhdessä Sundströmin paineilematkun kanssa, jota on käytettävä, CE-hyväksynnän ja tuotevastuun vaatimukset täyttävät.
- SR 507:ää ei ole hyväksytty käytettäväksi siirrettävän paineilmajärjestelmän kanssa.

### 1.4 Hengitysilma

Hengitysilman on täytettävä vähintään seuraavat puhtausvaatimukset standardin EN 12021:2014 mukaisesti:

- Epäpuhtauksien määrän on pysyttävä vähimmäistasolla eikä se missään tilanteessa saa ylittää hygieenistä raja-arvoa.
- Mineraaliöljypitoisuuden on oltava niin alhainen, ettei ilma haise öljylle. Hajuraja on noin 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Ilman kastepisteen on oltava riittävän matala, jotta varuste ei jäädä sisäpuolelta.

Jos on epäselvää, täytyvätkö edellä mainitut vaatimukset, on liitettävä suodatin, kuten Sundströmin tyyppi SR 99-1 paineilmasuodatin. Kuva 7. Paineilmasuodatin SR 99-1 koostuu esisuodattimesta ja pääsuodattimesta.

Pääsuodattimessa on kaasusuodatin – luokka A3, EN 14387:2004 – jossa on noin 500 g aktiivihiiltä, ja sen ympärillä kaksi hiukkassuodatinta – luokka P3, EN 143:2000. Kokoamiskapasiteetti on 100–150 g öljyä. Lisätietoja hengitysilmaalle asetettavista vaatimuksista – katso eurooppalainen standardi EN 132:1998, ja sovellettavat kansalliset määräykset.

## 2. Osat

### 2.1 Toimitustarkastus

Tarkista, että varuste on pakkausluettelon mukaan täydellinen ja vahingoittumaton.

## Pakkausluettelo

- Paineilmalisälaite
- Säätoventtiili
- Vyö
- Virtausmittari
- Käyttöohjeet

## 2.2 Lisävarusteet/varaosat

Kuva 1:

Tuotenu- Osa mero	Tilaisnumero
1. Liitossovitin	R03-0602
2. Vyö	R03-1510
2. PVC-hihna	T01-3008
3. SR 348 -säätoventtiilikokoonpano	R03-0601
4. Paineilmaletku. Katso kohta 5.	-
Virtausmittari. Kuva 2	R03-0346
SR 99-1 -paineilmasuodatin. Kuva 7	H03-2810
SR 5226 -puhdistuspyyhkeet, 50 kpl: laatikko	H09-0401

Täysin suljetussa asennossa (ääriasennossa vastapäivään) ilmavirta on noin 175 l/min. ja täysin avoimessa asennossa (ääriasennossa myötäpäivään) noin 260 l/min.

## 3.4 Riisuminen

Poistu epäpuhtaalta työalueelta ennen varusteen riisumista.

- Ota kasvo-osa pois.

### Paineilmaletkun ja hengitysletkun vapautus

Molemmat liitännät ovat varmuusliitäntöjä, ja ne irrotetaan kahdessa vaiheessa. Kuva 6.

- Työnnä liitäntää liitintä vasten.
- Vedä lukitusrengasta taaksepäin.

Tarkasta jokaisen käyttöjakson jälkeen, ettei vikoja ole ilmennyt, ja puhdista varuste. Katso 4.1.

## 4. Huolto

Laitteiden puhdistuksesta ja huollosta vastaavan henkilön on oltava asianmukaisesti koulutettu ja opastettu kyseisiä töitä varten.

### 4.1 Puhdistus

Paineilmalisälaitteen äänenvaimennin eli letkuun työnnettävä osa (kuva 3), on herkkä vedelle. Puhdista siis laite ennen sen purkamista. Päivittäiseen hoitoon suositellaan Sundström SR 5226 -puhdistuspyyhkeitä.

Perusteellisempi puhdistus:

- Käytä pehmeää kangasta tai sientä, joka on kastettu vesiastianpesuaineliuokseen tai vastaavaan.
- Huuhtele ja anna kuivua.
- Desinfioidu varuste tarvittaessa suihkuttamalla siihen 70-prosenttista etanoli- tai isopropanoliliuosta.

**HUOMIO! Älä koskaan käytä puhdistukseen liuotinta.**

Katso Sundströmin kasvo-osien puhdistustiedot asianmukaisista käyttöohjeista.

### 4.2 Säilytys

Laita varuste puhdistuksen jälkeen säilytykseen kuivaan, puhtaan ja huoneenlämpöiseen paikkaan. Vältä suoraa auringonvaloa.

### 4.3 Huoltoaikataulu

Seuraavassa ovat huoltorutiinien suositellut vähimmäisvaatimukset varusteen pitämiseksi varmasti toimintakunnossa.

	Ennen käyttöä	Käytön jälkeen	Vuosittain
Silmämääräinen tarkastus	●	●	●
Toiminnan tarkastus	●		●
Puhdistus		●	

### 4.4 Vaihto-osat

Käytä aina alkuperäisiä Sundström-osia. Älä tee varusteeseen muutoksia. Muiden kuin alkuperäisten osien käyttäminen ja muutosten tekeminen varusteisiin voi alentaa suojaavaa vaikutusta ja kumota tuotteen hyväksynnät.

#### 4.4.1 Säätoventtiilin vaihto

Säätoventtiili on täydellinen, yhtenäinen yksikkö. Älä yritä korjata tai muuttaa sitä.

## 5. Tekniset tiedot

### Paino

Paino ilman säätoventtiiliä: noin 60 g.

## 3. Käyttö

### 3.1 Asennus

- Rullaa paineilmaletku auki ja varmista, ettei se ole kierteellä.
- Asenna liitossovitin kasvo-osan hengitysletkuun. Kuva 3.
- Liitä hengitysletku säätoventtiilin lähtöön. Kuva 4.
- Liitä paineilmaletku säätoventtiiliin tuloon. Kuva 5.
- Kasvo-osaan tulee nyt ilmaa, ja voit pukea sen. Katso käyttämäsi kasvo-osan käyttöohjeet.

### 3.2 Toiminnan tarkastus

Ennen jokaista käyttökertaa:

- Tarkista paineilmajärjestelmän nimelliskapasiteetti.
- Tarkista suurin sallittu käyttäjien määrä.
- Tarkista jo liitettyjen käyttäjien määrä.

Tarkista, että kasvo-osan läpi kulkeva ilmavirtaus on noin 175 l/min. Toimi näin:

- Liitä liitossovitin kasvo-osan hengitysletkuun. Kuva 3.
- Liitä hengitysletku säätoventtiiliin. Kuva 4.
- Liitä paineilmaletku säätoventtiiliin. Kuva 5.
- Kurista ilmavirtaus vähimmäistasolle kiertämällä säätoventtiilin nuppia vastapäivään niin pitkälle kuin se menee. Kuva 4.
- Aseta kasvo-osa pussiin ja purista pussin alaosaa siten, että pussi asettuu tiiviisti hengitysletkun ympärille. Ota virtausmittari toiseen käteen siten, että letku osoittaa suoraan pussista ylöspäin. Kuva 2.
- Tarkasta letkussa olevan kuulan paikka. Sen on kelluttava letkun merkinnän tasolla tai hieman sen yläpuolella.

**Vinkki: Käännä pussi nurinpäin ja käytä sitä varusteiden säilyttämiseen.**

Jos ilmavirtaus jää vähimmäisarvon alapuolelle, tarkasta, että

- virtausmittari on pystysuorassa,
- kuula voi liikkua vapaasti ja
- letkuissa ei ole kiertettä tai tukoksia, jotka estävät ilmavirtauksen.

### 3.3 Pukeminen

- Pue vyö ja säädä sen pituus.
- Aseta säätoventtiili vyöhön niin, että se on helposti käsillä ilmavirtauksen säätämistä varten ja voit pitää silmällä hengitysletkua. Säätoventtiili ei siis saa olla selkäpuolella.
- Aseta ilmavirtaus säätoventtiiliin nupin avulla kulloiseenkin tarpeeseen sopivaksi. Kuva 4.

## Materiaalit

Muoviosat on merkitty materiaalitunnuksella ja kierrätysmerkillä.

## Toimintapaine

5–7 baaria (500–700 kPa) säätöventtiiliin liitännästä mitattuna.

## Ilman virtausnopeus

175–260 l/min kasvo-osasta mitattuna.

Valmistajan suosittelema vähimmäisilmavirtaus: 175 l/min.

## Paineilmaletkut

Seuraavat letkut on tyyppihyväksytty yhdessä Sundströmin paineilma-  
mavarusteiden kanssa. Letkut on varustettu turvaliittimillä/nipoilla:

- SR 358. 10/16 mm:n muoviletku, polyesterivahvistettua PVC:tä. Kestää öljyä ja kemikaaleja. 5–30 m.
  - SR 359. 9,5/19 mm:n kumiletku, polyesterivahvistettua EPDM:ää. Antistaattinen ja lämmönkestävä. 5–30 m.
  - SR 360. 8/12 mm:n muovinen kierretku, polyuretaania. 2, 4, 6 ja 8 m.
- Letkuja on käytettävä erikseen. Niitä ei saa liittää yhteen.

## Lämpötila-alue

Varastointilämpötila: –20...+40 °C, ilman suhteellinen kosteus alle 90 %.

Käyttölämpötila: –10...+55 °C, ilman suhteellinen kosteus alle 90 %.

## Säilytysaika

Varusteen säilytysaika on 10 vuotta valmistuspäivästä.

## 7. Hyväksyntä

- SR 507 yhdessä kasvo-osien SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 tai SR 900/SR 951 kanssa ja paineilmaletkun SR 358 tai SR 359 kanssa: EN 14594:2005, luokka 3B.
- SR 507 yhdessä kasvo-osien SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 tai SR 900/SR 951 kanssa ja paineilmaletkun SR 360 kanssa: EN 14594:2005, luokka 3A.

Henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisen tyyppihyväksynnän on myöntänyt ilmoitettu laitos nro 2849. Katso osoite käyttöohjeiden kääntöpuolelta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 6. Merkkien selitykset



Katso käyttöohjeet



2849

INSPEC International B.V.:n CE-hyväksyntä.



Suhteellinen kosteus



Lämpötila-alue

1. Informations générales
2. Pièces
3. Utilisation
4. Entretien
5. Caractéristiques techniques
6. Signification des symboles
7. Approbation

## 1. Informations générales

L'utilisation d'un respirateur doit faire partie d'un programme de protection respiratoire. Pour en savoir plus, consultez la norme EN 529:2005. Les recommandations formulées dans ces normes mettent en avant les aspects fondamentaux d'un programme de protection respiratoire sans toutefois se substituer aux réglementations nationales ou locales.

En cas de doutes quant au choix et à l'entretien de l'équipement de protection respiratoire, demandez conseil à votre superviseur ou contactez le point de vente de cet équipement. Il est également possible de s'adresser directement au service technique de Sundström Safety AB.

### 1.1 Description du système

Le module d'air comprimé Sundström SR 507 peut être utilisé avec les interfaces humaines Sundström (cagoules SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, écran facial SR 540 EX, SR 570, casque avec visière SR 580, écran de soudage/casque avec visière SR 584/SR 580, écran de soudage SR 592 et demi-masque SR 900/SR 951) sous les d'équipements de protection respiratoire cités. Cet ensemble forme un appareil respiratoire à débit d'air constant, pour le raccordement à une alimentation en air comprimé.

Le SR 507 est conçu pour être raccordé à une source appropriée d'air comprimé respirable. La pression dans l'équipement de protection respiratoire empêche l'entrée de l'air ambiant pollué dans l'équipement de protection respiratoire. Un tube d'alimentation en air comprimé, lequel doit être approuvé pour l'air respirable, est relié à un robinet de réglage fileté sur la ceinture de l'utilisateur. Le robinet de réglage peut être utilisé pour régler le débit d'air vers l'équipement de protection respiratoire. Depuis le robinet de réglage, l'air circule via l'adaptateur de connexion jusqu'à un tuyau respiratoire, puis dans l'équipement de protection respiratoire. Le robinet de réglage est équipé d'un sifflet d'avertissement qui entrera en fonction si le débit d'air tombe en dessous du débit minimum nominal.

### 1.2 Applications

Le SR 507 est un accessoire qui permet de convertir un équipement de protection respiratoire donné entre un appareil filtrant et un appareil de protection respiratoire assistée par ventilateur et un appareil de protection avec une alimentation en air comprimé. Le module d'air comprimé peut être utilisé comme alternative à un dispositif de filtration, dans toutes les situations où celui-ci est recommandé. Il est particulièrement adapté si l'utilisateur effectue un travail difficile ou soutenu, et si les polluants ont de mauvaises propriétés d'avertissement ou sont particulièrement toxiques. Le SR 507 est composé de matériaux qui ne sont pas susceptibles de produire des étincelles en cas de friction, ce qui permet son utilisation dans un environnement explosif ou inflammable.

### 1.3 Mises en garde/limitations

Notez que les règles d'utilisation de l'équipement de protection respiratoire peuvent varier d'un pays à l'autre.

En règle générale, l'utilisateur doit toujours pouvoir se retirer dans une zone sûre sans risque, si l'alimentation en air venait à cesser ou s'il devait retirer l'équipement pour une autre raison.

#### Mises en garde

L'équipement ne doit pas être utilisé

- Si le test de débit d'air ou d'ajustement ne donne pas de résultats satisfaisants. Voir le paragraphe 3.2.
- Si l'air ambiant n'a pas une teneur normale en oxygène.
- Si les polluants sont inconnus.
- Dans des environnements présentant un danger immédiat pour la vie et la santé (DIVS).
- Avec de l'oxygène ou de l'air enrichi en oxygène.
- Si l'utilisateur a du mal à respirer.
- Si vous sentez l'odeur ou le goût des polluants.
- Si vous ressentez des étourdissements, des nausées ou d'autres types d'inconforts.
- Si le sifflet d'avertissement résonne. Cela indique que l'alimentation en air est inférieure à celle recommandée.

#### Limitations

- Quiconque porte une barbe ou des favoris ne peut pas s'attendre à ce que l'équipement de protection respiratoire soit bien ajusté.
- Une personne travaillant dans un environnement explosif ou inflammable doit suivre toutes les réglementations locales qui peuvent être en vigueur dans de telles conditions.
- Le système d'alimentation en air doit être équipé d'une soupape de décharge correctement calibrée et ajustée.
- Il convient d'effectuer une évaluation des risques pour éviter d'éventuelles associations périlleuses sur le lieu de travail, par ex. Nitrox.
- Avec une intensité de travail très élevée, une pression négative peut se produire dans l'équipement pendant la phase d'inhalation, ce qui peut provoquer l'aspiration de l'air ambiant.
- L'utilisation de l'équipement avec le tube spiralé SR 360 se limite aux situations dans lesquelles il n'existe qu'un faible risque d'endommagement du tube, et si la liberté de mouvement de l'utilisateur risque d'être restreinte.
- L'équipement est approuvé uniquement avec le tube d'alimentation en air comprimé Sundström qui doit être utilisé si l'approbation CE et la responsabilité du produit sont applicables.
- Le SR 507 n'est pas approuvé pour une utilisation avec un système d'air comprimé mobile.

### 1.4 Air respirable

L'air respirable doit répondre au moins aux exigences de pureté suivantes conformément à la norme EN 12021:2014 :

- Les polluants doivent être maintenus à un niveau minimum et ne doivent jamais dépasser la valeur limite hygiénique.
- La teneur en huile minérale doit être si faible qu'il n'y aura pas d'odeur d'huile dans l'air. Le seuil pour l'odeur est d'environ 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- L'air doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour garantir qu'aucun gel ne se formera à l'intérieur de l'équipement.

En cas d'incertitude quant à savoir si les exigences ci-dessus ont été satisfaites, un filtre tel que le filtre à air comprimé Sundström

type SR 99-1 doit être raccordé. Fig. 7. Le filtre à air comprimé SR 99-1 se compose d'un séparateur préliminaire et d'un filtre principal.

Le filtre principal se compose d'une section de filtre à gaz, classe A3 selon les normes EN 14387:2004, avec environ 500 g de charbon actif, entouré de deux filtres à particules, classe P3 selon les normes EN 143:2000. La capacité de séparation est de 100 à 150 g d'huile. Pour plus de détails sur l'air respirable, consultez la norme européenne EN 132:1998, et toute autre réglementation nationale en vigueur.

## 2. Pièces

### 2.1 Vérification du contenu de la livraison

Contrôlez qu'il ne manque rien par rapport à la liste du contenu de l'emballage et que tout est en bon état.

#### Liste du contenu de l'emballage

- Module d'air comprimé
- Robinet de réglage
- Ceinture
- Débitmètre
- Notice d'utilisation

### 2.2 Accessoires / Pièces de rechange

Fig. 1.

N° de réf.	Pièce	Numéro de commande
1.	Adaptateur de connexion	R03-0602
2.	Ceinture	R03-1510
2.	Ceinture PVC	T01-3008
3.	Ensemble du robinet de réglage SR 348	R03-0601
4.	Tube d'alimentation en air comprimé. Voir la section 5.	-
	Débitmètre. Fig. 2	R03-0346
	Filtre à air comprimé SR 99-1. Fig. 7	H03-2810
	Lingettes nettoyantes SR 5226, boîte de 50	H09-0401

## 3. Utilisation

### 3.1 Installation

- Déroulez le tube d'alimentation en air comprimé et assurez-vous qu'il n'est pas tordu.
- Montez l'adaptateur de raccordement sur le tuyau respiratoire de l'équipement de protection respiratoire. Fig. 3.
- Connectez le tuyau respiratoire à la sortie du robinet de réglage. Fig. 4.
- Connectez le tube d'alimentation en air comprimé à l'entrée du robinet de réglage. Fig. 5.
- L'équipement de protection respiratoire est maintenant alimenté en air. Vous pouvez le porter. Consultez la notice d'utilisation de l'équipement de protection respiratoire que vous utilisez.

### 3.2 Contrôle de fonctionnement

Avant chaque utilisation de l'équipement :

- Vérifiez la capacité nominale du système d'air comprimé.
- Vérifiez le nombre maximum d'utilisateurs autorisés.
- Vérifiez le nombre d'utilisateurs déjà connectés.

Vérifiez que le débit d'air minimum dans l'équipement de protection respiratoire est d'environ 175 l/min.

Procédez comme suit :

- Raccordez l'adaptateur au tuyau respiratoire de l'équipement de protection respiratoire. Fig. 3.

- Connectez le tuyau respiratoire au robinet de réglage. Fig. 4.
- Connectez le tube d'alimentation en air comprimé au robinet de réglage. Fig. 5.
- Tournez le bouton du robinet de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée, afin de réduire le débit d'air au minimum. Fig. 4.
- Placez l'équipement de protection respiratoire dans le sac et saisissez la partie inférieure de ce dernier de manière à ce qu'il se scelle autour du tuyau respiratoire. Saisissez le débitmètre avec l'autre main et tenez-le de manière à ce que le tube sorte verticalement du sac. Fig. 2.
- Lisez la position de la bille dans le tube. Elle doit flotter au niveau du repère sur le tube ou juste au-dessus.

**Astuce : Retournez le sac et utilisez-le pour ranger l'équipement.**

Si le débit est inférieur à la valeur minimale, vérifiez que :

- le débitmètre est vertical ;
- la bille peut se déplacer librement ;
- l'alimentation en air n'est pas limitée par des pincements ou d'autres restrictions dans les flexibles.

### 3.3 Mise en place

- Mettez la ceinture et ajustez sa longueur.
  - Disposez le robinet de réglage de manière à permettre un réglage facile du débit et une surveillance stricte du tuyau respiratoire, c.-à-d. qu'il ne doit pas être placé à l'arrière de la taille.
  - Utilisez le bouton du robinet de réglage pour régler le débit d'air en fonction de l'intensité du travail en cours. Fig. 4.
- En position entièrement fermée (rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), le débit est d'environ 175 l/min, et en position entièrement ouverte (rotation dans le sens des aiguilles d'une montre), il est d'environ 260 l/min.

### 3.4 Retrait

Quittez la zone de travail polluée avant de retirer l'équipement.

- Retirez l'équipement de protection respiratoire.

#### Relâchement du tube d'alimentation en air comprimé et du tuyau respiratoire

Les deux raccords sont de type sécurisé et se dégagent en deux étapes. Fig. 6.

- Poussez le raccord vers l'embout.
- Tirez la bague de verrouillage vers l'arrière.

Après chaque période d'utilisation, vérifiez qu'aucun défaut n'est apparu et nettoyez l'équipement. Voir le paragraphe 4.1.

## 4. Entretien

La personne qui est responsable du nettoyage et de l'entretien de l'équipement doit avoir reçu une formation adéquate et être parfaitement familiarisée avec ce type de travail.

### 4.1 Nettoyage

Le silencieux de l'accessoire à air comprimé, c'est-à-dire la partie insérée dans le tuyau (fig. 3), est sensible à l'eau. Nettoyez l'équipement avant de le démonter.

L'utilisation de la lingette nettoyante Sundström SR 5226 est recommandée pour l'entretien quotidien.

Lors d'un nettoyage plus approfondi :

- Utilisez un chiffon doux ou une éponge imbibée d'une solution d'eau et de liquide vaisselle ou similaire.
- Rincez et laissez sécher.
- Si nécessaire, vaporisez l'équipement avec une solution d'éthanol à 70 % ou d'isopropanol pour le désinfecter.

**REMARQUE : N'utilisez jamais de solvant pour le nettoyer.**

Pour plus de détails sur le nettoyage des équipements de protection respiratoire Sundström, consultez la notice d'utilisation appropriée.

## 4.2 Stockage

Après le nettoyage, stockez l'équipement dans un endroit propre et sec, à température ambiante. Évitez la lumière directe du soleil.

## 4.3 Calendrier d'entretien

Exigences minimales relatives aux routines d'entretien permettant à l'utilisateur d'être assuré d'avoir en permanence un équipement en état de fonctionnement.

	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Inspection visuelle	●	●	●
Contrôle de fonctionnement	●		●
Nettoyage		●	

## 4.4 Pièces de rechange

Utiliser exclusivement des pièces de rechange Sundström d'origine. N'apporter aucune modification à l'équipement. L'utilisation de pièces non authentiques ou l'apport de modifications à l'équipement peut réduire son efficacité et rendre caduques les agréments dont il fait l'objet.

### 4.4.1 Pour changer le robinet de réglage

Le robinet de réglage est une unité complète et scellée. N'essayez pas de le réparer ni de le modifier.

## 6. Signification des symboles



Voir la notice d'utilisation



Approuvé CE par INSPEC International B.V.



Humidité relative



Plage de température

## 7. Approbation

- SR 507 avec les équipements de protection respiratoire SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ou SR 900/SR 951 et tube d'alimentation en air comprimé SR 358 ou SR 359 : EN 14594:2005, classe 3B.
- SR 507 avec équipements de protection respiratoire SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ou SR 900/SR 951 et tube d'alimentation en air comprimé SR 360 : EN 14594:2005, classe 3A.

Homologation du modèle conforme à la norme (UE) 2016/425 relative aux EPI, délivrée par l'organisme notifié 2849. L'adresse figure au verso de la notice d'utilisation.

La déclaration de conformité européenne est disponible sur [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 5. Caractéristiques techniques

### Poids

Poids sans robinet de réglage : environ 60 g.

### Matériaux

Les pièces en plastique sont identifiées par le code matériel et le symbole de recyclage.

### Pression de fonctionnement

5 - 7 bars (500 - 700 kPa), mesurés au niveau du raccordement au robinet de réglage.

### Débit d'air

De 175 l/min à 260 l/min, mesuré dans l'équipement de protection respiratoire.

Débit minimal prévu par le fabricant : 175 l/min.

### Tubes d'alimentation en air comprimé

Les tubes suivants ont reçu une homologation de type avec les équipements à air comprimé Sundström. Les tubes sont complets avec raccords de sécurité filetés :

- SR 358. Tube en plastique 10/16 mm, en PVC renforcé de polyester. Résistant à l'huile et aux produits chimiques. 5 - 30 m.
- SR 359. Tube en caoutchouc 9,5/19 mm, en EPDM renforcé de polyester. Antistatique et résistant à la chaleur. 5 - 30 m.
- SR 360. Tube spiralé en plastique 8/12 mm, en polyuréthane. 2, 4, 6 et 8 m.

Les tubes doivent être utilisés séparément. Il n'est pas permis de les joindre.

### Plage de température

Température de stockage : entre -20 °C et +40 °C, avec une humidité relative inférieure à 90 %.

Température d'utilisation : entre -10 °C et +55 °C, avec une humidité relative inférieure à 90 %.

### Durée de stockage

La durée de stockage de l'équipement est de 10 ans à compter de sa date de fabrication.



1. Általános információ
2. Alkatrészek
3. Használat
4. Karbantartás
5. Műszaki specifikáció
6. Jelmagyarázat
7. Jóváhagyás

## 1. Általános információ

A légzőkészüléket mindig légzésvédelmi program részeként kell használni. Az EN 529:2005 szabvány további tudnivalókkal szolgál. Az ebben a szabványban foglalt iránymutatás rávilágít a légzésvédő program fontos szempontjaira, de nem helyettesíti a nemzeti vagy helyi előírásokat.

Ha bizonytalan a készülék kiválasztásával vagy ápolásával kapcsolatban, érdeklődjön a műveletőnél vagy az értékesítés helyszínén. A Sundström Safety AB műszaki ügyfélszolgálati osztálya ugyan csak készséggel nyújt felvilágosítást.

### 1.1. A rendszer leírása

A Sundström SR 507 sűrítettlevegő-tartozék Sundström emberi adapterekkel együtt használható (SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562 kármzsák, SR 540 EX, SR 570 arcpajzs, SR 580 szemvédős sisak, SR 584/SR 580 hegesztőpajzs/szemvédős sisak, SR 592 hegesztőpajzs és SR 900/SR 951 felmaszk) megnevezett levegőszűrős kármzsák alatt. Ez a kombináció légzőkészülékként szolgál folyamatos levegőáramlással egy sűrítettlevegő-ellátó rendszerhez való csatlakoztatásra.

Az SR 507 eszközt belélegezhető sűrített levegő megfelelő forrásához kell csatlakoztatni. A levegőszűrős kármzsában lévő nyomás megakadályozza, hogy a szennyezett környezeti levegő bejusson. Egy sűrítettlevegő-cső, amelynek jóváhagyással kell rendelkeznie belélegezhető levegőhöz, a felhasználó szíján található szabályozószелеphez csatlakozik. A szabályozószелеp a levegőszűrős kármzsá levegőáramlási sebességének beállítására használható. A szabályozószелеpből a levegő a csatlakozóadapteren keresztül áramlik egy légzőcsőhöz, majd a levegőszűrős kármzsába. A szabályozószелеp figyelmeztető síppal rendelkezik, amely működésbe lép, ha a levegőáramlási sebesség a tervezett minimális áramlási sebesség alá csökken.

### 1.2. Alkalmazások

Az SR 507 egy olyan tartozék, amely lehetővé teszi, hogy egy adott levegőszűrős kármzsát ventilátoros légzésvédő készülékként és sűrített levegős védőfelszerelésként egyaránt lehessen használni. A sűrítettlevegő-tartozék egy szűrőeszköz alternatívájaként használható minden olyan helyzetben, amikor az utóbbi használatra javasolt. Ez különösen akkor érvényes, ha a felhasználó nehéz vagy hosszan tartó munkát végez, és ha a szennyező anyagok nehezen érzékelhetők vagy különösen mérgezők. Mivel az SR 507 anyagai nem hajlamosak arra, hogy súrlódás hatására szikrázást idézzenek elő, a tartozék robbanás- vagy tűzveszélyes környezetben is használható.

### 1.3. Figyelmeztetések és korlátozások

Vegye figyelembe, hogy a légzésvédők használatára vonatkozó szabályozás országonként eltérő lehet.

Általános szabály, hogy a felhasználónak mindig veszély nélkül vissza kell tudnia vonulni egy biztonságos helyre, ha a levegőellátás megszűnne, vagy ha más okból le kell vennie a berendezést.

### Figyelmeztetések

A berendezést nem szabad használni

- Ha a levegőáramlási vagy illeszkedési teszt nem ad kielégítő eredményt. Lásd: 3.2.
- Ha a környezeti levegő oxigéntartalma nem normális.
- Ha a szennyezőanyagok ismeretlenek.
- Életet és egészséget közvetlenül veszélyeztető (IDLH) környezetben.
- Oxigénnel vagy oxigénben gazdag levegővel.
- Ha a felhasználó nehezként találja a légzést.
- Ha érzi a szennyezőanyagok szagát vagy ízét.
- Ha szédülést, hányingert vagy egyéb kellemetlen érzést tapasztal.
- Ha megszólal a figyelmeztető hangjelzés. Ez azt jelenti, hogy a levegőellátás az ajánlottnál alacsonyabb.

### Korlátozások

- Ha szakállt vagy pofaszakállt visel, a levegőszűrős kármzsá nem fog megfelelően szigetelni.
- A robbanás- vagy tűzveszélyes környezetben dolgozó személyeknek be kell tartaniuk az ilyen körülményekre vonatkozó helyi előírásokat.
- A levegőellátó rendszert megfelelően méretezett és beállított nyomáscsökkentő biztonsági szeleppel kell felszerelni.
- Kockázatelemzést kell végezni annak érdekében, hogy megelőzze a potenciálisan veszélyes kölcsönhatásokat a munkahelyen, pl. Nitrox.
- Nagyon magas intenzitású munka esetén az inhalációs fázisban negatív nyomás léphet fel a berendezésben, ami a környezeti levegő beszívását okozhatja.
- A berendezés az SR 360 spirálcsővel együtt csak olyan helyzetekben használható, amelyekben csekély a cső sérülésének veszélye, és ha a felhasználó mozgásszabadsága korlátozható.
- A készülék csak Sundström sűrítettlevegő-csővel együtt rendelkezik jóváhagyással, amelyet a CE-jóváhagyás és a termékfelelősség érvényessége érdekében kötelező használni.
- Az SR 507 mobil sűrített levegős rendszerrel való használata nem engedélyezett.

### 1.4. Belélegezhető levegő

A belélegezhető levegőnek meg kell felelnie legalább a következő tisztasági követelményeknek az EN 12021:2014 szerint:

- A szennyezés mértéke minimális legyen, és nem haladhatja meg az egészségügyi határértéket.
- Az ásványolaj-tartalomnak olyan alacsonynak kell lennie, hogy a levegő ne legyen olajszagú. A szag határértéke körülbelül 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- A levegőnek elég alacsony harmatpontúnak kell lennie ahhoz, hogy a készülékben ne történjen belső fagyás.

Ha nem biztos benne, hogy a fenti követelmények teljesülnek, szűrőt, pl. Sundström SR 99-1 típusú sűrítettlevegő-szűrőt kell csatlakoztatni. 7. ábra. Az SR 99-1 sűrítettlevegő-szűrő egy előgyűjtőből és egy főszűrőből áll.

A főszűrő egy körülbelül 500 g aktív szenet tartalmazó gázsűrő részből (A3 az EN 14387:2004 szerint), és az azt körülvevő két részecskeszűrőből (P3 az EN 143:2000 szerint) áll. A gyűjtőkapacitása körülbelül 100–150 g olaj. A belélegezhető levegővel kapcsolatos további információkért lásd az EN 132:1998 európai szabványt, és az esetleges egyéb hatályos nemzeti szabályozásokat.

## 2. Alkatrészek

### 2.1. Átvételi ellenőrzés

Ellenőrizze a csomagjegyzék alapján, hogy hiánytalan és sérülésmentes-e a készülék.

#### Csomagjegyzék

- Sűrítettlevegő-tartozék
- Szabályozószelep
- Szíj
- Áramlásmérő
- Felhasználói útmutató

### 2.2. Tartozékok/pótalkatrészek

1. ábra

Cikkszám	Alkatrész	Rendelési szám
1.	Csatlakozóadapter	R03-0602
2.	Szíj	R03-1510
2.	PVC-szíj	T01-3008
3.	SR 348 szabályozószelep-szerelvény	R03-0601
4.	Sűrítettlevegő-cső. Lásd az 5. szakaszt.	-
	Áramlásmérő. 2. ábra	R03-0346
	SR 99-1 sűrítettlevegő-szűrő. 7. ábra	H03-2810
	SR 5226 törőlkendők, 50 db-os doboz	H09-0401

## 3. Használat

### 3.1. Összeállítás

- Egyenesítse ki a sűrítettlevegő-csővet, és ellenőrizze, hogy nincs-e megcsavarodva.
- Illessze a csatlakozóadaptert a levegőszűrős kámsza légzőcsővére. 3. ábra
- Csatlakoztassa a légzőcsövet a szabályozószelep kimenetéhez. 4. ábra
- Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-csővet a szabályozószelep bemenetéhez. 5. ábra
- A levegőszűrős kámsza levegőellátása ekkor már aktív, és így felhelyezhető. Lásd a használt levegőszűrős kámsza felhasználói útmutatóját.

### 3.2. Funkcionális ellenőrzés

- A készülék minden használata előtt el kell végezni a következőket:
- A sűrített levegős rendszer névleges teljesítményének ellenőrzése.
  - A felhasználók maximális számának ellenőrzése.
  - A már csatlakoztatott felhasználók számának ellenőrzése.

Ellenőrizze, hogy a levegőszűrős kámszán keresztül mért minimális levegőáramlás körülbelül 175 l/min mértékű.

A következőképpen járjon el:

- Csatlakoztassa az adaptert a levegőszűrős kámsza légzőcsővéhez. 3. ábra
- Csatlakoztassa a légzőcsövet a szabályozószelephez. 4. ábra
- Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-csővet a szabályozószelephez. 5. ábra
- Forgassa a szabályozószelep gombját az óramutató járásával ellentétes irányba a szélső helyzetig, hogy a levegőáramlást a minimális értékre csökkentse. 4. ábra
- Helyezze a levegőszűrős kámszát egy zacskóba, és markolja meg a zacskó alsó részét, hogy teljes mértékben lezárja a légzőcsövet. Fogja meg az áramlásmérőt a másik kezével úgy, hogy a cső függőlegesen felfelé álljon ki a zacskóból. 2. ábra

- Figyelje meg a golyó helyzetét a csőben. A golyónak a csővön levő jelzés szintjén vagy közvetlenül a felett kell lebegnie.

**Tanács: Fordítsa ki a zacskót, és használja a berendezés tárolására.**

Ha az áramlási sebesség a minimális érték alatt van, ellenőrizze a következőket:

- az áramlásmérő függőleges,
- a golyó szabadon mozoghat,
- a levegő áramlását nem akadályozza a csövek megtekeredése vagy egyéb akadály.

### 3.3. Felvétel

- Vegye fel a szíjat, és állítsa be a hosszát.
  - Állítsa a szabályozószelepet olyan helyzetbe, hogy lehetővé tegye a levegőáramlás egyszerű állítását, és rálátással rendelkezzen a légzőcsőre, vagyis ne helyezze a dereka hátsó részére.
  - A szabályozószelep gombjával állítsa be a végzett munka jelenlegi intenzitásának megfelelő levegőáramlást. 4. ábra
- Telesen zárt állásban (a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba fordította el) a levegőáramlás sebessége körülbelül 175 l/min, teljesen nyitott állásban (a gombot az óramutató járásával megegyező irányba fordította el) az érték körülbelül 260 l/min.

### 3.4. Levétel

A berendezés levétele előtt hagyja el a szennyezett munkaterületet.

- Vegye le a levegőszűrős kámszát.

#### A sűrítettlevegő-cső és légzőcső kioldása

Mindkét kapcsolás biztonsági kialakítású, és két lépésben oldható ki. 6. ábra

- Nyomja a kapcsolást az apacsatlakozó irányába.
- Húzza vissza a rögzítőgyűrűt.

Minden használat után ellenőrizze, hogy nem történt-e hiba, és tisztítsa meg a berendezést. Lásd: 4.1.

## 4. Karbantartás

A készülék tisztításáért és karbantartásáért felelős személynek megfelelő képzettséggel és gyakorlatlallal kell rendelkeznie az ilyen jellegű feladatok ellátásában.

### 4.1. Tisztítás

A sűrített levegős tartozék hangtompítója, azaz a csőbe helyezett alkatrész (3. ábra) érzékeny a vízre. Ezért szétszerelés előtt tisztítsa meg a berendezést.

A napi tisztításhoz SR 5226 Sundström törőlkendő használatát ajánlott.

Alaposabb tisztításnál:

- Használjon mosogatószeres vagy hasonló tisztítószeres vízbe mártott puha rongyot vagy szivacsot.
- Öblítse le és hagyja megszáradni.
- Ha fertőtlenítés szükséges, permetezzen a készülékre 70%-os etanol- vagy izopropanol-oldatot.

**FONTOS! Ne használjon oldószert a tisztításhoz.**

A Sundström levegőszűrős kámszák tisztításának részleteit lásd a megfelelő felhasználói útmutatókban.

### 4.2. Tárolás

Tisztítás után száraz és tiszta helyen, szobahőmérsékleten tárolja az eszközt. Óvja a közvetlen napfénytől.

### 4.3. Karbantartási ütemterv

A karbantartási eljárásokra vonatkozó minimális követelmények teljesítésével biztosítsa, hogy a készülék mindig használható állapotban legyen.

	Használat előtt	Használat után	Évente
Szemrevételezés ellenőrzés	●	●	●
Funkcionális ellenőrzés	●		●
Tisztítás		●	

#### 4.4. Alkatrészcsere

Kizárólag eredeti Sundström alkatrészeket használjon. Ne módosítsa a készüléket. Nem eredeti alkatrészek használata vagy a készülék módosítása esetén gyengülhet a készülék védelmi funkciója, és veszélybe kerülhetnek a termék által kapott jóváhagyások.

##### 4.4.1. A szabályozószelep cseréjéhez

A szabályozószelep zárt, önálló egység. Ne kísérelje meg javítását vagy módosítását.

## 5. Műszaki specifikáció

### Tömeg

Tömeg szabályozószelep nélkül: kb. 60 g.

### Anyagok

A műanyag alkatrészekeken szerepel az anyagkód és újrahasznosítási szimbólum.

### Üzemi nyomás

5-7 bar (500-700 kPa) a szabályozószelep csatlakozójánál mérve.

### Levegőáramlási sebesség

175 l/perc és 260 l/perc között a levegősűrűs kámszában mérve. A gyártó által meghatározott minimális levegőáramlás: 175 l/perc.

### Sűrítettlevegő-csővek

A következő csövek típusjóváhagyást kaptak a Sundström sűrített levegős készülékeivel együtt. A csövek biztonsági kapcsolásokkal/apacsatlakozókkal rendelkeznek:

- SR 358. 10/16 mm-es műanyag cső, anyaga poliészterrel megerősített PVC. Olaj- és vegyszerálló. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm-es gumicső, anyaga poliészterrel megerősített EPDM. Antisztatikus és hőálló. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm-es műanyag spirálcső, anyaga poliuretán. 2, 4, 6 és 8 m.

A csöveket külön kell használni. A csöveket nem szabad egymáshoz csatlakoztatni.

### Hőmérséklet-tartomány

Tárolási hőmérséklet: -20 °C és +40 °C között, 90% alatti relatív páratartalom mellett.

Üzemi hőmérséklet: -10 °C és +55 °C között, 90% alatti relatív páratartalom mellett.

### Élettartam

Az eszköz élettartama a gyártás dátumától számított 10 év.

## 6. Jelmagyarázat



Lásd a felhasználói útmutatót



A CE-jóváhagyást megadta: INSPEC International B.V.



Relatív páratartalom



–xx°C – +xx°C Hőmérséklet-tartomány

## 7. Jóváhagyás

- SR 507 az SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 vagy SR 900/SR 951 levegősűrűs kámszákkal és az SR 358 vagy SR 359 sűrítettlevegő-csővel: EN 14594:2005, 3B osztály.
- SR 507 az SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 vagy SR 900/SR 951 levegősűrűs kámszákkal és az SR 360 sűrítettlevegő-csővel: EN 14594:2005, 3A. osztály.

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletnek megfelelő típusjóváhagyást a 2849. számú bejelentett szervezet adta ki. A szervezet címe megtalálható a felhasználói útmutató hátoldalán.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Informazioni generali
2. Denominazione
3. Uso
4. Manutenzione
5. Specifiche tecniche
6. Legenda
7. Omologazione

## 1. Informazioni generali

L'uso di un respiratore deve far parte di un programma di protezione del sistema respiratorio. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla norma EN 529:2005. Le linee guida contenute in tali norme evidenziano aspetti importanti di un programma di dispositivi per la protezione respiratoria ma non sostituiscono le normative nazionali o locali.

In caso di dubbi sulla scelta e la cura delle attrezzature, rivolgersi al proprio responsabile del lavoro o contattare il punto vendita. Siete inoltre invitati a contattare il reparto di assistenza tecnica di Sundström Safety AB.

### 1.1 Descrizione del sistema

L'attacco per aria compressa Sundström SR 507 può essere utilizzato insieme alle interfacce operatore Sundström (cappuccio SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, schermo facciale SR 540 EX, SR 570, elmetto con visiera SR 580, schermo per saldatura/elmetto con visiera SR 584/SR 580, schermo per saldatura SR 592 e semimaschera SR 900/SR 951) sotto denominati copricapo. Questa combinazione forma quindi un autorespiratore con flusso d'aria continuo per il collegamento a un'alimentazione di aria compressa.

L'SR 507 è progettato per il collegamento a una fonte idonea di aria compressa respirabile. La pressione nel copricapo protettivo impedisce all'aria ambiente inquinata di entrare in quest'ultimo. Un tubo alimentazione aria compressa che ha deve aver ottenuto l'approvazione per l'aria respirabile è collegato a un regolatore di flusso montato sulla cinghia di un utente. Il regolatore di flusso può essere usato per regolare la portata del flusso d'aria al copricapo protettivo. Dal regolatore di flusso, il flusso d'aria scorre attraverso l'adattatore di collegamento a un tubo flessibile di respirazione fino al copricapo protettivo.

Il regolatore di flusso è dotato di un allarme acustico di avvertenza che entrerà in funzione se il flusso d'aria dovesse scendere al di sotto della portata minima del flusso di progetto.

### 1.2 Applicazioni

L'SR 507 è un accessorio che consente di convertire un determinato copricapo protettivo da dispositivo respiratorio protettivo ventilato a dispositivo di protezione con alimentazione ad aria compressa.

Il connettore aria compressa può essere utilizzato come alternativa a un dispositivo filtrante in tutte le situazioni in cui quest'ultimo è consigliato. Ciò vale soprattutto se l'utente deve svolgere lavori pesanti o prolungati e se gli inquinanti hanno scarse proprietà di avvertimento o sono particolarmente tossici. L'SR 507 è realizzato con materiali che non possono generare scintille se sottoposti ad attrito, il che consente di utilizzare l'accessorio in un ambiente esplosivo o a rischio di incendio.

### 1.3 Avvertenze/limitazioni

Si noti che possono esserci differenze nazionali nelle normative per l'uso dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie.

Come regola generale, l'utente deve potersi sempre ritirare in un'area sicura senza rischi qualora la fornitura d'aria dovesse cessare o qualora dovesse rimuovere l'attrezzatura per qualsiasi altro motivo.

#### Avvertenze

L'attrezzatura non deve essere utilizzata

- Se la prova di tenuta o la prova del flusso d'aria non producono risultati soddisfacenti. Fare riferimento alla sezione 3.2.
- Se l'aria ambiente non ha un contenuto di ossigeno normale.
- Se gli inquinanti sono sconosciuti.
- In ambienti immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
- Con ossigeno o aria arricchita con ossigeno.
- Se l'utente ha difficoltà a respirare.
- Se si percepiscono odori o sapori degli inquinanti.
- Se si verificano capogiri, nausea o altri tipi di disagio.
- In presenza del segnale acustico di avvertimento. Ciò indica che l'alimentazione dell'aria è inferiore a quella consigliata.

#### Limitazioni

- Con barba o basette il copricapo protettivo non garantisce la tenuta.
- Gli utenti che lavorano in un ambiente esplosivo o infiammabile devono attenersi alle normative locali vigenti in materia.
- Il sistema di alimentazione dell'aria deve essere dotato di una valvola di sicurezza limitatrice di pressione opportunamente tarata e regolata.
- È necessario eseguire una valutazione del rischio per evitare connessioni potenzialmente pericolose sul posto di lavoro, ad esempio Nitrox.
- In caso di lavoro molto intenso, durante la fase inalatoria potrebbe verificarsi una pressione negativa nell'attrezzatura, che può comportare l'aspirazione di aria ambiente.
- L'uso dell'attrezzatura insieme al tubo a spirale SR 360 è destinato soltanto a situazioni in cui sussiste un rischio minimo di danni al tubo e se la libertà di movimento dell'utente può essere limitata.
- L'attrezzatura è omologata solo con il tubo alimentazione aria compressa Sundström che deve essere utilizzato se sono previste l'omologazione CE e la responsabilità di prodotto.
- L'SR 507 non è approvato per l'uso con sistemi di aria compressa mobili.

### 1.4 Aria respirabile

L'aria respirabile deve soddisfare almeno i seguenti requisiti di purezza secondo EN 12021:2014:

- Gli inquinanti devono essere mantenuti al livello minimo e non devono mai superare il valore limite igienico.
- Il livello del contenuto di olio minerale deve essere tale da non permettere di avvertire l'odore dell'olio. La soglia di odore è di circa 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- L'aria deve avere un punto di rugiada sufficientemente basso da impedire il congelamento interno dell'attrezzatura.

Qualora non sia possibile accertare quanto sopra, è opportuno collegare un filtro quale il filtro aria compressa Sundström tipo SR 99-1. Fig. 7. Il filtro aria compressa SR 99-1 è costituito da un pre-separatore e da un filtro principale.

Il filtro principale è costituito da una sezione per il filtro gas - classe A3 secondo EN 14387:2004 - con circa 500 g di carbone attivo, circondata da due filtri per particelle - classe P3 secondo EN 143:2000. La capacità di separazione è di 100 - 150 g di olio. Per ulteriori informazioni sull'aria respirabile, fare riferimento alla norma europea EN 132:1998 e alle altre disposizioni nazionali vigenti a questo riguardo.

## 2. Denominazione

### 2.1 Controllo alla consegna

Verificare che l'attrezzatura sia completa e priva di danni in conformità con la distinta di imballaggio.

#### Distinta dei componenti forniti

- Connettore aria compressa
- Regolatore di flusso
- Cinghia
- Flussometro
- Istruzioni per l'uso

### 2.2 Accessori / Ricambi

Fig. 1.

Articolo n.	Parte	Ordine n.
1.	Adattatore di collegamento	R03-0602
2.	Cinghia	R03-1510
2.	Cinghia in PVC	T01-3008
3.	Gruppo regolatore di flusso SR 348	R03-0601
4.	Tube alimentazione aria compressa. Vedere la sezione 5.	-
	Flussometro. Fig. 2	R03-0346
	Filtro aria compressa SR 99-1. Fig. 7	H03-2810
	Salviette detergenti SR 5226, confezione da 50	H09-0401

## 3. Uso

### 3.1 Installazione

- Srotolare il tubo alimentazione aria compressa e assicurarsi che non sia attorcigliato.
- Montare l'adattatore di collegamento sul tubo di respirazione del copricapo. Fig. 3.
- Collegare il tubo flessibile di respirazione all'uscita del regolatore di flusso. Fig. 4.
- Collegare il tubo alimentazione aria compressa all'ingresso del regolatore di flusso. Fig. 5.
- Ora il copricapo protettivo viene rifornito d'aria e può essere indossato. Consultare le istruzioni per l'uso del copricapo protettivo che si sta utilizzando.

### 3.2 Controllo funzionale

Prima di ogni utilizzo dell'attrezzatura:

- Verificare la capacità nominale del sistema di aria compressa.
- Controllare il numero massimo di utenti consentiti.
- Controllare il numero di utenti già connessi.

Verificare che il flusso minimo di aria attraverso il copricapo protettivo sia di almeno 175 l/min.

Procedere come segue:

- Collegare l'adattatore al tubo di respirazione del copricapo protettivo. Fig. 3.
- Collegare il tubo flessibile di respirazione al regolatore di flusso. Fig. 4.
- Collegare il tubo alimentazione aria compressa al regolatore di flusso. Fig. 5.

- Ruotare la manopola del regolatore di flusso in senso antiorario fino a fine corsa per ridurre al minimo la portata dell'aria. Fig. 4.
- Posizionare il copricapo protettivo nella sacca e afferrare la parte inferiore della sacca in modo che si chiuda attorno al tubo flessibile di respirazione. Afferrare il flussometro con l'altra mano e tenerlo in modo che il tubo sia rivolto verticalmente verso l'alto rispetto alla sacca. Fig. 2.
- Rilevare la posizione della pallina nel tubo. Dovrebbe trovarsi in corrispondenza o appena al di sopra della marcatura presente sul tubo.

**Suggerimento: Capovolgere la sacca e usala per riporre l'attrezzatura.**

Se la portata è inferiore al valore minimo, verificare che

- il flussometro sia in posizione verticale,
- il galleggiante sia in grado di muoversi liberamente,
- l'alimentazione dell'aria non sia limitata da pieghe o altre restrizioni nei tubi.

### 3.3 Indossamento

- Indossare la cinghia e regolare la lunghezza.
- Disporre il regolatore di flusso in modo da consentire una facile regolazione della portata e un rigoroso controllo sul tubo flessibile di respirazione; in altre parole, non deve essere posta sul retro della vita.
- Utilizzare la manopola del regolatore di flusso per impostare la portata dell'aria in base all'intensità di lavoro attuale. Fig. 4. Nella posizione di tutto chiuso (ruotare la manopola in senso antiorario), la portata è di circa 175 l/min, e in posizione completamente aperta (ruotare la manopola in senso orario) è di circa 260 l/min.

### 3.4 Rimozione

Allontanarsi dall'area di lavoro inquinata prima di togliere l'attrezzatura.

- Rimuovere il copricapo protettivo.

#### Rilascio del tubo alimentazione aria compressa e del tubo flessibile di respirazione

Entrambi i raccordi sono del tipo di sicurezza e si sbloccano in due tempi. Fig. 6.

- Spingere il raccordo verso il raccordo maschio.
- Tirare indietro l'anello di bloccaggio.

Dopo ogni periodo di utilizzo, controllare che non si siano verificati difetti e pulire l'attrezzatura. Fare riferimento alla sezione 4.1.

## 4. Manutenzione

La persona responsabile della pulizia e della manutenzione dell'attrezzatura deve avere una formazione adeguata e conoscere bene questo tipo di lavoro.

### 4.1 Pulizia

Il silenziatore dell'accessorio ad aria compressa, ovvero la parte inserita nel tubo (Fig. 3), è sensibile all'acqua. Pulire quindi l'attrezzatura prima di smontarla.

La salvietta detergente Sundström SR 5226 è consigliata per la cura quotidiana.

Per una pulizia più accurata:

- Utilizzare un panno morbido o una spugna imbevuta di una soluzione di acqua e detersivo per piatti o simili.
- Risciacquare e lasciare asciugare.
- Se necessario, spruzzare l'attrezzatura con una soluzione per la disinfezione a base di etanolo al 70% o isopropanolo.

**NOTA! Non utilizzare mai del solvente per la pulizia.**

Per i dettagli sulla pulizia del copricapo protettivo Sundström, vedere le istruzioni per l'uso appropriate.

## 4.2 Conservazione

Dopo la pulizia, conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta.

## 4.3 Programma di manutenzione

Esistono requisiti minimi consigliati per la routine di manutenzione, in modo da essere certi che l'apparecchiatura sia sempre in condizioni utilizzabili.

	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni anno
Ispezione visiva	●	●	●
Controllo funzionale	●		●
Pulizia		●	

## 4.4 Sostituzione dei componenti

Utilizzare sempre ricambi originali Sundström. Non modificare l'attrezzatura. L'uso di componenti non originali o la modifica dell'attrezzatura può ridurre la funzione protettiva e mettere a rischio le approvazioni ricevute per il prodotto.

### 4.4.1 Per sostituire il regolatore di flusso

Il regolatore di flusso è un'unità completa e sigillata. Non tentare di ripararlo o modificarlo.

## 6. Legenda



Verdere le istruzioni per l'uso



Omologazione CE di INSPEC International B.V.



Umidità relativa



Intervallo di temperatura

## 7. Omologazione

- SR 507 insieme a copricapo protettivo SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 o SR 900/SR 951 e tubo di alimentazione dell'aria compressa SR 358 o SR 359: EN 14594:2005, classe 3B.
- SR 507 insieme a copricapo protettivo SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 o SR 900/SR 951 e tubo di alimentazione dell'aria compressa SR 360: EN 14594:2005, classe 3A.

L'omologazione del regolamento DPI (UE) 2016/425 è stata rilasciata dall'Organismo Notificato 2849. Per l'indirizzo, vedere il retro delle istruzioni per l'uso.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 5. Specifiche tecniche

### Peso

Peso senza regolatore di flusso: ca. 60 gr.

### Materiali

Le parti in plastica sono contrassegnate con il codice del materiale e il simbolo del riciclaggio.

### Pressione di esercizio

5–7 bar (500–700 kPa) misurati in corrispondenza dell'attacco del regolatore di flusso.

### Portata d'aria

Da 175 l/min a 260 l/min, misurati nel copricapo protettivo. Flusso minimo di progettazione del produttore: 175 l/min.

### Tubi alimentazione aria compressa

I seguenti tubi hanno ottenuto l'omologazione insieme alle apparecchiature ad aria compressa Sundström. I tubi sono completi di raccordi/nippli di sicurezza:

- SR 358. Tubo in plastica da 10/16 mm, realizzato in PVC rinforzato con poliestere. Resistente all'olio e agli agenti chimici. 5-30 m.
- SR 359. Tubo in gomma da 9,5/19 mm, realizzato in EPDM rinforzato con poliestere. Antistatico e resistente al calore. 5-30 m.
- SR 360. Tubo spiralato in plastica da 8/12 mm, realizzato in poliuretano. 2, 4, 6 e 8 m.  
I tubi devono essere usati separatamente. Non è consentito unire tubi insieme.

### Intervallo di temperatura

Temperatura di conservazione: da -20 °C a +40 °C e umidità relativa inferiore al 90%.

Temperatura di utilizzo: da -10 °C a +55 °C e umidità relativa inferiore al 90%.

### Durata a magazzino

L'apparecchiatura ha una durata a magazzino di 10 anni dalla data di produzione.

1. Bendroji informacija
2. Dalys
3. Naudojimas
4. Priežiūra
5. Techninė specifikacija
6. Simbolių paaiškinimas
7. Patvirtinimas

## 1. Bendroji informacija

Respiratoriaus naudojimas turi būti kvėpavimo takų apsaugos programos dalis. Patarimų žr. EN 529:2005. Šiuose standartuose pateiktose gairėse pabrėžiami svarbūs kvėpavimo takų apsaugos priemonių programos aspektai, bet jie nepakeičia nacionalinių ar vietinių reglamentų.

Jei nesate tikri dėl įrangos pasirinkimo ir priežiūros, pasikonsultuokite su savo darbu vadovu arba susisieki su pardavimo vieta. Taip pat galite susisiekti su „Sundström Safety AB“ techninio aptarnavimo skyriumi.

### 1.1 Sistemos aprašymas

„Sundström SR 507“ suslėgtojo oro priedas gali būti naudojamas kartu su „Sundström“ žmogaus sąsajomis (tai gobtuvai SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, veido skydelis SR 540 EX, SR 570, šalmas su antveidžiu SR 580, suvirintojo skydelis / šalmas su antveidžiu SR 584/SR 580, suvirintojo skydelis SR 592 ir puskaukė SR 900/SR 951) žemiau jos vadinamos galvos apdangalais. Šis derinys sudaro kvėpavimo aparatą su tolydžiuoju oro srautu, kuris prijungiamas prie suslėgtojo oro tiekimo.

SR 507 skirtas prijungti prie tinkamo kvėpuojamojo suslėgtojo oro šaltinio. Slėgis antveidyje neleidžia užterštam aplinkos orui patekti į antveidį. Suslėgtojo oro tiekimo vamzdelis, kuris turi būti patvirtintas kvėpuojamajam orui, yra prijungtas prie reguliavimo vožtuvo, kuris pritvirtintas prie naudotojo dirželio. Reguliavimo vožtuvus gali būti naudojamas oro srautui į antveidį reguliuoti. Iš reguliavimo vožtuvo oro srautas eina per jungiamąjį adapterį į kvėpavimo žarną, tada į antveidį.

Reguliavimo vožtuve yra įspėjamas švilpukas, kuris įsijungs, jei oro srauto sparta sumažės žemiau minimalios projekcinės srauto spartos.

### 1.2 Pritaikymas

SR 507 yra priedas, leidžiantis tam tikrą antveidį paversti iš ventiliatorinio kvėpavimo apsauginio įtaisą į apsauginį įtaisą su suslėgtojo oro tiekimu.

Suslėgtojo oro priedas gali būti naudojamas kaip alternatyva filtrai įrenginiui visose situacijose, kai pastarasis rekomenduojamas. Tai konkrečiai taikoma, jei naudotojas dirba sunkų ar nuolatinį darbą ir jei teršalai neturi tinkamų įspėjamųjų savybių arba yra ypač toksiški. SR 507 pagamintas iš medžiagų, kurios, veikiamos trinties, nesukelia kibirkščių, todėl priedas galima naudoti sprogoje arba gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.

### 1.3 Įspėjimai / apribojimai

Atminkite, kad kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo taisyklės įvairiose šalyse gali skirtis.

Bendruoju atveju naudotojas visada turi turėti galimybę be rizikos pasitraukti į saugią zoną, jei nutrūktų oro tiekimas arba jei jis / ji turėtų nusiimti įrangą dėl kokios nors kitos priežasties.

### Įspėjimai

Įranga negali būti naudojama

- Jei oro srauto bandymas arba tinkamumo bandymas neduoda patenkinamų rezultatų. Žr. 3.2.
- Jei aplinkos ore nėra normalaus deguonies kiekio.
- Jei teršalai nežinomi.
- Aplinkoje, kurioje yra tiesioginis pavojus sveikatai ir gyvybei („Immediately Dangerous to Life and Health“, IDLH).
- Su deguonimi arba deguoniu prisotintu oru.
- Jei naudotojui sunku kvėpuoti.
- Jei jaučiate teršalų kvapą arba skorį.
- Jei jaučiate galvos svaigimą, pykinimą ar kitokį diskomfortą.
- Jei pasigirsta įspėjamas švilpukas. Tai rodo, kad oro tiekimas yra mažesnis nei rekomenduojama.

### Apribojimai

- Niekas, auginantis barzdą arba žandeną, negali tikėtis, kad antveidis bus sandarus.
- Asmuo, dirbantis sprogoje ar degioje aplinkoje, turi laikytis visų vietinių taisyklių, kurios gali galioti tokioms sąlygoms.
- Oro tiekimo sistema turi būti aprūpinta tinkamai įvertintu ir sureguliuotu slėgio mažinimo apsauginiu vožtuvu.
- Turi būti atliktas rizikos įvertinimas, kad būtų išvengta galimų pavojingų ryšių darbo vietoje, pvz. „Nitrox“.
- Esant labai dideliam darbo intensyvumui, įkvėpimo fazės metu įrangoje gali susidaryti neigiamas slėgis, dėl kurio gali būti įtrauktas aplinkos oras.
- Įrangą kartu su spiraliniu vamzdžiu SR 360 galima naudoti tik tais atvejais, kai yra maža vamzdžio pažeidimo rizika ir gali būti apribota naudotojo judėjimo laisvė.
- Įranga patvirtinta tik kartu su „Sundström“ suspaustojo oro tiekimo vamzdeliu, kuris turi būti naudojamas, jei taikomas CE patvirtinimas ir atsakomybė už gaminį.
- SR 507 nepatvirtintas naudoti su mobiliąja suslėgtojo oro sistema.

### 1.4 Kvėpuojamasis oras

Kvėpuojamasis oras turi atitikti mažiausiai šiuos grynumo reikalavimus pagal EN 12021:2014:

- Turi būti palaikomas minimalus teršalų kiekis ir niekada neturi viršyti higieninės ribinės vertės.
- Mineralinės alyvos susidarymas turi būti toks mažas, kad ore nebūtų aliejaus kvapo. Kvapo slenkstis yra apie 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Oro ramos taškas turi būti pakankamai žemas, kad įranga viduje neužšaltų.

Jei kyla abejonų, ar tenkinami aukščiau nurodyti reikalavimai, būtina prijungti filtrą, pvz., „Sundström“ SR 99-1 tipo suslėgtojo oro filtrą. 7 pav. Suslėgtojo oro filtras SR 99-1 susideda iš pirminio kolektoriaus ir pagrindinio filtro.

Pagrindinį filtrą sudaro dujų filtro sekcija – A3 klasė pagal EN 14387:2004 – su maždaug 500 g aktyviosios anglies, apsupta dviem dalelių filtrais – P3 klasės pagal EN 143:2000. Surinkimo pajėgumas yra 100–150 g alyvos. Daugiau informacijos apie kvėpuojamąjį orą žr. Europos standartą EN 132:1998, ir visus kitus galiojančius nacionalinius teisės aktus.

## 2. Dalys

### 2.1 Pristatyto gaminio patikra

Patikrinkite, ar pateikta visa reikiama įranga pagal pakuotės elementų sąrašą ir ar ji neapgadinta.

## Pakuotės elementų sąrašas

- Suslėgtojo oro priedas
- Regulavimo vožtuvus
- Diržas
- Srautmatis
- Naudojimo instrukcija

## 2.2 Priedai / atsarginės dalys

1 pav.

Elemento Nr.	Dalis	Užsakymo Nr.
1.	Jungiamasis adapteris	R03-0602
2.	Diržas	R03-1510
2.	PVC diržas	T01-3008
3.	SR 348 reguliavimo vožtuvo sąranka	R03-0601
4.	Suslėgtojo oro tiekimo vamzdelis. Žr. 5 skyrių.	-
	Srautmatis. 2 pav.	R03-0346
	SR 99-1 suslėgtojo oro filtras. 7 pav.	H03-2810
	SR 5226 valymo servetėlės, 50 vnt. dėžutėje	H09-0401

## 3. Naudojimas

### 3.1 Montavimas

- Išvyniokite suslėgtojo oro tiekimo vamzdelį ir įsitikinkite, kad jis nėra susisukęs.
- Pritvirtinkite jungties adapterį prie antveidžio kvėpavimo žarnos. 3 pav.
- Prijunkite kvėpavimo žarną prie regulavimo vožtuvo išleidimo angos. 4 pav.
- Prijunkite suslėgtojo oro tiekimo vamzdelį prie regulavimo vožtuvo įleidimo angos. 5 pav.
- Dabar į antveidį tiekiamas oras, galite jį užsidėti. Žr. naudojamo antveidžio naudojimo instrukcijas.

### 3.2 Veikimo tikrinimas

Kiekvieną kartą prieš naudodami įrangą:

- Patikrinkite suslėgtojo oro sistemos nurodytąją galią.
- Patikrinkite didžiausią leistiną naudotojų skaičių.
- Patikrinkite jau prisijungusių naudotojų skaičių.

Patikrinkite, ar minimalus oro srautas per adapterį yra apie 175 l/min. Tęskite taip:

- Prijunkite adapterį prie antveidžio kvėpavimo žarnos. 3 pav.
- Prijunkite kvėpavimo žarną prie regulavimo vožtuvo. 4 pav.
- Prijunkite suslėgtojo oro tiekimo vamzdelį prie regulavimo vožtuvo. 5 pav.
- Pasukite regulavimo vožtuvo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki galo, kad sumažintumėte oro srautą iki minimumo. 4 pav.
- Įdėkite antveidį į maišą ir suimkite apatinę maišo dalį, kad maišas sandariai užsifikuotų apie kvėpavimo žarną. Kita ranka suimkite srautmatį ir laikykite taip, kad vamzdis būtų nukreiptas vertikaliai aukštyn nuo maišo. 2 pav.
- Nuskaitykite rutulio padėtį vamzdelyje. Jis turi plūduriuoti lygiai su žyma ant vamzdelio arba tiesiai virš jos.

**Patarimas: išverskite maišą ir naudokite jį įrangai laikyti.**

Jei srautas yra mažesnis už minimalią reikšmę, patikrinkite, ar

- srautmatis yra vertikalus,
- rutulys gali laisvai judėti,
- oro tiekimo neriboja žarnų įlinkimai ar kiti apribojimai.

## 3.3 Užsidėjimas

- Užsidėkite dirželį ir sureguliuokite dirželio ilgį.
- Regulavimo vožtuvą nustatykite taip, kad būtų galima lengvai reguliuoti srauto spartą ir atidžiai stebėti kvėpavimo žarną, t. y. jo negalima dėti ant juosmens nugaros pusėje.
- Naudodami reguliavimo vožtuvo rankenėlę nustatykite oro srauto spartą pagal jūsų dabar atliekamo darbo intensyvumą. 4 pav. Visiškai uždarytoje padėtyje (sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę) srautas yra apie 175 l/min., o visiškai atidarytoje padėtyje (sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę), jis yra apie 260 l/min.

## 3.4 Nusiėmimas

Prieš nusiėdami įrangą išleikite iš užteršto darbo zonos.

- Nuimkite antveidį.

### Suslėgtojo oro tiekimo vamzdelio ir kvėpavimo žarnos atleidimas

Abi movos yra saugaus tipo ir atleidžiamos dviem etapais. 6 pav.

- Stumkite movą link įmovos.
- Patraukite fiksimovą žiedą atgal.

Po kiekvieno naudojimo laikotarpio patikrinkite, ar nėra defektų, ir išvalykite įrangą. Žr. 4.1.

## 4. Priežiūra

Asmuo, atsakingas už įrangos valymą ir priežiūrą, turi būti tinkamai išmokytas ir gerai susipažinęs su tokio tipo darbu.

### 4.1 Valymas

Suslėgtojo oro priedo duslintuvas, t. y. dalis, įkišta į žarną (3 pav.), yra jautri vandeniui. Taigi valykite įrangą prieš ją išmontuodami. „Sundström“ valymo servetėlė SR 5226 rekomenduojama kasdieniai priežiūrai.

Krupštesnio valymo metu:

- Naudokite minkšto audeklo gabalėlį arba kempinę, pamirkytą vandens ir indų ploviklio tirpale ar pan.
- Skalaukite ir palikite išdžiūti.
- Jei reikia, dezinfekavimui įrangą apipurkškite 70 % etanolio arba izopropanolio tirpalu.

**PASTABA! Niekada valymui nenaudokite tirpiklio.**

Konkrečią informaciją apie „Sundström“ antveidžių valymą rasite atitinkamose naudojimo instrukcijose.

### 4.2 Laikymas

Po valymo įrangą laikykite sausoje ir švarioje vietoje kambario temperatūroje. Venkite tiesioginės saulės šviesos.

### 4.3 Priežiūros grafikas

Rekomenduojami minimalūs reguliarios priežiūros reikalavimai, kad būtų užtikrinta, jog įranga visada bus tinkama naudoti.

	Prieš naudojimą	Po naudojimo	Kasmet
Vizualus patikrinimas	●	●	●
Veikimo tikrinimas	●		●
Valymas		●	

### 4.4 Pakaitinės dalys

Visada naudokite originalias „Sundström“ dalis. Nemodifikuokite įrangos. Naudojant neoriginalias dalis arba modifikuojant įrangą galimas apsauginės funkcijos susilpninimas ir gali kilti pavojus gaminio gautų patvirtinimų galiojimui.

#### 4.4.1 Kaip pakeisti reguliavimo vožtuvą

Reguliavimo vožtuvus yra užbaigtas, sandarus blokas. Nebandykite jo remontuoti arba modifikuoti.



## 5. Techninė specifikacija

### Svoris

Svoris be reguliavimo vožtuvo: apie 60 g.

### Medžiagos

Plastikinės dalys pažymėtos medžiagos kodu ir perdirbimo simboliu.

### Darbinis slėgis

5–7 barai (500–700 kPa), išmatuota ties reguliavimo vožtuvo jungtimi.

### Oro srauto sparta

Nuo 175 l/min. iki 260 l/min. matuojant antveidyje.  
Gamintojo minimalus projektinis srautas: 175 l/min.

### Suslėgtojo oro tiekimo vamzdeliai

Toliau nurodytiems vamzdeliams buvo suteiktas tipo patvirtinimas kartu su „Sundström“ suslėgto oro įranga. Vamzdeliai komplektuojami su apsauginėmis movomis / jungtimis:

- SR 358. 10/16 mm plastikinis vamzdelis, pagamintas iš poliesteriu sustiprinto PVC. Atsparus alyvai ir chemikalams. 5–30 m.
- SR 359. 9.5/19 mm guminis vamzdelis, pagamintas iš poliesteriu sustiprinto EPDM. Antistatinis ir atsparus karščiui. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm plastikinis spiralinis vamzdelis, pagamintas iš poliuretano. 2, 4, 6 ir 8 m.  
Vamzdeliai turi būti naudojami atskirai. Neleidžiama sujungti vamzdelių.

### Temperatūros diapazonas

Laikymo aplinkos temperatūra: nuo –20 iki +40 °C, kai santykinė oro drėgmė mažesnė nei 90 %.

Eksploatavimo temperatūra: nuo –10 iki +55 °C, kai santykinė oro drėgmė mažesnė nei 90 %.

### Tinkamumo trukmė

Įrangos tinkamumo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos.

## 6. Simbolių paaiškinimas



Žr. naudojimo instrukcijas



CE patvirtino „INSPEC International B.V.“



Santykinė drėgmė



Temperatūros diapazonas

## 7. Patvirtinimas

- SR 507 kartu su antveidžiais SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 arba SR 900/SR 951 ir suslėgtojo oro tiekimo vamzdelis SR 358 arba SR 359: EN 14594:2005, 3B klasė.
- SR 507 kartu su antveidžiais SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 arba SR 900/SR 951 ir suslėgtojo oro tiekimo vamzdelis SR 360: EN 14594:2005, 3A klasė.

AAP reglamento (ES) 2016/425 tipo patvirtinimą išdavė notifikuoti jį įstaiga 2849. Adresą rasite kitoje naudojimo instrukcijos pusėje.

ES atitikties deklaraciją rasite adresu [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Vispārīga informācija
2. Daļas
3. Lietošana
4. Apkope
5. Tehniskās specifikācijas
6. Simbolu skaidrojums
7. Apstiprinājums

## 1. Vispārīga informācija

Respiratora lietošanai ir jābūt daļai no elpceļu aizsardzības programmas. Padomus skatiet šeit: EN 529:2005. Šajos standartos ietvertie norādījumi izceļ svarīgus elpceļu aizsargierīču programmas aspektus, bet neaizstāj valsts vai vietējos noteikumus.

Ja neesat drošs par aprīkojuma izvēli un kopšanu, konsultējieties ar savu darba vadītāju vai sazinieties ar tirdzniecības vietu. Varat arī sazināties ar Sundström Safety AB Tehniskā servisa nodaļu.

### 1.1. Ierīces apraksts

Sundström SR 507 saspiesta gaisa palīgierīce ir izmantot kopā ar cilvēkiem paredzētajiem Sundström piederumiem (maskām SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, sejas aizsargu SR 540 EX, SR 570, ķiveri ar vizieri SR 580, metināšanas aizsargu / ķiveri ar vizieri SR 584/SR 580, metināšanas aizsargu SR 592 un puskmasku SR 900/SR 951) zem minētajām galvasašņām. Šī kombinācija veido elpošanas aparātu ar nepārtrauktu gaisa plūsmu savienošanai ar saspiegtā gaisa padēvi.

SR 507 ir paredzēta savienošanai ar piemērotu elpojoša saspiesta gaisa avotu. Spiediens galvas virsējā daļā novērš piesārņotā apkārtējā gaisa iekļūšanu galvas virsējā daļā. Saspiesta gaisa padēves šļūtene, kas ir jāapstiprina elpojama gaisam, ir savienota ar regulētājvārstu, kas uzskrūvēts uz lietotāja siksnas. Regulētājvārstu var izmantot, lai regulētu gaisa plūsmas ātrumu pie galvas virsējās daļas. No regulētājvārsta gaiss plūst caur pievienoto adapteri uz elpošanas šļūteni un pēc tam — galvas virsējā daļā.

Regulētājvārsts ir aprīkots ar brīdinājuma svilpi, kas tiks aktivizēta, ja gaisa plūsmas ātrums samazināsies zem minimālā paredzētā plūsmas ātruma.

### 1.2. Lietošanas veidi

SR 507 ir palīgierīce, kas ļauj pārveidot noteiktu galvas virsējo daļu par komponentu starp elpošanas aizsargierīci ar iebūvētu ventilatoru un aizsargierīci ar saspiegtā gaisa padēvi.

Saspiegtā gaisa palīgierīce var izmantot kā alternatīvu filtrēšanas ierīci visās situācijās, kad tās ir ieteicamas. Tas jo īpaši attiecas uz gadījumiem, kad lietotājs veic smagu vai ilgstošu darbu un piesārņotājiem ir sliktas brīdinājuma īpašības vai tie ir īpaši toksiski. SR 507 ir izgatavota no materiāliem, kas, pakļaujoties berzei, nerada dzirksteles, un tas ļauj ierīci izmantot sprādzienbīstamā vai ugunsbīstamā vidē.

### 1.3. Brīdinājumi/ierobežojumi

Nemiet vērā, ka elpceļu aizsargierīču lietošanas noteikumus dažādās valstīs var būt atšķirības.

Parasti lietotājam ir jānodrošina, ka viņš vienmēr var bez riska atkāpties drošā zonā, ja gaisa padēve tiek pārtraukta vai ja viņam ir jānoņem aprīkojums kāda cita iemesla dēļ.

#### Brīdinājumi

Aprīkojumu nedrīkst lietot:

- ja gaisa plūsmas tests vai piemērotības tests nesniedz apmierinošus rezultātus. Skatiet 3.2.;
- ja apkārtējā gaisā nav normāls skābekļa saturs;
- ja piesārņotāji nav zināmi;
- vidēs, kas rada tūlītējus draudus dzīvībai un veselībai (TDDV);
- ar skābekli vai ar skābekli bagātinātu gaisu;
- ja lietotājam ir grūti elpot;
- ja jūtat piesārņojošu vielu smaržu vai garšu;
- ja rodas reibonis, sliktā dūša vai cita veida diskomforts;
- ja atskan brīdinājuma svilpe. Tas norāda, ka gaisa padēve ir zemāka par ieteicamo.

#### Ierobežojumi

- Ikvienam, kuram ir bārda vai vaigu bārda, nevar sagaidīt, ka galvas virsējā daļa būs cieši pieguļoša.
- Personai, kas strādā sprādzienbīstamā vai viegli uzliesmojošā vidē, jāievēro visi vietējie noteikumi, kas var būt spēkā attiecībā uz šādiem apstākļiem.
- Gaisa padēves sistēmai jābūt aprīkoti ar atbilstoša nomināla un pielāgotu spiediena pazemināšanas drošības vārstu.
- Ir jāveic riska novērtējums, lai izvairītos no iespējamām bīstamām savienojumiem darba vietā, piemēram, Nitrox.
- Pie ļoti augstas darba intensitātes ieelpošanas fāzē aprīkojumā var rasties negatīvais spiediens, kas var izraisīt apkārtējā gaisa iesūkšanu.
- Aprīkojuma lietošana kopā ar spirālveida šļūteni SR 360 ir ierobežota situācijās, kurās ir mazs šļūtenes bojājuma risks un var tikt ierobežota lietotāja pārvietošanās brīvība.
- Aprīkojums ir apstiprināts tikai kopā ar Sundström saspiegtā gaisa padēves šļūteni, kas jāizmanto, ja tiek piemērots CE zīmes apstiprinājums un atbildība par produktu.
- SR 507 nav apstiprināta lietošanai ar mobilo saspiegtā gaisa ierīci.

### 1.4. Elpojama gaisa

Elpojama gaisa jāatbilst vismaz šādām tīrības prasībām saskaņā ar EN 12021:2014:

- piesārņojošo vielu daudzums ir jāuztur minimālā līmenī, un to daudzums nekad nedrīkst pārsniegt higiēnas robežvērtību;
- minerālajās saturam jābūt tik zemas, lai gaisam nebūtu eļļas smakas. Smaržas sliekšnis ir aptuveni 0,3 mg/m<sup>3</sup>;
- gaisam jābūt pietiekami zemas rasas punktam, lai nodrošinātu, ka aprīkojumā nenotiks iekšēja sasaldāšana.

Ja rodas neskaidrības par to, vai iepriekš minētās prasības ir izpildītas, jāpievieno filtrs, piemēram, Sundström tipa SR 99-1 saspiegtā gaisa filtrs. 7. att. SR 99-1 saspiegtā gaisa filtrs sastāv no priekš-kolektora un galvenā filtra.

Galvenais filtrs sastāv no gāzes filtra sekcijas — A3 klase saskaņā ar EN 14387:2004 — ar aptuveni 500 g aktivētās ogles, ko ieskauj divi daļiņu filtri — P3 klase saskaņā ar EN 143:2000. Uzkrāšanas ietilpība ir 100–150 g eļļas. Papildinformāciju par elpojamo gaisu skatiet Eiropas standartā EN 132:1998 un citos valsts noteikumos, kas var būt spēkā.

## 2. Daļas

### 2.1. Piegādes pārbaude

Pārbaudiet, vai aprīkojums ir nokomplektēts atbilstoši iepakojuma sarakstam un nav bojāts.

## Iepakojuma saraksts

- Saspiesta gaisa palīgierīce
- Regulētājvārsts
- Sikсна
- Plūsmas mērierīce
- Lietotāja norādījumi

## 2.2. Piederumi / rezerves daļas

1. att.

Nr. Daļa	Pasūtījuma nr.
1. Savienojuma adapteris	R03-0602
2. Sikсна	R03-1510
2. Sikсна PVC	T01-3008
3. SR 348 regulētājvārsts	R03-0601
4. Saspiesta gaisa padeves šļūtene. Skatiet 5. sadaļu.	-
Plūsmas mērierīce. 2. att.	R03-0346
SR 99-1 saspiesta gaisa filtrs. 7. att.	H03-2810
SR 5226 tīršanas drānas, kastītē 50 gab.	H09-0401

## 3.3. Uzvilšana

- Uzlieciet sikсну un noregulējiet tās garumu.
- Izkārtējiet regulētājvārstu tā, lai būtu viegli regulēt plūsmas ātrumu un stingri uzraudzīt elpošanas šļūteni, t. i., to nedrīkst novietot vidukļa aizmugurē.
- Izmantojiet regulētājvārsta pogu, lai iestatītu gaisa plūsmas ātrumu atbilstoši pašreizējai darba intensitātei. 4. att. Pilnīgi slēgtā pozīcijā (pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam) plūsma ir aptuveni 175 l/min. Pilnīgi atvērta pozīcijā (pagrieziet pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā) tā ir aptuveni 260 l/min.

## 3.4. Novilkšana

Pirms aprīkojuma noņemšanas atstājiet piesārņoto darba zonu.

- Noņemiet galvas virsējo daļu.

### Saspiesta gaisa padeves šļūtenes un elpošanas šļūtenes atbrīvošana

Abi savienojumi ir drošības tipa un tiek atbrīvoti divos posmos. 6. att.

- Spiediet savienotājdetaļu uz nipeļa pusi.
- Pavecliet bloķēšanas gredzenu atpakaļ.

Pēc katra lietošanas perioda pārbaudiet, vai nav radušies defekti, un notīriet aprīkojumu. Skatiet 4.1.;

## 4. Apkope

Personai, kas ir atbildīga par aprīkojuma tīršanu un apkopi, ir jābūt atbilstoši apmācītai un labi jāpārzina šāda veida darbs.

### 4.1. Tīršana

Saspiestā gaisa jauduma trokšņu slāpētājs, t. i., šļūtenē ievietotā daļa (3. att.), ir jutīga pret ūdeni. Tāpēc notīriet aprīkojumu pirms tā demontāžas.

Sundström tīršanas drāna SR 5226 ir ieteicama ikdienas kopšanai.

Ja tiek veikta rūpīgāka tīršana

- Izmantojiet ūdens un trauku mazgājamā līdzekļa šķīdumā vai līdzīgā šķīdumā mērcētu mikstu audumu vai suku.
- Noskalojiet un ļaujiet nožūt.
- Ja nepieciešams, apsmidziniet aprīkojumu ar 70% etanola vai izopropanola šķīdumu dezinfekcijai.

**PIEZĪME! Tīršanai nekad neizmantojiet šķīdinātāju.**

Sīkāku informāciju par Sundström galvas virsējās daļas tīršanu skatiet attiecīgajos lietotāja norādījumos.

### 4.2. Uzglabāšana

Pēc tīršanas uzglabājiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā istabas temperatūrā. Izvairieties no tiešiem saules stariem.

### 4.3. Apkopes grafiks

Ieteicamās minimālās prasības apkopes rutīnai, lai jūs būtu pārliecināts, ka aprīkojums vienmēr būs lietojamā stāvoklī.

	Pirms lietošanas	Pēc lietošanas	Katru gadu
Vizuāla pārbaude	●	●	●
Funkciju pārbaude	●		●
Tīršana		●	

### 4.4. Daļu maiņa

Vienmēr izmantojiet oriģinālās Sundström daļas. Neveiciet aprīkojuma izmaiņas. Neoriģinālo daļu izmantošana vai aprīkojuma maiņa var samazināt aizsargfunkciju un apdraudēt produktam piešķirtos apstiprinājumus.

#### 4.4.1. Regulētājvārsta maiņa

Regulētājvārsts ir pilnīga, noslēgta ierīce. Nemēģiniet to labot vai pārveidot.

## 3. Lietošana

### 3.1. Uzstādīšana

- Atritiniet saspiesta gaisa padeves šļūteni un pārbaudiet, vai tā nav savīta.
- Pievienojiet savienojuma adapteri galvas virsējās daļas elpošanas šļūtenei. 3. att.
- Pievienojiet elpošanas šļūteni regulētājvārsta izplūdes vietai. 4. att.
- Pievienojiet saspiesta gaisa padeves šļūteni regulētājvārsta iepļūdei. 5. att.
- Galvas virsējai daļai tagad tiek padots gaiss, un jūs varat to uzvilkt. Skatiet lietotāja norādījumus par galvas virsējo daļu, kuru izmantojat.

### 3.2. Funkciju pārbaude

Ikreiz pirms aprīkojuma lietošanas:

- Pārbaudiet saspiesta gaisa sistēmas nominālo kapacitāti.
- Pārbaudiet maksimālo atļauto lietotāju skaitu.
- Pārbaudiet jau pievienoto lietotāju skaitu.

Pārbaudiet, vai minimālā gaisa plūsma caur galvas virsējo daļu ir aptuveni 175 l/min.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Pievienojiet adapteri galvas virsējās daļas elpošanas šļūtenei. 3. att.
- Pievienojiet elpošanas šļūteni regulētājvārstam. 4. att.
- Pievienojiet saspiesta gaisa padeves šļūteni regulētājvārstam. 5. att.
- Pagrieziet regulētājvārsta pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz galam, lai līdz minimumam samazinātu gaisa plūsmas ātrumu. 4. att.
- Ievietojiet galvas virsējo daļu maisā un satveriet maisa apakšējo daļu tā, lai maisis noslēgtos ap elpošanas šļūteni. Satveriet plūsmas mērierīci ar otru roku un turiet to tā, lai šļūtene būtu vērstā vertikāli uz augšu no maisa. 2. att.
- Nosakiet bumbaņas stāvokli šļūtenē. Tam vajadzētu peldēt vienā līmenī ar marķējumu uz šļūtenes vai tieši virs tā.

**Padoms. Apgrieziet maisu otrādi un izmantojiet to aprīkojuma glabāšanai.**

Ja plūsmas ātrums ir mazāks par minimālo vērtību, pārbaudiet, vai:

- plūsmas mērierīce ir vertikāli;
- bumbaņa var brīvi kustēties;
- gaisa padevi neierobežo saliekumi vai citi ierobežojumi šļūtenēs.

## 5. Tehniskās specifikācijas

### Svars

Svars bez regulētājrasta: apm. 60 g.

### Materiali

Plastmasas daļas ir marķētas ar materiāla kodu un otrreizējās pārstrādes simbolu.

### Darba spiediens

5–7 bāri (500–700 kPa), mērot pie savienojuma ar regulētājrastu.

### Gaisa plūsmas ātrums

No 175 l/min līdz 260 l/min, mērot galvas virsējā daļā.

Ražotāja minimālā projektēšanas plūsma: 175 l/min.

### Saspiesta gaisa padeves šļūtenes

Tālāk norādītajām šļūtenēm ir piešķirts tipa apstiprinājums kopā ar Sundström saspiestā gaisa iekārtu. Šļūtenes ir nokomplektētas ar drošības savienojumiem/nipeļiem:

- SR 358. 10/16 mm plastmasas šļūtene, izgatavota no poliestera pastiprināta PVC. Izturīga pret eļļu un ķīmiskām vielām. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm gumijas šļūtene, izgatavota no poliestera pastiprināta EPDM. Antistatiska un karstumizturīga. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm plastmasas spirālveida šļūtene, kas izgatavota no poliuretāna. 2, 4, 6 un 8 m.  
Šļūtenes ir jāizmanto atsevišķi. Nav atļauts savienot šļūtenes.

### Temperatūras diapazons

Glabāšanas temperatūra: no -20 °C līdz +40 °C un pie relatīvā mitruma zem 90%.

Ekspluatācijas temperatūra: no -10 °C līdz +55 °C un pie relatīvā mitruma zem 90%.

### Glabāšanas laiks

Aprīkojuma glabāšanas laiks ir 10 gadi no ražošanas datuma.

## 6. Simbolu skaidrojums



Skatiet lietotāja norādījumus



INSPEC International  
BV apstiprinājusi atbilstību CE zīmei.



Relatīvais mitrums



Temperatūras diapazons

## 7. Apstiprinājums

- SR 507 kopā ar galvas virsējām daļām SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 vai SR 900/SR 951 un saspiesta gaisa padeves šļūtene SR 358 vai SR 359: EN 14594:2005, 3.B klase.
- SR 507 kopā ar galvas virsējām daļām SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 vai SR 900/SR 951 un saspiesta gaisa padeves šļūtene SR 360: EN 14594:2005, 3.A klase.

IAL regulas (ES) 2016/425 tipa apstiprinājumu ir izdevusi pilnvarotā iestāde 2849. Adresi skatiet lietotāja norādījumu otrā pusē.

ES atbilstības deklarācija ir pieejama šeit: [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Algemene informatie
2. Componenten
3. Gebruik
4. Onderhoud
5. Technische specificatie
6. Verklaring van symbolen
7. Goedkeuring

## 1. Algemene informatie

Het gebruik van adembescherming moet deel uitmaken van een ademhalingsbeschermingsprogramma. Voor advies zie EN 529:2005. De richtlijnen in deze normen benadrukken belangrijke aspecten van een programma voor ademhalingsbeschermingsmiddelen, maar vervangen niet de nationale of lokale regelgeving.

Als u twijfelt over de keuze en het onderhoud van de apparatuur, raadpleeg dan uw werkbegeleider of neem contact op met het verkooppunt. U kunt ook contact opnemen met de technische dienst van Sundström Safety AB.

### 1.1 Systeembeschrijving

Het Sundström-persluchthulpstuk SR 507 kan worden gebruikt in combinatie met menselijke interfaces van Sundström (kappen SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, gelaatsscherm SR 540 EX, SR 570, helm met vizier SR 580, lasscherm/helm met vizier SR 584/SR 580, lasscherm SR 592 en halfgelaatmasker SR 900/SR 951) hieronder genoemde gelaatsdelen. Deze combinatie vormt dan een ademhalingsapparaat met continue luchtstroom voor aansluiting op een persluchtvoorziening.

De SR 507 is ontworpen voor aansluiting op een persluchtbron van geschikte ademhalingskwaliteit. De druk in het gelaatsdeel voorkomt dat vervuilde omgevingslucht binnendringt in het gelaatsdeel. Een persluchttoevoerslang die moet zijn goedgekeurd voor ademlucht, wordt aangesloten op een regelklep die op de riem van de gebruiker wordt geschroefd. De regelklep kan worden gebruikt om de luchtstroom naar het gelaatsdeel te regelen. Vanaf de regelklep stroomt de lucht via de aansluitadapter naar een ademhalings slang en vervolgens in het gelaatsdeel.

De regelklep is voorzien van een waarschuwingsfluitje dat in werking treedt als de luchtstroom onder de minimale ontwerpstroom komt.

### 1.2 Toepassingen

De SR 507 is een hulpstuk waarmee een bepaald gelaatsdeel kan worden omgebouwd tussen een ademhalingsbeschermingsmiddel met ventilator en een beschermend apparaat met persluchttoevoer. Het persluchthulpstuk kan worden gebruikt als alternatief voor een filterapparaat in alle situaties waarin dit laatste wordt aanbevolen. Dit geldt met name als de gebruiker zwaar of langdurig werk verricht en als de verontreinigende stoffen slechte waarschuwingseigenschappen hebben of bijzonder giftig zijn. De SR 507 is gemaakt van materialen die bij wrijving niet gaan vonken, waardoor het hulpstuk kan worden gebruikt in een explosieve of brandgevaarlijke omgeving.

### 1.3 Waarschuwingen/beperkingen

Houd er rekening mee dat er nationale verschillen kunnen zijn in de regelgeving voor het gebruik van adembeschermingsapparatuur. In het algemeen moet de gebruiker altijd in staat zijn om zonder gevaar een veilige ruimte te bereiken als de luchttoevoer uitvalt of als het apparaat om een of andere reden moet worden afgezet.

#### Waarschuwingen

De apparatuur mag niet worden gebruikt:

- Als de luchtstroomtest of pasvormtest geen bevredigende resultaten oplevert. Zie 3.2.
- Als de omgevingslucht geen normaal zuurstofgehalte heeft.
- Als de verontreinigende stoffen onbekend zijn.
- In omgevings die direct levensgevaar of een gezondheidsrisico vormen.
- In zuurstof of met zuurstof verrijkte lucht.
- Als de gebruiker moeite heeft om te ademen.
- Als u de verontreinigende stoffen kunt ruiken of proeven.
- Als u duizeligheid, misselijkheid of andere ongemakken ervaart.
- Als het waarschuwingsfluitje klinkt. Dit geeft aan dat de luchttoevoer lager is dan aanbevolen.

#### Beperkingen

- Bij personen met een baard of bakkebaarden zal het gelaatsdeel niet nauw aansluiten.
- Een persoon die in een explosieve of ontvlambare omgeving werkt, moet alle plaatselijke voorschriften volgen die voor dergelijke omstandigheden van kracht kunnen zijn.
- Het luchttoevoersysteem moet voorzien zijn van een voldoende geclassificeerd en afgesteld drukontlastingsventiel.
- Er moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd om mogelijke gevaarlijke verbindingen, zoals Nitrox, op de werkplek te voorkomen.
- Bij zeer hoge werkdensiteit kan tijdens inademen onderdruk in het apparaat ontstaan, waardoor omgevingslucht kan worden aangezogen.
- Het gebruik van de apparatuur samen met de spiraalslang SR 360 is beperkt tot situaties waarin weinig risico bestaat op beschadiging van de slang en als de bewegingsvrijheid van de gebruiker kan worden beperkt.
- De apparatuur is alleen goedgekeurd in combinatie met de Sundström persluchttoevoerslang die moet worden gebruikt als CE-goedkeuring en productverantwoordelijkheid verkregen moeten worden.
- De SR 507 is niet goedgekeurd voor gebruik met een mobiel persluchtsysteem.

### 1.4 Ademlucht

Ademlucht moet minimaal voldoen aan de volgende zuiverheidsseisen volgens EN 12021:2014:

- De verontreinigende stoffen moeten tot een minimum worden beperkt en mogen nooit de hygiënische grenswaarde overschrijden.
- Het gehalte aan minerale olie in de lucht moet zo laag zijn dat er geen oliegeur waarneembaar is. De geurdrempel ligt rond de 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- De lucht moet een dauwpunt hebben dat zo laag is dat de waterdamp niet binnenin het product kan condenseren en bevriezen.

Bij twijfel of er voldaan is aan de bovenstaande eisen, moet een filter zoals het Sundström type SR 99-1 persluchtfILTER worden aangesloten. Afb. 7. Het persluchtfILTER SR 99-1 bestaat uit een voorafscheider en een hoofdfilter.

Het hoofdfilter bestaat uit een gasfiltersectie - klasse A3 volgens EN 14387:2004 - met ongeveer 500 g actieve kool, omgeven door twee deeltjesfilters - klasse P3 volgens EN 143:2000. De opvangcapaciteit is 100 - 150 g olie. Zie voor nadere informatie over ademlucht de Europese norm EN 132:1998, en eventuele andere nationale voorschriften die van kracht kunnen zijn.

- Draai de knop van de regelklep zo ver mogelijk naar links om de luchtstroom tot een minimum te beperken. Afb. 4.
- Plaats het gelaatsdeel in de zak en pak het onderste deel van de zak vast zodat de zak om de ademhalings slang sluit. Pak met de andere hand de stroommeter vast en houd deze zodanig dat de buis verticaal omhoog wijst vanuit de zak. Afb. 2.
- Lees de positie van de kogel in de buis af. Deze moet zich ter hoogte van of net boven de markering op de buis bevinden.

**Tip: Keer de zak binnenstebuiten en gebruik die om de apparatuur in op te bergen.**

Als de luchtstroom onder de minimumwaarde ligt, controleer of:

- de stroommeter verticaal is,
- de kogel vrij kan bewegen,
- de luchttoevoer niet wordt belemmerd door knikken of andere vernauwingen in de slangen.

### 3.3 Opzetten

- Doe de riem om en pas de lengte van de riem aan.
  - Plaats de regelklep zodanig dat de luchtstroom gemakkelijk kan worden aangepast en let goed op de ademhalings slang, d.w.z. dat de regelklep niet midden achterop uw middel wordt geplaatst.
  - Gebruik de knop van de regelklep om de luchtstroom af te stemmen op uw huidige werkintensiteit. Afb. 4.
- In de volledig gesloten stand (draai de knop naar links) is de stroom ongeveer 175 l/min en in de volledig geopende stand (draai de knop naar rechts) ongeveer 260 l/min.

### 3.4 Afzetten

Verlaat de vervuilde werkplek voordat u het apparaat afzet.

- Verwijder het gelaatsdeel.

**Losmaken van de persluchttoevoerslang en de ademhalings slang**

Beide koppelingen zijn veiligheidskoppelingen die in twee stappen dienen te worden losgemaakt. Afb. 6.

- Duw de koppeling in de richting van de nippel.
- Trek de borgring terug.

Controleer na elke gebruiksperiode of er geen defecten zijn opgetreden en reinig het apparaat. Zie 4.1.

## 4. Onderhoud

De verantwoordelijke voor de reiniging en het onderhoud van de uitrusting moet hiervoor een geschikte opleiding hebben gevolgd en bekend zijn met dit soort werk.

### 4.1 Reiniging

De geluiddemper van het persluchtaccessoire, d.w.z. het onderdeel dat in de slang wordt gestoken (afb. 3), is gevoelig voor water. Reinig eerst de apparatuur voordat u die gaat demonteren.

Voor het dagelijks onderhoud adviseren we het reinigingsdoekje SR 5226 van Sundström.

Bij meer grondige reiniging:

- Gebruik een zachte doek of een spons gedrenkt in een oplossing van water en afwasmiddel of iets dergelijks.
- Spoel het apparaat af en laat het drogen.
- Bespuit de apparatuur indien nodig met een 70% ethanol- of isopropanoloplossing voor desinfectie.

**LET OP! Gebruik nooit een oplosmiddel voor het reinigen.**

Zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing voor bijzonderheden over het reinigen van de gelaatsdelen van Sundström.

### 4.2 Opslag

Bewaar de apparatuur na reiniging op een droge en schone plaats bij kamertemperatuur. Vermijd rechtstreeks zonlicht.

## 2. Onderdelen

### 2.1 Leveringscontrole

Controleer of de apparatuur compleet is in overeenstemming met de paklijst en onbeschadigd is.

#### Paklijst

- Persluchthulpstuk
- Regelklep
- Riem
- Stroommeter
- Gebruiksaanwijzing

### 2.2 Accessoires/Reserveonderdelen

Afb. 1.

Arti- kelnr.	Onderdeel	Bestelnr.
1.	Aansluitadapter	R03-0602
2.	Riem	R03-1510
2.	Riem PVC	T01-3008
3.	SR 348 Regelklep	R03-0601
4.	Persluchttoevoerslang. Zie paragraaf 5.	-
	Stroommeter. Afb. 2.	R03-0346
	SR 99-1 PersluchtfILTER. Afb. 7.	H03-2810
	SR 5226 Reinigingsdoekjes, doos van 50 stuks	H09-0401

## 3. Gebruik

### 3.1 Installatie

- Rol de persluchttoevoerslang uit en zorg ervoor dat deze niet verdraaid is.
- Bevestig de aansluitadapter aan de ademhalings slang van het gelaatsdeel. Afb. 3
- Sluit de ademhalings slang aan op de uitlaat van de regelklep. Afb. 4
- Sluit de persluchttoevoerslang aan op de inlaat van de regelklep. Afb. 5
- Het gelaatsdeel wordt nu voorzien van lucht en u kunt het opzetten. Zie de gebruiksaanwijzing van het gelaatsdeel dat u gebruikt.

### 3.2 Werking controleren

Telkens voordat u de apparatuur gebruikt:

- Controleer de nominale capaciteit van het persluchtsysteem.
- Controleer het maximale aantal toegestane gebruikers.
- Controleer het aantal gebruikers dat al is aangesloten.

Controleer of de minimale luchtstroom door het gelaatsdeel ten minste 175 l/min is.

Ga als volgt te werk:

- Sluit de aansluitadapter aan op de ademhalings slang van het gelaatsdeel. Afb. 3
- Sluit de ademhalings slang aan op de regelklep. Afb. 4.
- Sluit de persluchttoevoerslang aan op de regelklep. Afb. 5.

### 4.3 Onderhoudsschema

Aanbevolen minimumeisen voor onderhoudsroutines, zodat u zeker weet dat de apparatuur altijd in bruikbare staat blijft.

	Voor gebruik	Na gebruik	Jaarlijks
Visuele inspectie	●	●	●
Werking controleren	●		●
Reiniging		●	

### 4.4 Onderdelen vervangen

Gebruik altijd originele Sundström-onderdelen. Pas de apparatuur niet aan. Het gebruik van niet-originele onderdelen of modificatie van de apparatuur kan de beschermende functie verminderen en de door het product ontvangen goedkeuringen in gevaar brengen.

#### 4.4.1 De regelklep vervangen

De regelklep is een complete, afgesloten eenheid. Probeer deze nooit te repareren of aan te passen.

## 6. Verklaring van symbolen



Zie de gebruiksaanwijzing



CE goedgekeurd door INSPEC International B.V.



Relatieve vochtigheid



Temperatuurbereik

## 7. Goedkeuring

- SR 507 samen met het gelaatsdeel SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 of SR 900/SR 951 en persluchttoevoerslang SR 358 of SR 359: EN 14594:2005, klasse 3B.
- SR 507 samen met het gelaatsdeel SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 of SR 900/SR 951 en persluchttoevoerslang SR 360: EN 14594:2005, klasse 3A.

De PBM-verordening (EU) 2016/425 typegoedkeuring is afgegeven door Notified Body 2849. Zie de achterzijde van de gebruiksaanwijzing voor het adres.

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 5. Technische specificatie

### Gewicht

Gewicht zonder regelklep: ca. 60 g.

### Materialen

Op kunststof onderdelen staan de materiaaicode en het recyclingssymbool aangegeven.

### Werkdruk

5–7 bar (500–700 kPa) gemeten bij de aansluiting op de regelklep.

### Luchtstroom

175 l/min tot 260 l/min, gemeten in het gelaatsdeel.  
Minimale ontwerpstroom van de fabrikant: 175 l/min.

### Persluchttoevoerslangen

De volgende slangen hebben samen met de persluchtapparatuur van Sundström de typegoedkeuring gekregen. De slangen worden compleet met veiligheidskoppelingen/nippels geleverd:

- SR 358. 10/16 mm kunststof slang, gemaakt van met polyester versterkt PVC. Resistent tegen olie en chemicaliën. 5-30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm rubberen slang, gemaakt van met polyester versterkt EPDM. Antistatisch en hittebestendig. 5-30 m.
- SR 360. 8/12 mm kunststof spiraalvormige slang gemaakt van polyurethaan. 2, 4, 6 en 8 m.

De buizen moeten bijzonder worden gebruikt. Het is niet toegestaan buizen aan elkaar te koppelen.

### Temperatuurbereik

Opslagtemperatuur: tussen -20 °C tot +40 °C en bij een relatieve vochtigheidsgraad lager dan 90%.  
Gebruikstemperatuur: tussen -10 °C tot +55 °C en bij een relatieve vochtigheidsgraad lager dan 90%.

### Houdbaarheid

De uitrusting heeft een houdbaarheid van 10 jaar vanaf de productiedatum.

1. Generell informasjon
2. Komponenter
3. Bruk
4. Vedlikehold
5. Teknisk spesifikasjon
6. Symbolforklaringer
7. Godkjenning

## 1. Generell informasjon

Bruk av respirator skal være en del av et program for åndedrettsvern. Se EN 529:2005 for veiledning. Veiledningen i disse standardene fremhever viktige aspekter ved et program for åndedrettsvern, men overstyrer ikke nasjonale eller lokale forskrifter.

Hvis du er usikker på valg og vedlikehold av utstyret, rådfør du deg med din arbeidsleder eller tar kontakt med salgsstedet. Du er også velkommen til å kontakte den tekniske serviceavdelingen hos Sundström Safety AB.

### 1.1 Systembeskrivelse

Sundström SR 507 trykklufthenhet kan brukes sammen med personlig utstyr fra Sundström (heter SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, ansiktsskjerm SR 540 EX, SR 570, hjelm med visir SR 580, sveisebeskyttelse hjelm med visir SR 584 / SR 580, sveiseskjerm SR 592 og halvmaske SR 900 / SR 951) under de navngitte hodedelene. Denne kombinasjonen danner da et pusteapparat med kontinuerlig luftstrøm for tilkobling til en trykklufttilførsel.

SR 507 er designet for tilkobling til en passende kilde med pustbar trykkluft. Trykket i hodedelen hindrer at forurenset omgivelsesluft kommer inn i hodedelen. En trykkluftslange som må være godkjent for pustbar luft, kobles til en regulator som er trådd på brukerens belte. Regulatoren kan brukes til å justere luftstrømmen til hodedelen. Fra regulatoren strømmer luften gjennom en tilkoplingsadapter til en pusteslange og deretter inn i hodedelen. Regulatoren er utstyrt med en varslingsfløyte som aktiveres dersom luftstrømmen skulle falle under den minimale dimensjonerte strøms hastigheten.

### 1.2 Bruksområder

SR 507 er et tilbehør som gjør at en hodedel kan konverteres mellom en vifteassistert enhet for åndedrettsvern og en beskyttelsesenhhet med trykklufttilførsel.

Trykklufthenheten kan brukes som et alternativ til en filtreringsenhhet, i alle situasjoner der disse anbefales. Dette gjelder spesielt hvis brukeren utfører hardt eller vedvarende arbeid, og hvis forurensningene ikke gir gode varslings signaler eller er spesielt giftige. SR 507 er laget av materialer som ikke kan gi opphav til gnister når de utsettes for friksjon, noe som gjør at tilbehøret kan brukes i et eksplosivt eller brannfarlig miljø.

### 1.3 Advarsler/begrensninger

Vær oppmerksom på at det kan være nasjonale forskjeller i regelverket for bruk av åndedrettsverneutstyr. Som hovedregel skal brukeren sørge for at han/hun alltid skal kunne trekke seg tilbake til sikkerhet uten risiko dersom utstyret av en eller annen grunn må tas av.

### Advarsler

Utstyret må ikke brukes

- hvis luftstrømnings- eller tilpasningsproven ikke gir tilfredsstillende resultat Se 3.2.
- hvis omgivelsesluften ikke har et normalt oksygeninnhold
- hvis forurensningene er ukjente
- i miljøer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH)
- med oksygen eller oksygenrik luft
- hvis brukeren synes det er vanskelig å puste
- hvis du kan lukte eller kjenne smak av forurensningene
- hvis du opplever svimmelhet, kvalme eller andre typer ubehag
- hvis varsefløyten høres Dette indikerer at lufttilførselen er lavere enn anbefalt.

### Begrensninger

- Personer som har skjegg eller kinnskjegg kan ikke forvente at hodedelen er tett.
- En person som arbeider i et eksplosivt eller brannfarlig miljø, må følge lokale forskrifter som måtte være gjeldende for slike forhold.
- Lufttilførselssystemet skal være utstyrt med en passende normert og justert trykkavlastningssikkerhetsventil.
- Risikovurdering må foretas for å unngå mulige farlige forbindelser på arbeidsplassen, f.eks. nitrox.
- Ved svært høy arbeidsintensitet kan det oppstå undertrykk i utstyret under innåndingsfasen, og det kan føre til at omgivelsesluft trekkes med inn.
- Bruk av utstyret sammen med spiralslange SR 360 skal begrenses til situasjoner der det er liten risiko for skade på slangen og dersom brukerens bevegelsesfrihet kan begrenses.
- Utstyret er godkjent kun sammen med trykkluftslange fra Sundström, som må brukes dersom CE-godkjenning og produktansvar skal gjelde.
- SR 507 er ikke godkjent for bruk med et mobilt trykkluftsystem.

### 1.4 Pustbar luft

Den pustbare luften skal minst oppfylle følgende renhetskrav i henhold til EN 12021:2014:

- Forurensningene skal holdes på et minimum og må aldri overskride den hygieniske grenseverdien.
- Innholdet av mineralolje skal være så lavt at luften ikke lukter olje. Lukteterskelen er rundt 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Luften skal ha et tilstrekkelig lavt duggpunkt til at det ikke finner sted rimdannelse innvendig i utstyret.

Ved usikkerhet om kravene ovenfor er oppfylt, bør et filter som Sundström type SR 99-1 trykkluftfilter kobles til. Fig. 7. SR 99-1 trykkluftfilter består av en foravskiller og et hovedfilter.

Hovedfilteret består av en gassfilterdel – klasse A3 i henhold til EN 14387:2004 – med ca. 500 g aktivt kull, omgitt av to partikkelfilter – klasse P3 i henhold til EN 143:2000. Oppsamlingskapasiteten er 100–150 g olje. For ytterligere opplysninger om pustbar luft, se europeisk standard EN 132:1998 og eventuelle andre nasjonale forskrifter som måtte være i kraft.

## 2. Komponenter

### 2.1 Kontroll av leveranse

Kontroller at utstyret er komplett i samsvar med pakkeseddelen, og at det ikke har skader.



## Pakkseddel

- Trykklufttenhet
- Regulator
- Belte
- Luftstrømsmåler
- Bruksanvisninger

## 2.2 Tilbehør/reservedeler

Fig. 1.

Varenr.	Del	Bestil- lingsnr.
1.	Tilkoblingsadapter	R03-0602
2.	Belte	R03-1510
2.	Belte, PVC	T01-3008
3.	SR 348 Regulatorenhet	R03-0601
4.	Trykkluftslange. Se avsnitt 5.	-
	Luftstrømsmåler. Fig. 2	R03-0346
	SR 99-1 Trykkluftfilter. Fig. 7	H03-2810
	SR 5226 Rengjøringssevierter, eske med 50 stk.	H09-0401

## 3.3 Påkledning

- Ta på beltet og juster beltelengden.
- Plasser regulatoren på en måte som muliggjør enkel justering av luftstrømmen med full oversikt over pusteslangen, dvs. at den ikke må plasseres bak på ryggen.
- Bruk regulatorknappen til å stille inn luftstrømmen slik at den passer til den aktuelle arbeidsintensiteten. Fig. 4.  
I helt lukket stilling (vri knappen mot klokken), er luftstrømmen omtrent 175 l/min, og i helt åpen stilling (vri knotten med klokken), er den ca. 260 l/min.

## 3.4 Avkledning

Gå ut av det forurensede arbeidsområdet før du tar av deg utstyret.

- Fjern hodedelen.

### Frigjøring av trykkluftslangen og pusteslangen

Begge koplignene er av sikkerhetstypen og løses ut i to trinn. Fig. 6.

- Skyv koplignen mot nippelen.
- Trekk låseringen tilbake.

Etter hver bruksperiode, sjekk at ingen defekter har oppstått, og rengjør utstyret. Se 4.1.

## 4. Vedlikehold

Personen som er ansvarlig for rengjøring og vedlikehold av utstyret, skal ha egnet opplæring og være godt kjent med arbeid av denne typen.

### 4.1 Rengjøring

Lyddempere til trykklufttilbehøret, det vil si delen som er satt inn i slangen (fig. 3), er følsom for vann. Så rengjør utstyret før du demonterer det.

Sundstrøm rengjøringsseviert SR 5226 anbefales til daglig pleie.

Ved grundigere rengjøring:

- Bruk en myk klut eller en svamp dyppet i en løsning av vann og oppvaskmiddel eller lignende.
- Skyll og la tørke.
- Spray om nødvendig utstyret med 70 % etanol eller isopropanolløsning for desinfeksjon.

**MERK! Bruk aldri løsemiddel til rengjøring.**

For detaljer om rengjøring av Sundstrøm hodedeler, se den aktuelle bruksanvisningen.

### 4.2 Oppbevaring

Etter rengjøring skal utstyret oppbevares på et tørt og rent sted ved romtemperatur. Unngå direkte sollys.

### 4.3 Vedlikeholdsplan

Anbefalte minimumskrav til vedlikeholdsrutiner slik at du er sikker på at utstyret alltid er i brukbar stand.

	Før bruk	Etter bruk	Årlig
Visuell inspeksjon	●	●	●
Funksjonssjekk	●		●
Rengjøring		●	

### 4.4 Bytte av deler

Bruk alltid originale Sundstrøm-deler. Ikke foreta endringer på utstyret. Bruk av uoriginale deler eller endringer på utstyret kan redusere beskyttelsesfunksjonen og sette godkjenningene som produktet er tildelt, på spill.

## 3. Bruk

### 3.1 Installasjon

- Rull ut trykkluftslangen og pass på at den ikke er vridd.
- Monter tilkoblingsadapteren til pusteslangen på hodedelen. Fig. 3.
- Koble pusteslangen til regulatorutløpet. Fig. 4.
- Koble trykkluftslangen til regulatorinntaket. Fig. 5.
- Hodedelen blir nå forsynt med luft, og du kan sette den på. Se bruksanvisningen for hodedelen du bruker.

### 3.2 Funksjonssjekk

Før hver gang utstyret tas i bruk:

- Kontroller trykkluftsystemets nominelle kapasitet.
- Kontroller maksimalt antall tillatte brukere.
- Kontroller antall brukere som allerede er tilkoblet.

Kontroller at minste luftstrøm gjennom hodedelen er omtrent 175 l/min.

Fortsett som følger:

- Koble adapteren til pusteslangen på hodedelen. Fig. 3.
- Koble pusteslangen til regulatoren. Fig. 4.
- Koble trykkluftslangen til regulatoren. Fig. 5.
- Vri regulatorknappen mot klokken så langt det går for å begrense luftstrømmen til et minimum. Fig. 4.
- Legg hodedelen i posen, og ta tak i den nederste delen av posen slik at den slutter tett rundt pusteslangen. Ta tak i luftstrømsmåleren med den andre hånden og hold den slik at slangen peker loddrett opp fra posen. Fig. 2.
- Les av plasseringen av kulen i slangen. Den skal sveve på høyde med eller like over merket på slangen.

**Tips: Vend posen på vrangen og bruk den til oppbevaring av utstyret.**

Hvis luftstrømmen ligger under minimumsverdien, må det kontrolleres at

- luftstrømsmåleren står loddrett
- ballen kan bevege seg fritt
- lufttilførselen ikke er begrenset av knekk eller andre begrensninger i slangene

#### 4.4.1 Bytte av regulator

Regulatoren er en komplett, forseglet enhet. Forsøk aldri å reparere eller modifisere den.

### 5. Teknisk spesifikasjon

#### Vekt

Vekt uten regulator: ca. 60 g.

#### Materialer

Plastdeler er merket med materialkode og resirkuleringssymbol.

#### Driftstrykk

5–7 bar (500–700 kPa) målt ved tilkopling til regulator.

#### Luftstrømhastighet

Fra 175 l/min til 260 l/min, målt gjennom hodedelen.

Produsentens minste angitte luftstrøm: 175 l/min

#### Trykkluftslanger

Følgende slanger har fått typegodkjenning sammen med Sundstrøm trykkluftutstyr. Slangene er komplette med sikkerhetskoblinger/nipler:

- SR 358. 10/16 mm plastslange, laget av polyesterarmert PVC. Motstandsdyktig mot olje og kjemikalier. 5–30 m
- SR 359. 9,5/19 mm gummislange, laget av polyesterforsterket EPDM. Antistatisk og varmebestandig. 5–30 m
- SR 360. 8/12 mm spiralslange av polyuretan. 2, 4, 6 og 8 m  
Slangene skal brukes separat. Det er ikke tillatt å skjote flere slanger sammen.

#### Temperaturområde

Oppbevaringstemperatur: fra -20 °C til +40 °C og en relativ fuktighet under 90 %.

Driftstemperatur: fra -10 °C til +55 °C og en relativ fuktighet under 90 %.

#### Holdbarhet

Utstyret har en holdbarhet på 10 år fra produksjonsdato.

### 6. Symbolforklaringer



Se bruksanvisningen



CE-godkjent av INSPEC International B.V.



Relativ fuktighet



Temperaturområde

### 7. Godkjenning

- SR 507 sammen med hodedelene SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584 / SR 580, SR 592 eller SR 900 / SR 951 og trykkluftslange SR 358 eller SR 359: EN 14594:2005, klasse 3B.
- SR 507 sammen med hodedelene SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584 / SR 580, SR 592 eller SR 900 / SR 951 og trykkluftslange SR 360: EN 14594:2005, klasse 3A.

Typegodkjenningen i henhold til PVU-forordningen (EU) 2016/425 er utstedt av godkjenningsorgan 2849. For adresseinformasjon, se baksiden av bruksanvisningen.

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

# Aparat węzowy sprężonego powietrza SR 507

1. Informacje ogólne
2. Części
3. Użytkowanie
4. Serwisowanie
5. Specyfikacja techniczna
6. Objaśnienie symboli
7. Homologacja

## 1. Informacje ogólne

Stosowanie respiratora musi być częścią programu ochrony dróg oddechowych. Aby uzyskać dodatkowe wsparcie, zapoznaj się z normą EN 529:2005. Wskazówki zawarte w tych normach podkreślają ważne aspekty programu ochrony dróg oddechowych, ale nie zastępują przepisów krajowych lub lokalnych.

W razie braku pewności co do doboru i sposobu pielęgnacji sprzętu, należy skonsultować się z przełożonym lub z punktem sprzedaży. Zapraszamy również do kontaktu z Działem Obsługi Technicznej Sundström Safety AB.

### 1.1 Opis systemu

Aparat węzowy sprężonego powietrza Sundström SR 507 może być używany wraz z osprzętem ochronnym Sundström (kapturami SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, przyłbicami SR 540 EX, SR 570, hełmem z wizjerem SR 580, wizjerem spawalniczym / hełmem z wizjerem SR 584/SR 580, wizjerem spawalniczym SR 592 i półmaską SR 900/SR 951) nazywanym poniżej kaskiem. Ta kombinacja tworzy aparat oddechowy przeznaczony do stałego przepływu powietrza, do podłączenia do źródła sprężonego powietrza.

SR 507 należy podłączyć do odpowiedniego źródła czystego sprężonego powietrza. Ciśnienie panujące w kasku uniemożliwia przedostawanie się do niego zanieczyszczonego powietrza z zewnątrz. Przewód doprowadzający czyste sprężone powietrze musi być podłączony do zaworu regulującego przymocowanego do pasa. Zawór regulujący służy do kontrolowania przepływu powietrza do kasku. Powietrze płynie z zaworu regulującego poprzez węz oddechowy do adaptera przyłączeniowego, a następnie do kasku. Zawór regulujący jest wyposażony w gwizdek ostrzegawczy, który zostanie aktywowany, gdy ilość przepływającego powietrza spadnie poniżej minimalnej wartości zalecanej przez producenta.

### 1.2 Zastosowania

SR 507 umożliwia przekształcenie kasku będącego urządzeniem filtrującym z nawiewem w urządzenie chroniące drogi oddechowe zasilane sprężonym powietrzem.

Aparat węzowy sprężonego powietrza może być używany jako alternatywa dla urządzeń filtrujących we wszystkich sytuacjach, w których są one zalecane. Dotyczy to w szczególności osób wykonujących ciężką lub długotrwałą pracę oraz środowiska, w którym zanieczyszczenia trudno dostrzeć lub są one wyjątkowo toksyczne. Aparat SR 507 został wykonany z materiałów, które nie powodują iskrzenia pod wpływem tarcia, dzięki czemu można go używać w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w środowisku łatwopalnym.

### 1.3 Ostrzeżenia/ograniczenia

Należy pamiętać, że przepisy dotyczące stosowania sprzętu ochrony dróg oddechowych mogą różnić się w poszczególnych krajach.

Co do zasady, użytkownik powinien mieć zawsze możliwość wycofania się w bezpieczne miejsce w razie przerwy w dostawie powietrza lub w przypadku potrzeby zdjęcia sprzętu z innej przyczyny.

#### Ostrzeżenia

Zakazane jest używanie sprzętu w następujących okolicznościach:

- Jeżeli testy przepływu powietrza lub dopasowania nie przyniosą oczekiwanych wyników. Patrz 3.2.
- Jeżeli stężenie tlenu w powietrzu otoczenia ma wartość wykraczającą poza normę.
- Jeżeli nie są znane zanieczyszczenia występujące w danym środowisku roboczym.
- W środowiskach stanowiących bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (IDLH).
- W środowiskach wypełnionych tlenem lub powietrzem wzbogaconym w tlen.
- Jeżeli użytkownik ma trudności z oddychaniem.
- Jeżeli użytkownik poczuje zapach lub smak zanieczyszczeń.
- W przypadku wystąpienia zawrotów głowy, nudności lub innego typu dyskomfortu.
- Jeżeli zostanie aktywowany gwizdek ostrzegawczy, sygnalizujący, że ilość doprowadzanego powietrza jest mniejsza od zalecanej.

#### Ograniczenia

- Kask może nie być szczelny, jeśli użytkownik nosi brodę lub bokobrody.
- Osoba pracująca w środowisku zagrożonym wybuchem lub pożarem musi przestrzegać wszystkich lokalnych obowiązujących w takich warunkach.
- Układ dostarczania powietrza należy wyposażyć w odpowiednio dobrany i dostosowany nadmiarowy ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa.
- Należy wykonać ocenę ryzyka, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych mieszanek gazowych w miejscu pracy, np. nitroksu.
- W przypadku bardzo dużej intensywności pracy w fazie wdechu w urządzeniu może wytworzyć się ciśnienie ujemne powodujące zasysanie powietrza z otoczenia.
- Korzystanie z kaptura z podpiętym spiralnym węzłem SR 360 jest dozwolone wyłącznie w sytuacjach, w których istnieje niewielkie ryzyko uszkodzenia węża i gdy swoboda ruchu użytkownika może być ograniczona.
- Sprzęt jest zatwierdzony wyłącznie do użytku z przewodem doprowadzającym sprężone powietrze firmy Sundström, który musi być używany, jeśli wymagane jest zatwierdzenie CE i odpowiedzialność za produkt.
- Kaptur SR 507 nie jest przeznaczony do podłączenia do przenośnej instalacji sprężonego powietrza.

### 1.4 Czyste powietrze

Czyste powietrze musi spełniać co najmniej wymagania normy EN 12021:2014:

- Poziom zanieczyszczeń musi być jak najniższy i w żadnym wypadku nie może przekraczać limitów wartości higienicznych.

- Zawartość oleju mineralnego powinna być na tyle niska, aby nie był wyczuwalny zapach oleju. Próg zapachu wynosi około 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Powietrze powinno mieć odpowiednio niski punkt rosy, aby nie nastąpiło zamarzanie wewnętrzne urządzenia.

W przypadku braku pewności, czy powyższe wymagania zostały spełnione, należy podłączyć odpowiedni filtr, np. filtr do sprężonego powietrza typu Sundström SR 99-1. Rys. 7. Filtr do sprężonego powietrza SR 99-1 składa się z oddzielnika wstępnego i filtru zasadniczego.

Filtr główny składa się z filtra przeciwigazowego — klasa A3 według norm EN 14387:2004 — z około 500 gramami węgla aktywnego, otoczonej przez dwa filtry cząstek stałych — klasa P3 według normy EN 143:2000. Wydajność zbierania wynosi 100-150 g oleju. Bliższe informacje o czystym powietrzu można znaleźć w normie europejskiej EN 132:1998, oraz w ewentualnych innych, obowiązujących przepisach krajowych.

## 2. Części

### 2.1 Kontrola dostawy

Sprawdzić, czy sprzęt jest kompletny zgodnie z wykazem zawartości opakowania oraz nie jest uszkodzony.

#### Zawartość opakowania

- Aparat węzowy sprężonego powietrza
- Zawór regulujący
- Pas
- Miernik przepływu
- Instrukcje użytkownika

### 2.2 Akcesoria / Części zamienne

Rys. 1.

Nr pozycji	Część	Nr katalogowy
1.	Adapter przyłączeniowy	R03-0602
2.	Pas	R03-1510
2.	Pas z PVC	T01-3008
3.	Zespół zaworu regulującego SR 348	R03-0601
4.	Przewód doprowadzający sprężone powietrze. Patrz rozdział 5.	-
	Miernik przepływu. Rys. 2	R03-0346
	Filtr do sprężonego powietrza SR 99-1. Rys. 7	H03-2810
	Ściereczki czyszczące SR 5226, opakowanie 50 szt.	H09-0401

## 3. Użytkowanie

### 3.1 Instalacja

- Rozwinąć przewód doprowadzający sprężone powietrze i upewnić się, że nie jest poskręcany.
- Dopasować adapter przyłączeniowy do węża oddechowego kasku. Rys. 3.
- Podłączyć wąż oddechowy do wylotu zaworu regulującego. Rys. 4.
- Podłączyć przewód doprowadzający sprężone powietrze do zaworu regulującego. Rys. 5.
- Do kasku jest teraz doprowadzane powietrze i można założyć kask na głowę. Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi posiadanego kasku.

### 3.2 Kontrola funkcjonalna

Zawsze przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu:

- Sprawdzić wydajność znamionową systemu sprężonego powietrza.
- Sprawdzić maksymalną dozwoloną liczbę użytkowników.
- Sprawdzić liczbę użytkowników, którzy już zostali połączeni.

Sprawdzić, czy powietrze przepływa przez kask z prędkością około 175 l/min.

Należy wykonać następujące czynności:

- Podłączyć adapter przyłączeniowy do węża oddechowego kasku. Rys. 3.
- Podłączyć wąż oddechowy do zaworu regulującego. Rys. 4.
- Podłączyć przewód doprowadzający sprężone powietrze do zaworu regulującego. Rys. 5.
- Przekręcić do oporu pokrętło zaworu regulującego w lewo, aby maksymalnie zdławić przepływ powietrza. Rys. 4.
- Umieścić kask w worku i zacisnąć dolną część worka w taki sposób, aby uszczelnić obszar wokół węża oddechowego. Chwyć miernik przepływu drugą ręką tak, aby przewód był skierowany pionowo w górę od worka. Rys. 2.
- Odczytać położenie kulki w rurce. Powinna ona unosić się na poziomie kreski w rurce lub tuż ponad nią.

**Wskazówka: torbę można przewrócić na lewą stronę, aby używać jej do przechowywania sprzętu.**

Jeśli nie uda się uzyskać minimalnej wartości przepływu, należy sprawdzić, czy:

- miernik przepływu jest w pozycji pionowej;
- kulka porusza się swobodnie;
- strumień powietrza nie jest blokowany węzłami ani w inny sposób w żadnym węźle.

### 3.3 Nakładanie

- Założyć pas i wyregulować jego długość pasa.
- Ustawić zawór regulujący w taki sposób, aby umożliwić łatwą regulację szybkości przepływu i dobrą widoczność węża oddechowego (nie może być umieszczony na plecach).
- Pokrętkiem zaworu regulującego można ustawić szybkość przepływu powietrza zależnie od intensywności pracy. Rys. 4. W pozycji całkowicie zamkniętej (obrót pokrętła w lewo) szybkość przepływu wynosi ok. 175 l/min, a w pozycji całkowicie otwartej (obrót pokrętła w prawo) jest to ok. 260 l/min.

### 3.4 Zdejmowanie

Przed zdjęciem sprzętu należy opuścić zanieczyszczony obszar roboczy.

- Zdjąć kask.

#### Odlączenie przewodu doprowadzającego sprężone powietrze i węża oddechowego

Obie złączki są specjalnie zabezpieczone i odłącza się je w dwóch krokach. Rys. 6.

- Docisnąć złącze do złączki.
- Odciągnąć pierścień blokujący.

Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy nie powstały usterki i wyczyścić sprzęt. Patrz 4.1.

## 4. Serwisowanie

Osoba odpowiedzialna za czyszczenie i konserwację sprzętu musi mieć odpowiednie przeszkolenie i być dobrze zaznajomiona z pracą tego typu.

### 4.1 Czyszczenie

Tłumik akcesorium do sprężonego powietrza, czyli część wkładana do węża (Rys. 3), jest wrażliwy na wodę. Dlatego przed demontażem należy oczyścić sprzęt.

Do codziennej pielęgnacji zalecane są ściereczki czyszczące Sundström SR 5226.

W przypadku konieczności dokładnego czyszczenia:

- Należy użyć miękkiej ściereczki lub gąbki zamoczonej w roztworze wody i płynu do mycia naczyń (lub podobnego środka).
- Następnie spłukać i pozostawić do wyschnięcia.
- W razie potrzeby należy spryskać sprzęt 70% roztworem etanolu lub izopropanolu w celu dezynfekcji.

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalnika!**

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia kasków Sundström znajdują się w odpowiednich instrukcjach użytkownika.

## 4.2 Przechowywanie

Po oczyszczeniu sprzęt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

## 4.3 Harmonogram serwisowania

Zalecane minimalne wymagania dotyczące rutynowych czynności serwisowania, dzięki którym użytkownik ma pewność, że sprzęt jest zawsze w stanie nadającym się do użytku.

	Przed użyciem	Po użyciu	Raz w roku
Kontrola wzrokowa	●	●	●
Kontrola funkcjonalna	●		●
Czyszczenie		●	

## 4.4 Wymiana części

Zawsze należy używać oryginalnych części firmy Sundström. Nie wolno modyfikować sprzętu. Użycie nieoryginalnych części lub modyfikacja sprzętu może zmniejszyć funkcję ochronną i unieważnić homologację produktu.

### 4.4.1 Wymiana zaworu regulującego

Zawór regulujący jest kompletną, szczelną jednostką. Nie wolno go samodzielnie naprawiać ani modyfikować.

## 5. Specyfikacja techniczna

### Waga

Waga bez zaworu regulującego: ok. 60 g.

### Materiały

Elementy plastikowe oznaczone są kodem materiału i symbolem recyklingu.

### Ciśnienie robocze

5–7 barów (500–700 kPa) na połączeniu do zaworu regulującego.

### Natężenie przepływu powietrza

Od 175 l/min do 260 l/min w kasku.

Minimalne projektowe natężenie przepływu podane przez producenta: 175 l/min.

## Przewody doprowadzające sprężone powietrze

Następujące węże uzyskały homologację typu wraz z urządzeniami sprężonego powietrza Sundström. Węże są dostarczane w komplecie z bezpiecznymi złączkami/złączkami:

- SR 358. 10/16 wąż z tworzywa sztucznego, wykonany z polichloru winylu wzmocnianego poliestrem. Odporny na działanie oleju i substancji chemicznych. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19 wąż z gumy, wykonany z polichloru winylu wzmocnianego poliestrem. Antystatyczny, odporny na działanie wysokich temperatur. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm spiralny wąż zwijany z poliuretanu. 2, 4, 6 i 8 m. Węże należy stosować oddzielnie. Nie można łączyć węży.

## Zakres temperatury

Temperatura przechowywania: Od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$  przy wilgotności względnej poniżej 90%.

Temperatura pracy: Od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$  przy wilgotności względnej poniżej 90%.

## Data przydatności

Data przydatności urządzenia do użycia wynosi 10 lat od daty produkcji.

## 6. Objaśnienie symboli



Zob. instrukcje użytkownika



Certyfikat CE wydany przez INSPEC International B.V.



Wilgotność względna



Zakres temperatury

## 7. Homologacja

- SR 507 wraz z kaskami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 lub SR 900/SR 951 i przewodem doprowadzającym sprężone powietrze SR 358 lub SR 359: EN 14594:2005, klasa 3B.
- SR 507 wraz z kaskami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 lub SR 900/SR 951 i przewodem doprowadzającym sprężone powietrze SR 360: EN 14594:2005, klasa 3A.

Homologacja typu zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym indywidualnego wyposażenia ochronnego (UE) 2016/425 została wydana przez jednostkę notyfikowaną 2849. Adres: patrz na odwrocie instrukcji użytkownika.

Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Informações gerais
2. Peças
3. Utilização
4. Manutenção
5. Especificações técnicas
6. Chave dos símbolos
7. Homologação

## 1. Informações gerais

A utilização de uma máscara respiratória tem de ser parte integrante de um programa de proteção respiratória. Para obter aconselhamento, consulte a norma EN 529:2005. As orientações contidas nestas normas destacam importantes aspetos programáticos de um dispositivo de proteção respiratória, mas não substituem os regulamentos nacionais ou locais.

Em caso de dúvidas relativamente à seleção e manutenção do equipamento, consulte o seu supervisor ou entre em contacto com o revendedor. Pode ainda contactar o Departamento de assistência técnica da Sundström Safety AB.

### 1.1 Descrição do sistema

O acessório de ar comprimido Sundström SR 507 pode ser usado em conjunto com interfaces humanas Sundström (capuz SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, proteção facial SR 540 EX, SR 570, capacete com visor SR 580, máscara de soldadura/capacete com visor SR 584/SR 580, máscara de soldadura SR 592 e semimáscara SR 900/SR 951) debaixo das proteções da cabeça referidas. Esta combinação forma um aparelho de respiração com caudal de ar contínuo para ligação a uma alimentação de ar comprimido.

O SR 507 foi projetado para ligação a uma fonte adequada de ar comprimido respirável. A pressão na proteção de cabeça impede que o ar do ambiente contaminado penetre na proteção de cabeça. Existe um tubo de alimentação de ar comprimido, que tem de ser homologado para ar respirável, ligado a uma válvula reguladora fixada ao cinto do utilizador. A válvula reguladora pode ser utilizada para definir o caudal de ar que segue para a proteção de cabeça. A partir da válvula reguladora, o ar flui na direção de uma mangueira de respiração e depois para a proteção de cabeça, através de um adaptador de ligação. A válvula reguladora está equipada com um silvo de aviso, que será ativado, se o caudal de ar for inferior ao caudal mínimo indicado pelo fabricante.

### 1.2 Aplicações

O SR 507 é um acessório que permite que uma proteção de cabeça seja convertida de um dispositivo de proteção respiratória assistido por ventilador para um dispositivo de proteção com fornecimento de ar comprimido.

O acessório de ar comprimido pode ser utilizado como alternativa a um dispositivo de filtragem em todas as situações em que este seja recomendado. Isto aplica-se particularmente se o utilizador estiver a fazer um trabalho árduo ou contínuo e se os poluentes tiverem propriedades de aviso deficientes ou forem particularmente tóxicos. O SR 507 é feito de materiais não passíveis de gerar faíscas quando sujeitos a fricção, o que permite que o acessório seja usado num ambiente explosivo ou com risco de incêndio.

### 1.3 Avisos/limitações

Tenha em atenção que os regulamentos para a utilização de equipamentos de proteção respiratória podem variar consoante o país. Regra geral, o utilizador deverá garantir que tem sempre a possibilidade de se retirar para uma área segura, sem qualquer risco, caso o abastecimento de ar seja interrompido, ou se, por qualquer outra razão, tiver de retirar o equipamento.

#### Avisos

- O equipamento não pode ser utilizado
- Se o teste do caudal de ar ou o teste de encaixe não produzir resultados satisfatórios. Consulte a secção 3.2.
- Se o ar ambiente não possuir um nível normal de oxigénio.
- Se os poluentes forem desconhecidos.
- Em ambientes que sejam imediatamente perigosos para a vida e saúde (IPVS).
- Com oxigénio ou com ar enriquecido com oxigénio.
- Se o utilizador tiver dificuldade para respirar.
- Se sentir odor ou sabor a poluentes.
- Se sentir tonturas, náuseas ou outro tipo de desconforto.
- Se o silvo de aviso soar. Isso indica que a alimentação de ar está abaixo do recomendado.

#### Limitações

- Se o utilizador tiver barba ou patilhas, não deverá esperar que a proteção de cabeça esteja apertada.
- Quem trabalhar em ambientes explosivos ou inflamáveis deverá cumprir as normas locais em vigor aplicáveis a esse tipo de situações.
- O sistema de abastecimento de ar deve estar equipado com uma válvula de segurança de alívio de pressão devidamente classificada e ajustada.
- Deverá ser realizada uma avaliação do risco de modo a evitar possíveis ligações perigosas no local de trabalho, por exemplo, Nitrox.
- Se a intensidade de trabalho for muito elevada, poderá ocorrer uma pressão negativa no equipamento durante a fase de inalação, havendo o risco de aspiração de ar ambiente para o interior do equipamento.
- A utilização do equipamento juntamente com o tubo em espiral SR 360 está limitada a situações em que o risco de danos no tubo seja reduzido e em que a liberdade de movimentos do utilizador possa ser limitada.
- O equipamento está homologado apenas em conjunto com o tubo de alimentação de ar comprimido Sundström, o qual deve ser utilizado se for necessária a homologação CE e a responsabilidade do produto.
- O SR 507 não está homologado para ser utilizado com sistemas móveis de ar comprimido.

### 1.4 Ar respirável

O ar respirável deverá cumprir os seguintes requisitos mínimos de pureza de acordo com a norma EN 12021:2014:

- As impurezas deverão ser mantidas a um nível mínimo e nunca deverão ultrapassar o valor-limite higiénico.
- O teor de óleo mineral deve ser tão reduzido que o ar não tenha odor a óleo. O limiar de odor é de cerca de 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- O ar deve ter um ponto de condensação suficientemente baixo que garanta que não ocorre qualquer congelação interna no equipamento.

Em caso de dúvidas relativamente ao cumprimento dos requisitos acima mencionados, deverá ligar-se um filtro como, por exemplo, o filtro de ar comprimido de tipo SR 99-1 da Sundström. Fig. 7. O filtro de ar comprimido SR 99-1 é composto por um pré-coletor e um filtro principal.

O filtro principal é composto por uma peça de filtro de gás – classe A3, de acordo com a norma EN 14387:2004 – com cerca de 500 g de carvão ativado e rodeada por dois filtros de partículas – classe P3, de acordo com a norma EN 143:2000. A capacidade de recolha é de 100-150 g de óleo. Para mais detalhes sobre o ar respirável, consulte a norma europeia EN 132:1998, e quaisquer outros regulamentos nacionais em vigor.

## 2. Peças

### 2.1 Verificação do conteúdo

Verifique se o equipamento está completo, de acordo com a lista de embalagem, e se não está danificado.

#### Lista de embalagem

- Acessório de ar comprimido
- Válvula reguladora
- Cinto
- Medidor de caudal
- Instruções de utilização

### 2.2 Acessórios/peças sobresselentes

Fig. 1.

N.º do item	Peça	N.º de encomenda
1.	Adaptador de ligação	R03-0602
2.	Cinto	R03-1510
2.	Cinto de PVC	T01-3008
3.	Conjunto da válvula reguladora SR 348	R03-0601
4.	tubo de alimentação de ar comprimido. Consulte a secção 5.	-
	Medidor de caudal. Fig. 2	R03-0346
	Filtro de ar comprimido SR 99-1. Fig. 7	H03-2810
	Toalhetes de limpeza SR 5226, caixa com 50	H09-0401

## 3. Utilização

### 3.1 Instalação

- Desenrole o tubo de alimentação de ar comprimido e certifique-se de que não está torcido.
- Encaixe o adaptador de ligação na mangueira de respiração da proteção de cabeça. Fig. 3.
- Ligue a mangueira de respiração à saída da válvula reguladora. Fig. 4.
- Ligue o tubo de alimentação de ar comprimido à entrada da válvula reguladora. Fig. 5.
- A proteção de cabeça está agora a receber ar, sendo possível colocá-la. Consulte as instruções de utilização para a proteção de cabeça que está a utilizar.

### 3.2 Verificação funcional

Imperativamente antes de utilizar o equipamento:

- Verifique a capacidade nominal do sistema de ar comprimido.
- Verifique o número máximo de utilizadores permitidos.
- Verifique o número de utilizadores já ligados.

Verifique se o caudal de ar mínimo que passa pela proteção de cabeça é cerca de 175 l/min.

Proceda da seguinte forma:

- Ligue o adaptador à mangueira de respiração da proteção de cabeça. Fig. 3.
- Ligue a mangueira de respiração à válvula reguladora. Fig. 4.
- Ligue o tubo de alimentação de ar comprimido à válvula reguladora. Fig. 5.
- Rode o botão da válvula reguladora no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio tanto quanto possível, de modo a reduzir o caudal de ar ao nível mínimo. Fig. 4.
- Coloque a proteção de cabeça na bolsa e aperte a parte inferior da bolsa para que vede em torno da mangueira de respiração. Agarre no medidor de caudal com a outra mão e segure-o de modo a que o tubo fique apontado verticalmente para cima relativamente à bolsa. Fig. 2.
- Observe a posição da esfera no tubo. Deve flutuar ao mesmo nível, ou ligeiramente acima, da marca existente no tubo.

**Dica:** *vire a bolsa do avesso e utilize-a para guardar o equipamento.*

Se o caudal for inferior ao valor mínimo, verifique se:

- o medidor de caudal está na vertical;
- a esfera pode mover-se livremente;
- a alimentação de ar não está estrangulada por mangueiras dobradas ou devido a obstáculos semelhantes.

### 3.3 Colocação

- Coloque o cinto e regule o seu comprimento.
- Posicione a válvula reguladora de modo que permita um ajuste fácil do caudal e ofereça visibilidade sobre a mangueira de respiração, ou seja, não deverá ficar colocada nas costas.
- Utilize o botão da válvula reguladora para ajustar o caudal de ar de acordo com a intensidade do trabalho atual. Fig. 4. Na posição totalmente fechada (rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio), o caudal é de cerca de 175 l/min, e na posição totalmente aberta (rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio), é de cerca de 260 l/min.

### 3.4 Remoção

Saia da área de trabalho poluída antes de remover o equipamento.

- Remova a proteção de cabeça.

#### Soltar o tubo de alimentação de ar comprimido e a mangueira de respiração

Ambos os acoplamentos têm um sistema de segurança, soltando-se em duas fases. Fig. 6.

- Pressione o acoplamento contra o união macho.
- Puxe o anel de bloqueio para trás.

Após cada período de utilização, verifique se não ocorreu nenhum defeito e limpe o equipamento. Consulte a secção 4.1.

## 4. Manutenção

A pessoa responsável pela limpeza e manutenção do equipamento tem de ter formação adequada e estar devidamente familiarizada com este tipo de trabalho.

### 4.1 Limpeza

O silenciador do acessório de ar comprimido, ou seja, a parte inserida no tubo (Fig. 3), é sensível à água. Portanto, limpe o equipamento antes de o desmontar.

Nos cuidados diários, recomenda-se o toalhete de limpeza da Sundström SR 5226.

Para uma limpeza mais completa:

- Use um pedaço de pano macio ou uma esponja embebida numa solução de água e detergente para louça ou similar.
- Enxague e deixe secar.
- Se necessário, pulverize o equipamento com etanol a 70% ou com uma solução de isopropanol para desinfeção.

**NOTA!** *Nunca utilize um solvente para limpeza.*

Para obter detalhes sobre a limpeza da proteção de cabeça Sundström, consulte as instruções de utilização correspondentes.

## 4.2 Armazenamento

Após a limpeza, armazene o equipamento num local seco e limpo à temperatura ambiente. Evite a exposição a luz solar direta.

## 4.3 Calendário de manutenção

Requisitos mínimos recomendados referentes às rotinas de manutenção, de modo a garantir a operacionalidade contínua do equipamento.

	Antes da utilização	Após a utilização	Anualmente
Inspecção visual	●	●	●
Verificação funcional	●		●
Limpeza		●	

## 4.4 Substituição de peças

Utilize sempre peças originais da Sundström. Não modifique o equipamento. A utilização de peças não originais ou a modificação do equipamento pode reduzir a função de proteção e colocar em risco as homologações recebidas pelo produto.

### 4.4.1 Substituir a válvula reguladora

A válvula reguladora constitui uma unidade completa e selada. Nunca tente repará-la ou modificá-la.

## 5. Especificações técnicas

### Peso

Peso sem válvula reguladora: aprox. 60 g.

### Materiais

As peças de plástico estão marcadas com o código do material e com o símbolo de reciclagem.

### Pressão de trabalho

5–7 bar (500–700 kPa) medida na ligação da válvula reguladora.

### Taxa do caudal de ar

De 175 l/min a 260 l/min medidos na proteção de cabeça.

Caudal mínimo indicado pelo fabricante: 175 l/min.

### Tubos de alimentação de ar comprimido

Os seguintes tubos receberam homologação, juntamente com o equipamento de ar comprimido Sundström. Os tubos estão equipados com acoplamentos/uniões macho de segurança:

- SR 358. Tubo de plástico de 10/16 mm feito de PVC com reforço de poliéster. Resistente a óleo e produtos químicos. 5-30 m.
  - SR 359. Tubo de borracha de 9,5/19 mm feito de EPDM com reforço de poliéster. Antiestático e resistente a altas temperaturas. 5-30 m.
  - SR 360. Tubo helicoidal de plástico de 8/12 mm feito de poliuretano. 2, 4, 6 e 8 m.
- Os tubos deverão ser utilizados separadamente. Não é permitido unir tubos.

### Intervalo de temperaturas

Temperatura de armazenamento: de -20 °C a +40 °C e uma humidade relativa inferior a 90%.

Temperatura de serviço: de -10 °C a +55 °C e uma humidade relativa inferior a 90%.

### Prazo de validade

O equipamento tem um prazo de validade de 10 anos a partir da data de fabrico.

## 6. Chave dos símbolos



Consulte as instruções de utilização



Homologação CE pela INSPEC International B.V.



Humidade relativa



Intervalo de temperaturas

## 7. Homologação

- SR 507 juntamente com proteções de cabeça SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ou SR 900/SR 951 e tubo de alimentação de ar comprimido SR 358 ou SR 359: EN 14594:2005, classe 3B.
- SR 507 juntamente com proteções de cabeça SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ou SR 900/SR 951 e tubo de alimentação de ar comprimido SR 360: EN 14594:2005, classe 3A.

A homologação do Regulamento relativo aos EPI's (UE) 2016/425 foi emitida pelo Organismo Notificado 2849. Consulte o verso das instruções de utilização para obter a morada.

A declaração de conformidade UE está disponível em [www.srsa-fety.com](http://www.srsa-fety.com)



1. Informații generale
2. Componente
3. Utilizare
4. Întreținere
5. Specificații tehnice
6. Legendă simboluri
7. Aprobare

## 1. Informații generale

Utilizarea unui respirator trebuie să facă parte dintr-un program de protecție respiratorie. Pentru recomandări, consultați EN 529:2005. Orientările conținute în aceste standarde evidențiază aspecte importante ale unui program de dispozitive de protecție respiratorie dar nu înlocuiesc reglementările naționale sau locale.

Dacă aveți îndoieli cu privire la selectarea și îngrijirea echipamentului, consultați-vă cu șeful dvs. sau luați legătura cu punctul de vânzare. De asemenea, vă invităm să luați legătura cu Departamentul de asistență tehnică de la Sundström Safety AB.

### 1.1 Descrierea sistemului

Dispozitivul pentru aer comprimat Sundström SR 507 poate fi utilizat împreună cu interfețele umane Sundström (cagule SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, scut de protecție SR 540 EX, SR 570, cască cu vizieră SR 580, scut pentru sudură/cască cu vizieră SR 584/SR 580, scut pentru sudură SR 592 și semi-mască SR 900/SR 951) sub glugile menționate. Această combinație formează un aparat de protecție respiratorie cu flux continuu de aer pentru conectarea la o sursă de aer comprimat.

SR 507 este proiectat pentru conectarea la o sursă adecvată de aer comprimat respirabil. Presiunea din glugă împiedică intrarea aerului ambiental poluat în aceasta. Un tub de alimentare cu aer comprimat aprobat pentru aer respirabil trebuie conectat la o supapă de reglaj care este înfletată pe cureaua utilizatorului. Supapa de reglaj poate fi utilizată pentru reglarea debitului de aer către glugă. De la supapa de reglaj, aerul curge prin adaptorul de conectare la un furtun de respirație și apoi în glugă.

Supapa de reglaj este echipată cu un fluier de avertizare care va intra în funcțiune dacă debitul de aer scade sub debitul minim proiectat.

### 1.2 Aplicații

SR 507 este un dispozitiv care permite ca o anumită glugă să fie transformată într-un dispozitiv de protecție respiratorie cu ventilator și un dispozitiv de protecție cu alimentare cu aer comprimat.

Dispozitivul pentru aer comprimat poate fi utilizat ca alternativă la un dispozitiv de filtrare în toate situațiile în care acesta din urmă este recomandat. Acest lucru este valabil mai ales dacă utilizatorul realizează o activitate dificilă sau de lungă durată ori dacă agenții de poluare au notificări de avertizare deficitare ori sunt deosebit de toxici. SR 507 este fabricată din materiale care nu sunt susceptibile de a produce scântei atunci când sunt supuse la frecare, ceea ce permite dispozitivului să fie utilizat într-un mediu exploziv sau cu risc de incendiu.

### 1.3 Avertismente/limitări

Rețineți că pot exista diferențe naționale în reglementări pentru utilizarea echipamentului de protecție respiratorie.

Ca regulă generală, utilizatorul trebuie să aibă întotdeauna posi-

bilitatea de a se retrage în siguranță fără riscuri în cazul în care alimentarea cu aer ar trebui să înceteze sau dacă trebuie să își scoată echipamentul dintr-un alt motiv.

### Avertizări

Echipamentul nu trebuie folosit în situațiile următoare

- Dacă testul debitului de aer sau testul de potrivire nu dau rezultate satisfăcătoare. Consultați 3.2.
- Dacă aerul ambiant nu prezintă un conținut normal de oxigen.
- Dacă agenții de poluare sunt de natură necunoscută.
- În medii care sunt imediat periculoase pentru viață și sănătate (IDLH).
- Cu oxigen sau cu aer îmbogățit cu oxigen.
- Dacă utilizatorului îi este greu să respire.
- Dacă simțiți mirosul ori gustul agenților de poluare.
- Dacă simțiți amețeală, greață sau alt disconfort.
- Dacă se aude fluierul de avertizare. Aceasta indică faptul că alimentarea cu aer este la un nivel mai mic decât cel recomandat.

### Limitări

- Cei care poartă barbă sau periciuni nu se pot aștepta ca gluga să fie strânsă.
- O persoană care lucrează într-un mediu exploziv sau inflamabil trebuie să respecte toate reglementările locale care pot fi în vigoare pentru astfel de condiții.
- Sistemul de alimentare cu aer trebuie să fie prevăzut cu o supapă de siguranță pentru eliberarea presiunii, corect calibrată și reglată.
- Se va efectua o evaluare a riscurilor pentru a se evita contaminările periculoase care pot surveni la locul de muncă, de exemplu cu Nitrox.
- La intensitate foarte mare de lucru, presiunea negativă poate apărea în echipament în timpul fazei de inhalare, ceea ce poate determina aspirarea aerului ambiental.
- Folosirea echipamentului împreună cu furtunul în spirală SR 360 este restricționată la situațiile în care riscul de avariere al furtunului este redus și în care libertatea de mișcare a utilizatorului poate fi restricționată.
- Echipamentul este aprobat numai împreună cu tubul de alimentare cu aer comprimat Sundström, care trebuie utilizat dacă se aplică avizul CE și responsabilitatea pentru produs.
- SR 507 nu este aprobat pentru a fi utilizat împreună cu un sistem mobil de aer comprimat.

### 1.4 Aer respirabil

Aerul de respirat trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele cerințe de puritate, în conformitate cu EN 12021:2014:

- Agenții de poluare trebuie menținuți la nivel minim și nu au voie să depășească niciodată valoarea sanitară limită.
- Conținutul de ulei mineral trebuie să fie atât de scăzut încât aerul să nu miroasă deloc a ulei. Pragul de miros este de aproximativ 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Aerul trebuie să prezinte un punct de condens suficient de scăzut încât să prevină înghețarea echipamentului în interior.

Dacă există nelămuriri cu privire la respectarea cerințelor menționate mai sus, se recomandă conectarea unui filtru de aer comprimat precum Sundström SR 99-1, Fig. 7. Filtrul cu aer comprimat SR 99-1 este format dintr-un dispozitiv precollector și un filtru principal.

Filtrul principal este format dintr-o secțiune de filtru de gaz – clasa A3 conform EN 14387:2004 - cu aproximativ 500 g de cărbune activ, înconjurate de două filtre de particule – clasa P3, conform

EN 143:2000. Capacitatea de colectare este de 100-150 g de ulei. Pentru mai multe proprietăți privind aerul respirabil, consultați standardul european EN 132:1998 și orice alte reglementări naționale aplicabile.

## 2. Componente

### 2.1 Verificarea livrării

Verificați dacă echipamentul este complet în conformitate cu lista unde este menționat conținutul pachetului și dacă este deteriorat.

#### Lista cu conținutul pachetului

- Dispozitiv pentru aer comprimat
- Supapă de reglaj
- Curea
- Debitmetru
- Instrucțiuni de utilizare

### 2.2 Accesorii/piese de schimb

Fig. 1.

Nr. articol	Componentă	Nr. de comandă
1.	Adaptor de conectare	R03-0602
2.	Curea	R03-1510
2.	Curea PVC	T01-3008
3.	SR 348 Ansamblu supapă de reglaj	R03-0601
4.	Țub de alimentare cu aer comprimat.	-
	Consultați secțiunea 5.	
	Debitmetru. Fig. 2	R03-0346
	SR 99-1 Filtru de aer comprimat. Fig. 7	H03-2810
	SR 5226 Șervețele de curățare, cutie de 50	H09-0401

## 3. Utilizare

### 3.1 Instalare

- Derulați Țubul de alimentare cu aer comprimat și asigurați-vă că nu este răsucit.
- Montați adaptorul de conectare la furtunul de respirat al glugii. Fig. 3.
- Conectați furtunul de respirat la ieșirea supapei de reglaj. Fig. 4.
- Racordați Țubul de alimentare cu aer comprimat la gura de admisie a supapei de reglaj. Fig. 5.
- Gluga este acum alimentată cu aer și o puteți purta. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru gluga pe care o utilizați.

### 3.2 Verificare funcțională

Cu fiecare ocazie, înainte de a utiliza echipamentul:

- Verificați capacitatea nominală a sistemului de aer comprimat.
- Verificați numărul maxim de utilizatori permis.
- Verificați numărul de utilizatori deja conectați.

Verificați dacă debitul minim de aer prin glugă este de aproximativ 175 l/min.

Urmați pașii de mai jos:

- Conectați adaptorul de conectare la furtunul de respirat al glugii. Fig. 3.
- Conectați furtunul de respirație la supapa de reglaj. Fig. 4.
- Racordați Țubul de alimentare cu aer comprimat la supapa de reglaj. Fig. 5.
- Rotiți la maximum butonul supapei de reglaj în sensul contrar acelor de ceasornic pentru a reduce la minimum debitul de aer. Fig. 4.

- Așezați gluga în pungă și prindeți partea inferioară a acesteia, astfel încât să se sigileze în jurul furtunului de respirat. Cu cealaltă mână, prindeți debitmetrul și țineți-l în poziție astfel încât Țubul să fie îndreptat vertical față de ambalaj. Fig. 2.
- Citiți poziția bilei din interiorul Țubului. Ar trebui să plutească la nivelul marcajului de pe Țub sau puțin peste acesta.

**Sugestie: Întoarceți-punga pe dos și folosiți-o pentru depozitarea echipamentului.**

Dacă valoarea debitului este sub valoarea minimă, verificați dacă

- debitmetrul este vertical,
- bila se poate mișca liber,
- alimentarea cu aer nu este restricționată din cauza furtunului răsucit sau a altor factori limitatori.

### 3.3 Echiparea

- Prindeți curea și reglați lungimea curelei.
  - Aranjați supapa de reglaj în așa fel încât să permită reglarea cu ușurință a debitului și supravegherea strictă a furtunului de respirat, care nu trebuie să fie poziționat în spatele mijlocului dvs.
  - Folosiți butonul supapei de reglaj pentru a regla debitul de aer în conformitate cu intensitatea curentă a activității. Fig. 4.
- În poziția complet închis (rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic), debitul este de aproximativ 175 l/min, iar în poziția complet deschis (rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic), este de aproximativ 260 l/min.

### 3.4 Dezechiparea

Părăsiți zona de lucru poluată înainte de a scoate echipamentul.

- Scoateți gluga.

#### Îndepărtarea Țubului de alimentare cu aer comprimat și furtunul de respirat

Ambele cuplaje sunt dispozitive de siguranță și trebuie desfăcute în două etape. Fig. 6.

- Apăsăți cuplajul în direcția niplului.
- Trageți în spate inelul de blocare.

După fiecare perioadă de utilizare, verificați dacă nu au apărut defecte și curățați echipamentul. Consultați 4.1.

## 4. Întreținere

Persoana care este responsabilă cu curățarea și întreținerea echipamentului trebuie să aibă o pregătire adecvată și să fie bine familiarizată cu lucrările de acest tip.

### 4.1 Curățare

Amortizorul accesoriului de aer comprimat, și anume piesa introdusă în furtun (Fig. 3), este sensibil la apă. Prin urmare, curățați echipamentul înainte de a-l demonta.

Șervețele de curățare Sundström SR 5226 sunt recomandate pentru îngrijire zilnică.

La o curățare mai minuțioasă:

- Utilizați o bucată de cârpă moale sau un burete înmuiat într-o soluție de apă și detergent de vase sau altele asemenea.
- Clătiți și lăsați să se usuce.
- Dacă este necesar, pulverizați echipamentul pentru sudură cu etanol 70% sau cu soluție de izopropanol pentru dezinfectare.

**NOTĂ! Nu folosiți niciodată un solvent pentru curățare.**

Pentru detalii despre curățarea glugilor Sundström, consultați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

### 4.2 Depozitare

După curățare, depozitați echipamentul într-un loc uscat și curat, la temperatura camerei. Evitați lumina directă a soarelui.

### 4.3 Program de întreținere

Cerințe minime recomandate privind rutina de întreținere astfel încât să aveți certitudinea că echipamentul va fi întotdeauna în stare de utilizare.

	Înainte de utilizare	După utilizare	Anual
Inspecție vizuală	●	●	●
Verificare funcțională	●		●
Curățare		●	

### 4.4 Înlocuirea pieselor

Utilizați întotdeauna piese Sundström originale. Nu modificați echipamentele. Utilizarea altor componente decât cele originale sau modificările aduse echipamentului pot reduce funcția de protecție și pot periclita aprobările permise de produs.

#### 4.4.1 Pentru a schimba supapa de reglaj

Supapa de reglaj este o unitate completă, etanșă. Nu încercați niciodată să o reparați sau să o modificați.

## 5. Specificații tehnice

#### Greutate

Greutate fără supapă de reglaj: aproximativ 60 g.

#### Materiale

Piesele din plastic sunt marcate cu codul materialului și simbolul de reciclare.

#### Presiune de lucru

5 – 7 bari (500 – 700 kPa), măsurată la racordul cu supapa de reglaj.

#### Debit de aer

De la 175 l/min. la 260 l/min., măsurat în glugă.

Debitul minim proiectat al producătorului: 175 l/min.

#### Tuburi de alimentare cu aer comprimat

Următoarele tuburi au primit omologare împreună cu echipamentele de aer comprimat Sundström. Tuburile sunt complete cu cuplaje/nipluri de siguranță:

- SR 358. Tub de plastic de 10/16 mm, fabricat din PVC armat cu poliester. Rezistente la uleiuri și substanțe chimice. 5-30 m.
- SR 359. Tub de cauciuc de 9,5/19 mm, fabricat din EPDM armat cu poliester. Antistatic și rezistent la căldură. 5-30 m.
- SR 360. Tubul în spirală din plastic de 8/12 mm, confecționat din poliuretan. 2, 4, 6 și 8 m.  
Tuburile trebuie utilizate separat. Nu este permisă îmbinarea tuburilor între ele.

#### Interval de temperatură

Temperatură de depozitare: de la -20 la +40 °C și o umiditate relativă sub 90%.

Temperatură de utilizare: de la -10 la +55 °C și o umiditate relativă sub 90%.

#### Durată de depozitare

Echipamentul are o durată de depozitare de 10 ani de la data fabricației.

## 6. Legendă simboluri



Consultați instrucțiunile de utilizare



Avizat CE de INSPEC International B.V.



Umiditate relativă



Interval de temperatură

## 7. Aprobare

- SR 507 împreună cu glugile SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 sau SR 900/SR 951 și tub de alimentare cu aer comprimat SR 358 sau SR 359: EN 14594:2005, clasa 3B.
- SR 507 împreună cu glugile SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 sau SR 900/SR 951 și tub de alimentare cu aer comprimat SR 360: EN 14594:2005, clasa 3A.

Omologarea conform Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală a fost emis de Organismul de certificare notificat 2849. Consultați partea din spate a Instrucțiunilor de utilizare pentru detalii privind adresa.

Declarația de conformitate UE este disponibilă la [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

# Устройство подачи сжатого воздуха SR 507

RU

1. Общая информация
2. Детали
3. Использование
4. Техобслуживание
5. Технические характеристики
6. Основные обозначения
7. Аттестация

## 1. Общая информация

Использование респиратора должно быть частью программы защиты органов дыхания. Рекомендации см. в EN 529:2005. Руководство, содержащееся в этих стандартах, подчеркивает важные аспекты программы использования устройств для защиты органов дыхания, но не заменяет государственные или местные нормативы.

Если вы не уверены в выборе устройства и способах ухода за ним, проконсультируйтесь с руководителем работ или обратитесь в пункт продажи. Вы также можете связаться с отделом технического обслуживания в компании Sundström Safety AB.

### 1.1 Описание системы

Устройство подачи сжатого воздуха Sundström SR 507 может использоваться вместе с головными частями Sundström (капюшонами SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, лицевым щитком SR 540 EX, SR 570, каской со щитком SR 580, сварочным щитком/касмой со щитком SR 584/SR 580, сварочным щитком SR 592 и полумаской SR 900/SR 951) указанных ниже лицевых частей. Эта комбинация образует дыхательный аппарат с непрерывной подачей потока воздуха для подключения к источнику сжатого воздуха.

Насадка SR 507 предназначена для подключения к подходящему источнику сжатого воздуха для дыхания. Давление в лицевой части маски предотвращает попадание в нее загрязненного воздуха окружающей атмосферы. Трубка подачи сжатого воздуха, которая должна быть сертифицирована для воздуха для дыхания, соединена с регулирующим клапаном, закрепленным на поясе пользователя. Регулирующий клапан используется для регулировки расхода воздуха, поступающего в лицевую часть. От регулирующего клапана поток воздуха проходит через соединительный переходник к дыхательному шлангу, а затем попадает в лицевую часть.

Регулирующий клапан оснащен предупреждающим свистком, который сработает, если расход потока воздуха упадет ниже минимального расчетного расхода потока воздуха.

### 1.2 Сферы применения

SR 507 — это насадка, которая позволяет выполнять преобразование данной лицевой части маски между вентилируемым средством защиты органов дыхания и защитным устройством с подачей сжатого воздуха.

Устройство подачи сжатого воздуха можно использовать в качестве альтернативы фильтрующему устройству во всех ситуациях, когда последнее рекомендуется. Это особенно важно, если пользователь выполняет тяжелую или продолжительную работу, а также если загрязняющие вещества плохо ощущаются органами чувств или особенно ядовиты. Насадка SR 507 изготовлена из материалов, не вызывающих искрения при трении, что позволяет использовать ее во взрывоопасной или пожароопасной среде.

### 1.3 Предупреждения и ограничения

Обратите внимание, что правила использования средств защиты органов дыхания могут различаться в разных странах.

Как правило, пользователь должен иметь возможность отступить в безопасную зону, если подача воздуха прекратится или ему/ей придется снять оборудование по какой-либо другой причине.

#### Предупреждения

Оборудование не должно использоваться:

- Если испытание воздушного потока или проверка прилегания не дают удовлетворительных результатов. См. раздел 3.2.
- При низком содержании кислорода в окружающем воздухе.
- В случае, когда неизвестны загрязняющие вещества.
- В средах, которые несут непосредственную угрозу жизни и здоровью (IDLH).
- С кислородом или обогащенным кислородом воздухом.
- Если пользователь почувствует, что ему трудно дышать.
- Если вы чувствуете запах или вкус загрязняющих веществ.
- Если вы испытываете головокружение, тошноту или другие виды дискомфорта.
- Если срабатывает предупреждающий свисток. Это указывает на то, что подача воздуха ниже рекомендуемой.

#### Ограничения

- Лица, носящие бороду или бакенбарды, не должны ощущать, что лицевая часть им тесна.
- Лицо, работающее во взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде, должно соблюдать все местные нормы и правила, действующие для таких условий.
- Система подачи воздуха должна быть оснащена подходящим и соответствующим образом настроенным предохранительным клапаном.
- Во избежание возможного возникновения опасных соединений на рабочем месте, например кислородно-азотной смеси, должна быть проведена оценка риска.
- Когда интенсивность работы является очень высокой, в оборудовании при вдохе может возникнуть отрицательное давление, что может привести к засасыванию воздуха окружающей атмосферы.
- Использование оборудования вместе со спиральной трубкой SR 360 ограничено ситуациями, в которых риск повреждения данной трубки незначителен, а свобода передвижения пользователя может быть ограничена.
- Это оборудование одобрено к использованию только вместе с трубкой подачи сжатого воздуха производства компании Sundström, которая должна использоваться, если требуется соответствие требованиям аттестации ЕС и применима ответственность за качество продукции.
- Не допускается использование SR 507 с мобильной системой подачи сжатого воздуха.

### 1.4 Воздух для дыхания

Воздух для дыхания должен отвечать следующим требованиям по чистоте (в соответствии EN 12021:2014):

- Концентрация загрязняющих веществ должна поддерживаться на минимальном уровне и ни в коем случае не превышать предельно допустимые гигиенические значения.
- Содержание минерального масла должно быть настолько низким, чтобы в воздухе не было запаха масла. Пороговая концентрация запаха составляет около 0,3 мг/м<sup>3</sup>.

- Точка росы воздуха должна быть достаточно низкой, чтобы исключить замерзание пара внутри оборудования.

В ситуации, где нет уверенности относительно того, соблюдены ли вышеуказанные требования, необходимо подключить фильтр сжатого воздуха типа SR 99-1 компании Sundström. Рис. 7. Фильтр сжатого воздуха SR 99-1 состоит из коллектора для предварительной очистки и основного фильтра.

Основной фильтр состоит из секции противогазового фильтра класса А3 в соответствии со стандартом EN 14387:2004, где между двумя противоаэрозольными фильтрами класса Р3 в соответствии со стандартом EN 143:2000 размещено 500 г активированного угля. Емкость для сбора вмещает 100–150 г масла. Для получения дополнительной информации о воздухе для дыхания см. Европейский стандарт EN 132:1998, и любые другие действующие национальные нормы и правила.

## 2. Детали

### 2.1 Проверка комплекта поставки

Убедитесь, что устройство укомплектовано в соответствии с упаковочным листом и не повреждено.

#### Упаковочный лист

- Устройство подачи сжатого воздуха
- Регулирующий клапан
- Пояс
- Расходомер
- Руководство пользователя

### 2.2 Принадлежности/запасные части

Рис. 1.

№ эл-та	Деталь	№ для заказа
1.	Соединительный переходник	R03-0602
2.	Пояс	R03-1510
3.	Пояс из ПВХ	T01-3008
3.	Блок регулирующего клапана SR 348	R03-0601
4.	Трубка подачи сжатого воздуха. См. раздел 5.	-
	Расходомер. Рис. 2.	R03-0346
	Фильтр сжатого воздуха SR 99-1. Рис. 7.	H03-2810
	Коробка чистящих салфеток SR 5226, 50 шт.	H09-0401

## 3. Использование

### 3.1 Установка

- Разверните трубку подачи сжатого воздуха и убедитесь, что она не перекручена.
- Подсоедините соединительный переходник к дыхательному шлангу лицевой части. Рис. 3.
- Подсоедините дыхательный шланг к выпускному отверстию регулирующего клапана. Рис. 4.
- Подсоедините трубку подачи сжатого воздуха к входному отверстию регулирующего клапана. Рис. 5.
- Лицевая часть маски теперь снабжается воздухом, и ее можно надевать. См. руководство пользователя лицевой части маски, которую вы используете.

### 3.2 Функциональная проверка

В любом случае перед использованием оборудования:

- Проверьте номинальную мощность системы сжатого воздуха.
- Проверьте максимально разрешенное количество пользователей.
- Проверьте количество уже подключенных пользователей.

Убедитесь, что минимальный поток воздуха через лицевую часть составляет примерно 175 л/мин.

Выполните следующие действия:

- Подсоедините переходник к дыхательному шлангу лицевой части. Рис. 3.
- Подсоедините дыхательный шланг к регулирующему клапану. Рис. 4.
- Подсоедините трубку подачи сжатого воздуха к регулирующему клапану. Рис. 5.
- Поверните ручку регулирующего клапана против часовой стрелки до упора, чтобы уменьшить расход потока воздуха. Рис. 4.

- Поместите лицевую часть в мешок и зажмите нижнюю часть мешка таким образом, чтобы он плотно прилегал вокруг дыхательного шланга. Возьмите расходомер другой рукой и держите его так, чтобы трубка была направлена вертикально вверх от мешка. Рис. 2.

- Проверьте положение шарика в трубке. Он должен находиться на уровне или чуть выше отметки на трубке.

**Совет:** *Выверните мешок наизнанку и используйте его для хранения оборудования.*

Если скорость потока ниже минимального значения, убедитесь, что

- расходомер расположен вертикально;
- шарик может свободно перемещаться;
- подача воздуха не ограничена перегибами или другими ограничениями в шлангах.

### 3.3 Надевание

- Наденьте пояс и отрегулируйте его длину.
- Расположите регулирующий клапан таким образом, чтобы можно было легко регулировать скорость потока и при этом следить за дыхательным шлангом, то есть клапан не должен располагаться на задней части талии.
- Используйте ручку регулирующего клапана, чтобы настроить расход потока воздуха в соответствии с текущей интенсивностью работы. Рис. 4.

В полностью закрытом положении (поверните ручку против часовой стрелки) расход потока воздуха составляет около 175 л/мин, а в полностью открытом положении (поверните ручку по часовой стрелке) — примерно 260 л/мин.

### 3.4 Снятие

Перед снятием оборудования покиньте загрязненную рабочую зону.

- Снимите лицевую часть.

**Отсоединение трубки подачи сжатого воздуха и дыхательного шланга**

Обе муфты имеют безопасный тип и отсоединяются в два этапа. Рис. 6.

- Надавите на муфту по направлению к штуцеру.
- Потяните стопорное кольцо назад.

После каждого периода использования проверяйте оборудование на наличие возможных дефектов и очищайте его. См. раздел 4.1.

## 4. Техобслуживание

Лицо, ответственное за очистку и техническое обслуживание оборудования, должно иметь соответствующую подготовку и быть хорошо знакомым с работой такого типа.

### 4.1 Очистка

Глушитель вспомогательного средства подачи сжатого воздуха, т. е. часть, вставленная в шланг (рис. 3), чувствительна к воде. Поэтому очистите оборудование перед его разборкой.

Для ежедневного ухода рекомендуется использовать чистящие салфетки Sundström SR 5226.

При более тщательной очистке:

- используйте кусок мягкой ткани или губку, смоченную в растворе воды и средстве для мытья посуды и т. п.;
- промойте детали и оставьте сушиться;
- При необходимости распылите на оборудование 70-процентный раствор этанола или изопропанола для дезинфекции.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не используйте растворители для очистки.

Подробнее об очистке лицевых частей Sundström см. в соответствующем руководстве пользователя.

## 4.2 Хранение

После очистки оборудование следует разместить на хранение в сухое и чистое место в условиях комнатной температуры. Не допускается воздействие прямого солнечного света.

## 4.3 График технического обслуживания

Рекомендуемые минимальные требования к процедурам техобслуживания обеспечивают, что устройство всегда будет в рабочем состоянии.

	Перед использованием	После использования	Ежегодно
Визуальный осмотр	•	•	•
Функциональная проверка	•		•
Очистка		•	

## 4.4 Замена деталей

Всегда используйте подлинные детали Sundström. Запрещается модифицировать устройство. Использование неподлинных деталей или модификация устройства может снизить эффективность защиты и поставить под угрозу свидетельства об аттестации, полученные изделием.

### 4.4.1 Замена регулирующего клапана

Регулирующий клапан представляет собой комплектный, герметичный узел. Не пытайтесь ремонтировать или модифицировать его.

- SR 358. Пластиковая трубка 10/16 мм, изготовленная из ПВХ, армированного полиэфиром. Устойчивость к маслам и химическим веществам. 5–30 м.
- SR 359. Резиновая трубка 9,5/19 мм, изготовленная из этиленпропиленового каучука (EPDM), армированного полиэфиром. Антистатическая и термостойкая. 5–30 м.
- SR 360. Пластиковая спиральная трубка 8/12 мм из полиуретана. 2, 4, 6 и 8 м.  
Трубки следует использовать отдельно. Не допускается соединение труб друг с другом.

### Диапазон температур

Температура хранения: от –20 до +40 °C при относительной влажности воздуха ниже 90 %.

Рабочая температура: от –10 до +55 °C при относительной влажности воздуха ниже 90 %.

### Срок хранения

Срок хранения оборудования составляет 10 лет с даты производства.

## 6. Условные обозначения



См. руководство пользователя



Сертификация на соответствие требованиям CE выполнена компанией INSPEC International B.V.



Относительная влажность



Диапазон температур

## 7. Аттестация

- SR 507 вместе с лицевыми частями SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 или SR 900/SR 951 и трубкой подачи сжатого воздуха SR 358 или SR 359: EN 14594:2005, класс 3B.
- SR 507 вместе с лицевыми частями SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 или SR 900/SR 951 и трубкой подачи сжатого воздуха SR 360: EN 14594:2005, класс 3A.

Сертификат соответствия типового образца требованиям Регламента (EU) 2016/425 выдан аккредитованным органом № 2849. Адрес организации указан на обороте этого руководства пользователя.

Декларация соответствия ЕС доступна на сайте [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

## 5. Технические характеристики

### Вес

Вес без регулирующего клапана: Примерно 60 г.

### Материалы

Пластиковые детали помечены кодом материала и символом переработки.

### Рабочее давление

5–7 бар (500–700 кПа), измерено на соединении с регулирующим клапаном.

### Расход потока воздуха

от 175 до 260 л/мин при измерении на лицевой части маски.  
Минимальный расчетный расход, установленный изготовителем: 175 л/мин

### Трубки подачи сжатого воздуха

Следующие трубки получили аттестацию типового образца вместе с оборудованием Sundström для сжатого воздуха. Трубки комплектуются предохранительными муфтами/штуцерами:

1. Všeobecné informácie
2. Komponenty
3. Použitie
4. Údržba
5. Technické parametre
6. Legenda k symbolom
7. Schválenie

## 1. Všeobecné informácie

Použitie respirátora musí byť súčasťou programu na ochranu dýchacích ciest. Pokyny nájdete v norme EN 529:2005. Usmerenie uvedené v týchto normách poukazuje na významné aspekty programu ochrany dýchacích ciest, nenahrádza však národné ani miestne predpisy.

Ak si nie ste istí, pokiaľ ide o výber ochranných prostriedkov a starostlivosť o ne, poraďte sa so svojím nadriadeným alebo sa obráťte na predajcu. Môžete takisto kontaktovať Oddelenie technických služieb Sundström Safety AB.

### 1.1 Opis systému

Nadstavec na stlačený vzduch Sundström SR 507 sa môže používať spolu s ľudskými rozhraniami Sundström (kukly SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, tvárový štít SR 540 EX, SR 570, prilba s priezorom SR 580, zväračský štít/prilba s priezorom SR 584/SR 580, zväračský štít SR 592 a polomaska SR 900/SR 951) pod uvedenými vrchnými ochranami hlavy. Táto kombinácia tvorí dýchací prístroj s nepretržitým prietokom vzduchu na pripojenie k prívodu stlačeného vzduchu.

Nadstavec SR 507 je určený na pripojenie k vhodnému zdroju dýchateľného stlačeného vzduchu. Tlak v ochrane hlavy zabraňuje prenikaniu znečisteného okolitého vzduchu do ochrany hlavy. Trubica na prívod stlačeného vzduchu, ktorá musí byť schválená pre dýchateľný vzduch, je pripojená k regulačnému ventilu pripevnenému k opasku používateľa. Regulačný ventil sa môže použiť na nastavenie prietoku vzduchu do ochrany hlavy. Z regulačného ventilu prúdi vzduch cez pripájací adaptér do dýchacej hadice a potom do ochrany hlavy. Regulačný ventil je vybavený výstražnou signalizáciou, ktorá sa spustí, ak prietok vzduchu klesne pod minimálny konštrukčný prietok.

### 1.2 Použitie

SR 507 je nadstavec, ktorý umožňuje zmenu danej ochrany hlavy na zariadenie na ochranu dýchacích ciest s ventilátorom alebo ochranné zariadenie s prívodom stlačeného vzduchu.

Nadstavec na stlačený vzduch možno používať ako alternatívu k filtračnému zariadeniu vo všetkých situáciách, v ktorých sa toto filtračné zariadenie odporúča. Platí to najmä vtedy, ak používateľ vykonáva ťažkú alebo súvislú prácu a ak znečisťujúce látky poskytujú slabé varovné signály alebo sú mimoriadne toxické. Nadstavec SR 507 je vyrobený z materiálov, ktoré pri trení nespôsobujú iskrenie, čo umožňuje použitie nadstavca vo výbušnom prostredí alebo prostredí s nebezpečenstvom požiaru.

### 1.3 Výstrahy/obmedzenia

Upozorňujeme, že predpisy týkajúce sa používania prostriedkov na ochranu dýchacích ciest sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Ako všeobecné pravidlo platí, že používateľ sa vždy musí byť

schopný dostať do bezpečia bez rizika, ak dôjde k prerušeniu prívodu vzduchu alebo ak si bude musieť z iného dôvodu zložiť zariadenie.

#### Výstrahy

Zariadenie sa nesmie používať

- Ak výsledky testu prietoku vzduchu a testu nasadenia nie sú uspokojivé. Pozrite si časť 3.2.
- Ak okolitý vzduch neobsahuje normálnu hladinu kyslíka.
- Ak sú znečisťujúce látky neznáme.
- V prostrediach, ktoré bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH).
- S kyslíkom alebo vzduchom obohateným kyslíkom.
- Ak má používateľ ťažkosti s dýchaním.
- Ak začítate zápach alebo chuť znečisťujúcich látok.
- Ak pociťujete závraty, nevoľnosť alebo iné druhy nepohodlia.
- Ak zaznie výstražná zvuková signalizácia. Znamená to, že prívod vzduchu je nižší, ako sa odporúča.

#### Obmedzenia

- Používateľ, ktorý má bradu alebo kotlety, nemôže očakávať, že ochrana hlavy bude tesná.
- Osoba pracujúca vo výbušnom alebo horľavom prostredí musí dodržiavať všetky miestne predpisy, ktoré môžu platiť pre dané podmienky.
- Systém prívodu vzduchu musí byť vybavený správne nastaveným pretlakovým bezpečnostným ventilom s vhodnými menovitými hodnotami.
- Musí sa vykonať hodnotenie rizík s cieľom zabrániť možným riskantným pripojeniam na pracovisku, napríklad zmes kyslíka a dusíka.
- Pri veľmi vysokej pracovnej intenzite môže v zariadení počas fázy nádychu vzniknúť podtlak, čo môže spôsobiť vniknutie okolitého vzduchu.
- Používanie zariadenia spolu so špirálovou trubicou SR 360 je obmedzené na situácie, kde hrozí malé riziko poškodenia trubice a kde je možné obmedziť voľný pohyb používateľa.
- Zariadenie je schválené len spolu s trubicou na prívod stlačeného vzduchu Sundström, ktorá sa musí použiť, ak má platiť schválenie CE a zodpovednosť za produkt.
- Pomôcka SR 507 nie je schválená na použitie s mobilným systémom na stlačený vzduch.

### 1.4 Dýchateľný vzduch

Dýchateľný vzduch musí spĺňať minimálne nasledujúce požiadavky na čistotu podľa normy EN 12021:2014:

- Úroveň znečisťujúcich látok sa musí udržiavať na minimálnej hodnote a nesmie nikdy prekročiť hodnotu hygienického limitu.
- Obsah minerálneho oleja musí byť na takej nízkej úrovni, že vzduch nezapácha po oleji. Hranica zápachu je približne 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Vzduch musí mať dostatočne nízky rosný bod, aby sa zabezpečilo, že v zariadení nedôjde k žiadnemu vnútornému zamrznutiu.

V prípade pochybností v súvislosti s tým, či sú splnené vyššie uvedené požiadavky, sa má pripojiť filter stlačeného vzduchu, napríklad filter Sundström typu SR 99-1. Obr. 7. Filter stlačeného vzduchu SR 99-1 sa skladá z predradeného zberača a hlavného filtra. Hlavný filter pozostáva z plynovej filtračnej sekcie – trieda A3 podľa normy EN 14387:2004 – s približne 500 g aktívneho uhlia, obklopenej dvoma časticovými filtermi – trieda P3 podľa normy EN 143:2000. Zberná kapacita je približne 100 – 150 g oleja. Ďalšie

podrobnosti o dýchatelnom vzduchu nájdete v európskej norme EN 132:1998, austrálskej norme a akýchkoľvek iných vnútroštátnych predpisoch, ktoré môžu byť v platnosti.

- Pozrite si polohu guľôčky v trubici. Mala by byť umiestnená zarovno alebo tesne nad značkou na trubici.

**Tip: Obráťte vrecko naruby a uložte vybavenie doňho.**

## 2. Komponenty

### 2.1 Kontrola pri dodaní

Skontrolujte, či je zariadenie úplné v súlade so zoznamom balenia a či nie je poškodené.

#### Zoznam balenia

- Nadstavec na stlačený vzduch
- Regulačný ventil
- Opasok
- Prietokomer
- Návod na používanie

### 2.2 Príslušenstvo/náhradné diely

Obr. 1.

Položka	Diely	Objednávacie č.
1.	Pripájací adaptér	R03-0602
2.	Opasok	R03-1510
2.	Opasok PVC	T01-3008
3.	Zostava regulačného ventilu SR 348	R03-0601
4.	Trubica na prívod stlačeného vzduchu.	-
	Pozrite si časť 5.	
	Prietokomer. Obr. 2	R03-0346
	Filter stlačeného vzduchu SR 99-1. Obr. 7	H03-2810
	Čistiace utierky SR 5226, balenie po 50 ks	H09-0401

- Ak je prietoková rýchlosť pod minimálnou hodnotou, skontrolujte
  - či je prietokomer vo vertikálnej polohe,
  - či sa guľôčka môže voľne pohybovať,
  - či nie je zablokovaný prívod vzduchu zauzlením alebo inými obmedzeniami na hadiciach.

### 3.3 Nasadenie

- Nasadte si opasok a nastavte jeho dĺžku.
- Upravte polohu regulačného ventilu tak, aby sa ľahko nastavovala prietoková rýchlosť a aby bolo možné sledovať dýchaciu hadicu, t. j. nesmie byť umiestnený v chrbtovej časti pásu.
- Použite otočný prvok na regulačnom ventilu a nastavte prietok vzduchu podľa svojej aktuálnej intenzity práce. Obr. 4.  
V úplne zatvorenej polohe (pri otočení gombíkom proti smeru hodinových ručičiek) je prietok približne 175 l/min a v úplne otvorenej polohe (pri otočení gombíkom v smere hodinových ručičiek) je to približne 260 l/min.

### 3.4 Snímanie

Pred zložením zariadenia opustite znečistený pracovný priestor.

- Zložte si ochranu hlavy.

#### Uvoľnenie trubice na prívod stlačeného vzduchu a dýchacej hadice

Obe spojky sú bezpečnostné a uvoľňujú sa v dvoch fázach. Obr. 6.

- Zatláčajte spojku smerom k pripojke.
- Potiahnite poistný krúžok dozadu.

Po každom použití skontrolujte, či sa nevyskytli žiadne chyby, a vyčistite zariadenie. Pozrite si časť 4.1.

## 3. Použitie

### 3.1 Inštalácia

- Odviňte trubicu na prívod stlačeného vzduchu a uistite sa, že nie je prekrútená.
- Nasadte pripájací adaptér na dýchaciu hadicu ochrany hlavy. Obr. 3.
- Pripojte dýchaciu hadicu k výstupu na regulačnom ventilu. Obr. 4.
- Pripojte trubicu na prívod stlačeného vzduchu k vstupu regulačného ventilu. Obr. 5.
- Do ochrany hlavy sa teraz privádza vzduch a môžete si ju nasadiť. Pozrite si návod na používanie ochrany hlavy, ktorú používate.

### 3.2 Funkčná kontrola

Pri každej príležitosti pred použitím zariadenia:

- Skontrolujte menovitú kapacitu systému na stlačený vzduch.
- Skontrolujte maximálny povolený počet používateľov.
- Skontrolujte počet aktuálne pripojených používateľov.

Skontrolujte, či je minimálny prietok vzduchu cez ochranu hlavy približne 175 l/min.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Pripojte pripájací adaptér k dýchacej hadici ochrany hlavy. Obr. 3.
- Pripojte dýchaciu hadicu k regulačnému ventilu. Obr. 4.
- Pripojte trubicu na prívod stlačeného vzduchu k regulačnému ventilu. Obr. 5.
- Otočte otočný prvok regulačného ventilu v maximálnom rozsahu proti smeru hodinových ručičiek a priškrťte prietok vzduchu na minimum. Obr. 4.
- Vložte ochranu hlavy do vrecka a uchopte spodnú časť vrecka tak, aby sa vrecko uťesnilo okolo dýchacej hadice. Druhou rukou uchopte prietokomer a držte ho tak, aby hadica smerovala kolmo nahor z vrecka. Obr. 2.

## 4. Údržba

Osoba zodpovedná za čistenie a údržbu zariadenia musí mať vhodné školenie a musí byť dobre oboznámená s prácou tohto druhu.

### 4.1 Čistenie

Timiči príslušenstva na stlačený vzduch, t. j. komponent vložený do hadice (obr. 3), je citlivý na vodu. Pred jeho demontážou preto zariadenie vyčistite.

Na každodennú starostlivosť odporúčame používať čistiace utierky Sundström SR 5226.

Pri dôkladnejšom čistení:

- Použite kúsok mäkkej utierky alebo špongiu namočenú v roztoku vody a prostriedku na umývanie riadu alebo v niečom podobnom.
- Opláchnite a nechajte uschnúť.
- V prípade potreby nastriekajte na zariadenie na účel dezinfekcie 70 % roztok etanolu alebo izopropanolu.

**POZNÁMKA! Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.**

Podrobnosti o čistení ochrany hlavy Sundström nájdete v príslušných návodoch na používanie.

### 4.2 Skladovanie

Po vyčistení uskladnite zariadenie na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

### 4.3 Harmonogram údržby

Odporúčané minimálne požiadavky na pravidelnú údržbu, ktorá zabezpečí trvalé zachovanie prevádzky schopného stavu zariadenia.



	Pred použitím	Po použití	Ročne
Vizuálna kontrola	●	●	●
Funkčná kontrola	●		●
Čistenie		●	

## 4.4 Výmena súčastí

Vždy používajte len originálne diely Sundström. Zariadenie neupravujte. Pri použití iných ako originálnych dielov alebo pri úprave zariadenia sa môže znížiť jeho ochranná funkcia a dôjsť k zneplateniu schválení vystavených pre produkt.

### 4.4.1 Výmena regulačného ventilu

Regulačný ventil tvorí kompletnú uzavretú jednotku. Nepokúšajte sa ho opravovať ani upravenovať.

## 5. Technické parametre

### Hmotnosť

Hmotnosť bez regulačného ventilu: cca 60 g.

### Materiály

Plastové diely sú označené kódom materiálu a symbolom recyklácie.

### Pracovný tlak

5 – 7 barov (500 – 700 kPa), meraný v mieste pripojenia k regulačnému ventilu.

### Rýchlosť prietoku vzduchu

Od 175 l/min do 260 l/min, meraný v ochrane hlavy.  
Minimálny konštrukčný prietok stanovený výrobcom: 175 l/min.

### Trubice na prívod stlačeného vzduchu

Na použitie spolu so zariadením Sundström na stlačený vzduch sú typovo schválené nasledujúce trubice. Ide o kompletne trubice s bezpečnostnými spojkami/prípojkami:

- SR 358. Plastová trubica 10/16 mm vyrobená z PVC vystuženého polyesterom. Odolná voči olejom a chemikáliám. 5 – 30 m.
- SR 359. Gumená trubica 9,5/19 mm vyrobená z EPDM vystuženého polyesterom. Antistatická a odolná voči teplu. 5 – 30 m.
- SR 360. Plastová špirálová trubica 8/12 mm vyrobená z polyuretánu. 2, 4, 6 a 8 m.  
Trubice používajte samostatne. Nie je dovolené spájať trubice dohromady.

### Rozsah teplôt

Skladovacia teplota: od -20 °C do +40 °C pri relatívnej vlhkosti do 90 %.

Prevádzková teplota: od -10 °C do +55 °C pri relatívnej vlhkosti do 90 %.

### Skladovateľnosť

Zariadenie má skladovateľnosť 10 rokov od dátumu uvádzaného výrobcom.

## 6. Legenda k symbolom



Pozrite si návod na používanie



CE schválené spoločnosťou  
INSPEC International B.V.



Relatívna vlhkosť



Rozsah teplôt

## 7. Schválenie

- SR 507 spolu s ochranami hlavy SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 alebo SR 900/SR 951 a trubicou na prívod stlačeného vzduchu SR 358 alebo SR 359: EN 14594:2005, trieda 3B.
- SR 507 spolu s ochranami hlavy SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 alebo SR 900/SR 951 a trubicou na prívod stlačeného vzduchu SR 360: EN 14594:2005, trieda 3A.

Typové schválenie podľa predpisu o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 vydal notifikovaný orgán 2849. Jeho adresa je uvedená na zadnej strane návodu na používanie.

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

# Nastavek za stisnjen zrak SR 507

SL

1. Splošne informacije
2. Deli
3. Uporaba
4. Vzdrževanje
5. Tehnične specifikacije
6. Legenda simbolov
7. Odobritev

## 1. Splošne informacije

Uporaba respiratorja mora biti del programa za zaščito dihal. Če želite izvedeti več, glejte standard EN 529:2005. Ti standardi vsebujejo smernice in poudarjajo pomembne vidike programa opreme za zaščito dihal, vendar ne nadomeščajo državnih ali lokalnih predpisov.

Če niste prepričani, ali sta izbira opreme in skrb zanjo pravilni, se posvetujte s svojim nadrejenim ali se obrnite na prodajalca. Lahko se obrnete tudi na oddelek za tehnično podporo podjetja Sundström Safety AB.

### 1.1 Opis sistema

Nastavek za stisnjen zrak Sundström SR 507 lahko uporabite skupaj z zaščitnimi elementi za ljudi Sundström (zaščitnimi kapami SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, ščitom za obraz SR 540 EX, SR 570, zaščitno čelado z vizirjem SR 580, varilnim ščitom/čelado z vizirjem SR 584/SR 580, varilnim ščitom SR 592 in polobrazno masko SR 900/SR 951), ki jih spodaj imenujemo ohlapne maske. Ta kombinacija nato tvori dihalni aparat z neprekinjenim pretokom zraka za povezavo z dovodom stisnjenega zraka.

SR 507 je zasnovan za povezavo z ustreznim virom stisnjenega zraka, ki ga je mogoče dihati. Tlak v ohlapni maski preprečuje, da bi onesnaženi zrak iz okolice vstopil v ohlapno masko. Dovodna cev za stisnjen zrak, ki mora biti odobrena za dihalni zrak, je povezana s krmilnim ventilom, ki je pritrjen na pas uporabnika. Krmilni ventil se lahko uporablja za prilagajanje pretoka zraka v ohlapno masko. Od krmilnega ventila zrak teče skozi priključni adapter do dihalne cevi in nato v ohlapno masko. Krmilni ventil ima opozorilno piščalko, ki se aktivira, če stopnja pretoka zraka pade pod minimalno predvideno stopnjo pretoka.

### 1.2 Namen uporabe

SR 507 je nastavek, ki omogoča, da se določena ohlapna maska spremeni ali v opremo za varovanje dihal z ventilatorjem ali v zaščitno napravo z dovodom stisnjenega zraka.

Nastavek za stisnjen zrak se lahko uporablja kot alternativa filtrirnim napravam v vseh situacijah, v katerih so slednje priporočljive. To še posebej velja, če uporabnik opravlja naporno ali dolgotrajno delo in če imajo škodljive snovi nezadostne opozorilne lastnosti ali so še posebno strupene. Nastavek SR 507 je izdelan iz materialov, ki pri trenju ne povzročajo iskenja, zato ga lahko uporabljate v eksplozivni okolju ali okolju z nevarnostjo požara.

### 1.3 Opozorila/omejitve

Predpisi glede uporabe opreme za zaščito dihal se lahko med državami razlikujejo.

Velja splošno pravilo, da mora imeti uporabnik možnost varnega umika brez tveganja, če pride do zaustavitve dovoda zraka ali če mora sneti opremo iz katerega koli drugega razloga.

### Opozorila

Oprema se ne sme uporabljati:

- če preskus pretoka zraka ali preskus prileganja ne poda zadovoljivih rezultatov; glejte poglavje 3.2;
- če zrak iz okolice nima običajne vsebnosti kisika;
- če škodljive snovi niso znane;
- v okoljih, ki predstavljajo neposredno nevarnost za življenje in zdravje (IDLH);
- s kisikom ali v ozračju, obogatenem s kisikom;
- če uporabnik težko diha;
- če zavohate ali okusite škodljive snovi;
- če občutite omotico, slabost ali druge vrste nelagodja;
- če se oglasi opozorilna piščalka. To pomeni, da je dovod zraka pod priporočeno ravno.

### Omejitve

- Pri osebi z brado ali zalzici ni mogoče pričakovati, da bo ohlapna maska tesna.
- Oseba, ki dela v eksplozivnem ali vnetljivem okolju, mora opozustevati vslo lokalno zakonodajo, ki morda velja za takšne pogoje dela.
- Sistem za dovod zraka mora biti opremljen z ustrežno ocenjenim in nastavljenim varnostnim ventilom za sproščanje tlaka.
- Izvesti je treba oceno tveganja, da na delovnem mestu ne pride do nevarnih priključitev opreme, npr. Nitroxa.
- Pri zelo visoki intenzivnosti dela lahko med vdihavanjem v opremi nastane negativni tlak, kar lahko povzroči vsesavanje zraka iz okolice.
- Uporaba opreme skupaj s spiralno cevjo SR 360 je omejena na pogoje, v katerih je tveganje za poškodbo cevi majhno in kjer je gibanje uporabnika omejeno.
- Oprema je odobrena samo skupaj z dovodno cevjo za stisnjen zrak Sundström, ki jo je treba uporabiti, da sta odobritev CE in odgovornost za izdelek veljavni.
- Izdelek SR 507 ni odobren za uporabo z mobilnim sistemom za stisnjen zrak.

### 1.4 Dihalni zrak

Dihalni zrak mora izpolnjevati vsaj naslednje zahteve glede čistosti v skladu s standardom EN 12021:2014:

- Količino škodljivih snovi je treba vzdrževati na minimumu in nikoli ne sme preseči higienske mejne vrednosti.
- Vsebnost mineralnega olja mora biti tako nizka, da v zraku ni zaznati vonja po olju. Prag zaznave vonja je približno 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- Zrak mora imeti dovolj nizko rosišče, ki zagotovi, da v opremi ne pride do zmrzovanja.

Če niste prepričani, ali so zgornje zahteve izpolnjene, priključite filter, kot je filter za stisnjen zrak Sundström SR 99-1. Slika 7. Filter za stisnjen zrak SR 99-1 sestavljata predzbiralnik in glavni filter. Glavni filter je sestavljen iz območja filtrov za pline – razred A3 v skladu s standardom EN 14387:2004 – s približno 500 g aktivnega oglja, obdanega z dvema filtroma za trdne delce – razred P3 v skladu s standardom EN 143:2000. Zbiralna zmogljivost je 100–150 g olja. Za nadaljnje podrobnosti o dihalnem zraku glejte evropski standard EN 132:1998 in druge morebitno veljavne nacionalne predpise.

## 2. Deli

### 2.1 Pregled ob dostavi

Preverite, ali so priloženi vsi deli opreme, navedeni na seznamu, in ali so nepoškodovani.

#### Seznam vsebine embalaže

- Nastavek za stisnjen zrak
- Krmilni ventil
- Pas
- Merilnik pretoka
- Navodila za uporabo

### 2.2 Dodatna oprema/rezervni deli

Slika 1.

Št. artikla	Del	Naročniška št.
1.	Priključni adapter	R03-0602
2.	Pas	R03-1510
2.	Pas iz PVC-ja	T01-3008
3.	SR 348 Sklop krmilnega ventila	R03-0601
4.	Dovodna cev za stisnjen zrak; glejte poglavje 5.	-
	Merilnik pretoka. Slika 2	R03-0346
	SR 99-1 Filter za stisnjen zrak. Slika 7	H03-2810
	SR 5226 Škatla 50 čistilnih robčkov	H09-0401

## 3. Uporaba

### 3.1 Namestitev

- Razvijte dovodno cev za stisnjen zrak in se prepričajte, da ni zvita.
- Namestite priključni adapter na dihalno cev ohlapne maske. Slika 3.
- Priključite dihalno cev na izhod krmilnega ventila. Slika 4.
- Priključite dovodno cev za stisnjen zrak na vhod krmilnega ventila. Slika 5.
- V ohlapno masko se zdaj dovaja zrak, tako da jo je mogoče nadeti. Glejte navodila za uporabo ohlapne maske, ki jo uporabljate.

### 3.2 Preverjanje delovanja

Pred vsako uporabo opreme:

- Preverite nazivno zmogljivost sistema za stisnjen zrak.
- Preverite največje dovoljeno število uporabnikov.
- Preverite število že priključenih uporabnikov.

Preverite, ali je minimalni pretok zraka skozi ohlapno masko približno 175 l/min.

Storite naslednje:

- Priključite adapter na dihalno cev ohlapne maske. Slika 3.
- Priključite dihalno cev na krmilni ventil. Slika 4.
- Priključite dovodno cev za stisnjen zrak na krmilni ventil. Slika 5.
- Gumb krmilnega ventila do konca zasukajte v nasprotno smer urnega kazalca in s tem zmanjšajte pretok zraka na minimum. Slika 4.
- Ohlapno masko postavite v vrečko in spodnji del vrečke primite tako, da bo vrečka tesnila okrog dihalne cevi. Z drugo roko primite merilnik pretoka in ga držite tako, da bo cev usmerjena iz vrečke navpično navzgor. Slika 2.
- Odčitajte položaj kroglice v cevi. Plavati mora na nivoju oznake na cevi oz. rahlo nad njo.

**Namig: vrečko obrnite od znotraj navzven in jo uporabite za shranjevanje opreme.**

Če je pretok zraka pod minimalno vrednostjo, preverite:

- ali je merilnik pretoka postavljen navpično,
- ali se kroglica lahko prosto premika,
- ali dovod zraka ni oviran zaradi zviti ali prepognjenih cevi.

### 3.3 Nameščanje

- Nadenite si pas in prilagodite njegovo dolžino.
- Krmilni ventil nastavite tako, da omogoča enostavno prilagajanje pretoka in natančen nadzor nad dihalno cevjo, tj. cevi ne nameščajte na hrbtni del pasu.
- Pretok zraka lahko nastavite s pomočjo krmilnega ventila, tako da ustreza intenzivnosti dela. Slika 4.

V popolnoma zaprtem položaju (obrnite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca) je pretok približno 175 l/min, v popolnoma odprtem položaju (obrnite gumb v smeri urnega kazalca) pa približno 260 l/min.

### 3.4 Snemanje

Preden snamete opremo, zapustite onesnaženo delovno območje.

- Odstranite ohlapno masko.

#### Odklop dovodne cevi za stisnjen zrak in dihalne cevi

Obe spojki sta varnostni in se sprostita v dveh stopnjah. Slika 6.

- Spojko potisnite proti nastavku.
  - Tesnilni obroč potegnite nazaj.
- Po vsaki uporabi preverite, da ni prišlo do okvar, in očistite opremo. Glejte poglavje 4.1.

## 4. Vzdrževanje

Oseba, odgovorna za čiščenje in vzdrževanje opreme, mora biti ustrezno usposobljena in dobro seznanjena s tovrstnim delom.

### 4.1 Čiščenje

Dušilec dodatka za stisnjen zrak, tj. del, ki je vstavljen v cev (slika 3), je občutljiv na vodo. Zato opremo pred razstavljanjem očistite.

Za vsakodnevno nego je priporočena uporaba čistilne krpe Sundström SR 5226.

Pri temeljitejšem čiščenju:

- Uporabite kos mehke krpe ali gobo, namočeno v raztopino vode in detergenta za pomivanje posode ali podobno.
- Izperite in pustite, da se posuši.
- Po potrebi opremo poškopite in razkužite s 70-odstotnim etanolom ali raztopino izopropanola.

**OPOMBA! Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil.**

Za podrobnosti o čiščenju ohlapnih mask Sundström glejte ustrezna navodila za uporabo.

### 4.2 Shranjevanje

Po čiščenju hranite opremo na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi. Opreme ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

### 4.3 Urnik vzdrževanja

Upoštevajte priporočene minimalne zahteve glede rutinskega vzdrževanja, tako da boste prepričani, da je oprema vedno v ustreznem stanju.

	Pred uporabo	Po uporabi	Letno
Vizualni pregled	●	●	●
Preverjanje delovanja	●		●
Čiščenje		●	

## 4.4 Nadomestni deli

Vedno uporabljajte originalne dele podjetja Sundström. Opreme ne spreminjajte. Če uporabljate neoriginalne dele ali spreminjate opremo, lahko s tem zmanjšate zaščitno funkcijo in ogrozite veljavnost odobritev, ki jih je prejel izdelek.

### 4.4.1 Menjava krmilnega ventila

Krmilni ventil je zaključena, zaprta enota. Ne skušajte ga popravljati ali spreminjati.

## 5. Tehnične specifikacije

### Teža

Teža brez krmilnega ventila: približno 60 g.

### Materiali

Plastični deli so označeni s kodo materiala in simbolom za recikliranje.

### Delovni tlak

5–7 barov (500–700 kPa), izmerjeno na priključku krmilnega ventila.

### Stopnja pretoka zraka

Od 175 l/min do 260 l/min, izmerjeno v ohlapni maski.  
Minimalni pretok, ki ga zagotavlja proizvajalec: 175 l/min.

### Dovodne cevi za stisnjen zrak

Naslednjim cevem je bila podeljena homologacija skupaj z opremo za stisnjen zrak Sundström. Cevi so opremljene z varnostnimi spojkami/nastavki:

- SR 358. 10/16 mm plastična cev iz PVC-ja, armiranega s poliestrom. Odporna proti olju in kemikalijam. 5–30 m.
  - SR 359. 9.5/19 mm gumijasta cev iz EPDM-ja, armiranega s poliestrom. Antistatična in odporna proti vročini. 5–30 m.
  - SR 360. 8/12 mm plastična spiralna cev iz poliuretana. 2, 4, 6 in 8 m.
- Cevi je treba uporabljati ločeno. Združevanje cevi ni dovoljeno.

### Temperaturno območje

Temperatura skladiščenja: od –20 °C do +40 °C pri relativni vlažnosti pod 90 %.

Temperatura vzdrževanja: od –10 °C do +55 °C pri relativni vlažnosti pod 90 %.

### Rok uporabnosti

Oprema ima rok uporabnosti 10 let od datuma proizvodnje.

## 6. Legenda simbolov



Glejte navodila za uporabo



Odobritev CE s strani INSPEC International B.V.



Relativna vlažnost



Temperaturno območje

## 7. Odobritev

- SR 507 skupaj z ohlapnimi maskami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ali SR 900/SR 951 in dovodno cevjo za stisnjen zrak SR 358 ali SR 359: EN 14594:2005, razred 3B.
- SR 507 skupaj z ohlapnimi maskami SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 ali SR 900/SR 951 in dovodno cevjo za stisnjen zrak SR 360: EN 14594:2005, razred 3A.

Homologacijo v skladu z Uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425 je izdal priglašeni organ 2849. Naslov je na hrbtni strani navodil za uporabo.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem mestu [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com).

1. Allmän information
2. Komponenter
3. Användning
4. Underhåll
5. Teknisk specifikation
6. Symbolförklaring
7. Godkännande

## 1. Allmän information

Användning av andningskydd skall vara en del av ett andningskyddsprogram. För vägledning se EN 529:2005. Informationen i denna standard ger upplysning om viktiga aspekter i ett andningskyddsprogram, men den ersätter inte nationella eller lokala föreskrifter.

Om du känner dig osäker vid val och skötsel av utrustningen rådgör med arbetsledningen eller kontakta inköpsstället. Du är också välkommen att kontakta Sundström Safety AB, Teknisk Support.

### 1.1 Systembeskrivning

Sundströms trycklufttillsats SR 507 kan användas tillsammans med Sundströms ansiktsdelar (huva SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562, skärm SR 540 EX, SR 570, hjälm med visir SR 580, svetsvisir/hjälm med visir SR 584/SR 580, svetsvisir SR 592 och halvmask SR 900/SR 951). En sådan kombination utgör en andningsapparat med kontinuerligt luftflöde för anslutning till tryckluft.

SR 507 i kombination med lämplig ansiktsdel är avsedd att anslutas till en lämplig tryckluftskälla med andningsduglig luft. Övertrycket i ansiktsdelen förhindrar omgivande förorenad luft att tränga in.

En tryckluftslang – godkänd för andningsluft – ansluts till en reglerventil, som sitter fäst på ett midjebälte. Med reglerventilen kan luftflödet till masken justeras. Från reglerventilen leds luften via en andningsslång in i ansiktsdelen.

Reglerventilen är försedd med en varningsvisla, som träder i funktion när luftmängden understiger det minsta tillåtna luftflödet.

### 1.2 Användningsområden

SR 507 är ett tillbehör som möjliggör att samma ansiktsdel kan användas både som fläktmatat andningskydd och som tryckluftmatat skydd. SR 507 kan användas som alternativ till filterskydd i alla situationer där dessa rekommenderas. Detta gäller i synnerhet vid tunga eller långvariga arbeten och då föroreningarna har dåliga varningsegenskaper eller är särskilt giftiga. SR 507 är tillverkad av material, som inte är ägnat att ge upphov till gnistor vid friktion, vilket tillåter användning i explosiv/brandfarlig miljö.

### 1.3 Varningar/begränsningar

Utöver dessa varningar kan det finnas lokala eller nationella regler som måste tas i beaktande.

Generellt gäller att man alltid måste ha möjlighet att riskfritt kunna sätta sig i säkerhet om lufttillförseln skulle upphöra eller om utrustningen av annan orsak måste tas av.

#### Varningar

Utrustningen får inte användas

- om luftflödestesten eller tillpassningstesten misslyckas. Se 3.2.

- om den omgivande luften inte har en normal syrehalt,
- om föroreningarna är okända,
- i miljöer som är omedelbart farliga för liv och hälsa (IDLH),
- med oxygen eller oxygenberikad luft,
- om det upplevs som svårt att andas,
- om du känner lukt eller smak av föroreningar,
- om du upplever yrsel, illamående eller andra typer av obehag,
- om varningsvislan träder i funktion, vilket indikerar att lufttillförseln är lägre än den rekommenderade.

#### Begränsningar

- Den som har skägg eller polisonger kan inte räkna med att få ansiktsdelen tät.
- Den som arbetar i explosiv eller brandfarlig miljö måste följa de lokala bestämmelser som kan finnas utfärdade för sådana förhållanden.
- Om arbetsbelastningen är mycket hög kan det under inandningsfasen uppstå undertryck i utrustningen med risk för inläckage.
- Risken för förekomst av farliga föroreningar, t ex nitrox, måste bedömas.
- Utrustningens användning tillsammans med spiralslang SR 360 är begränsad till situationer där det finns låg risk för skador på slangen och där användarens rörlighet kan begränsas.
- Tryckluftsystemet ska vara försett med säkerhetsutrustning, t ex säkerhetsventil, enligt gällande regler.
- Utrustningen är godkänd endast tillsammans med Sundströms tryckluftslangar som måste användas för att CE-godkännanden och produktansvar ska gälla.
- Utrustningen är inte godkänd för anslutning till mobila tryckluftssystem.

### 1.4 Andningsluft

Andningsluften skall minst uppfylla följande krav enligt EN 12021:2014 på renhet:

- föroreningarna skall hållas på ett minimum och får inte vid något tillfälle överstiga det hygieniska gränsvärdet.
- halten av mineral olja skall vara så låg att luften är utan oljelukt. Luktgränsen ligger kring 0,3 mg/m<sup>3</sup>.
- luften skall ha en tillräcklig låg daggpunkt för att undvika att utrustningen fryser invidigt.

Vid osäkerhet om andningsluftens kvalitet, bör ett reningsfilter typ Sundströms tryckluftfilter SR 99-1 anslutas. Fig. 7. Tryckluftfilter SR 99-1 består av en föravskiljare och ett huvudfilter. Huvudfiltret består av en gasfilterdel – klass A3 enligt EN 14387:2004 – med ca 500 gram aktivt kol, omgiven av två partikelfilter – klass P3 enligt EN 143:2000. Avskiljningskapaciteten uppgår till 100–150 gram olja. Se vidare om andningsluft i EN 132:1998, och övriga eventuellt förekommande nationella föreskrifter.

## 2. Komponenter

### 2.1 Leveranskontroll

Kontrollera att utrustningen är komplett enligt packlistan och oskadd.

## Packlista

- Trycklufttillsats
- Reglerventil
- Bälte
- Flödesmätare
- Bruksanvisning

## 2.2 Tillbehör / Reservdelar

Fig 1.

Nr.	Benämning	Best.nr.
1.	Adapter	R03-0602
2.	Bälte	R03-1510
2.	PVC-bälte	T01-3008
3.	SR 348 Reglerventil	R03-0601
4.	Tryckluftslang. Se avsnitt 5.	-
	Flödesmätare. Fig. 2	R03-0346
	SR 99-1 Tryckluftfilter. Fig 7	H03-2810
	SR 5226 Rengöringsservett, 50/ask	H09-0401

## 3.4 Avtagning

Lämna det förenade arbetsområdet innan utrustningen tas av.

- Tag av ansiktsdelen.
- Lösgörning av slangar

Båda slangkopplingarna är av säkerhetstyp och slangarna lösgörs i två steg. Fig 6.

- Skjut kopplingen mot nippeln.
- Dra tillbaka låsringen.

Efter användning ska utrustningen rengöras och kontrolleras. Se 4.1.

## 4. Underhåll

Den som ansvarar för rengöring och underhåll av utrustningen ska ha lämplig utbildning och vara väl förtrogen med denna typ av uppgifter.

### 4.1 Rengöring

Trycklufttillsatsens ljuddämpare, dvs. den del som införs i slangen (Fig. 3.), är känslig för vattenbegjutning. Rengör därför utrustningen innan den tas isär.

För den dagliga skötseln rekommenderas Sundströms rengöringsservett SR 5226.

För grundligare rengöring:

- Använd en mjuk trasa eller svamp fuktad i en lösning av vatten och diskmedel eller liknande.
- Skölj rent och låt torka.
- Vid behov kan utrustningen desinficeras genom att spreja med 70 % etanol- eller isopropanollösning.

**OBS! Rengör aldrig med lösningsmedel.**

För rengöring av Sundströms ansiktsdelar, se respektive bruksanvisning.

### 4.2 Förvaring

Efter rengöring förvaras utrustningen torrt och rent i rums-temperatur.

Undvik direkt solljus.

### 4.3 Underhållsschema

Rekommenderat minimikrav för att försäkra dig om att utrustningen är funktionsduglig.

	Före anv.	Efter anv.	Ärligen
Visuell kontroll	●	●	●
Funktionskontroll	●		●
Rengöring		●	

### 4.4 Byte av komponenter

Använd alltid Sundströms originaldelar. Modifiera inte utrustningen.

Användning av piratdelar eller modifiering kan reducera skyddsfunktionen och äventyrar produktens godkännande.

#### 4.4.1 Byte av reglerventil

Reglerventilen är en komplett, färdiglagad enhet. Gör inga försök att reparera eller modifiera denna.

## 5. Teknisk specifikation

### Vikt

Vikt utan reglerventil ca 60 g.

### Material

Plastdetaljer är märkta med materialkod och återvinningssymbol.

## 3. Användning

### 3.1 Installation

- Rulla ut tryckluftslangen och kontrollera att den inte ligger i slingor.
- Anslut adaptern till ansiktsdelens andningssläng. Fig 3.
- Anslut andningsslängen till reglerventilens utgång. Fig 4.
- Anslut tryckluftslangen till reglerventilens ingång. Fig 5.
- Ansiktsdelen tillförs nu luft och den kan tas på. Se ansiktsdelens bruksanvisning.

### 3.2 Funktionskontroll

Kontrollera nedanstående före varje användning:

- Tryckluftssystemets beräknade kapacitet,
  - maximala antalet användare,
  - antalet användare som redan är anslutna.
- Kontrollera också att luftflödet genom ansiktsdelen uppgår till ca 175 l/min. Gör så här:

- Anslut adaptern till ansiktsdelens andningssläng. Fig 3.
- Anslut andningsslängen till reglerventilen. Fig 4.
- Anslut tryckluftslangen till reglerventilen. Fig 5.
- Vrid reglerventilens justerratt motsols så långt det går för att strypa luftflödet till miniminivån. Fig 4.
- Placera utrustningen i påsen och grip om påsens nedre del för att tätta runt andningsslängen. Fatta flödesmätaren med den andra handen så att röret pekar lodrätt upp från påsen. Fig 2.
- Läs av kulans placering i röret. Den ska sväva i nivå med, eller strax över markeringen på röret.

**Tips: Vänd påsen ut och in och använd den för förvaring av utrustningen.**

Om minimiflödet ej uppnås kontrollera att

- flödesmätaren hålls lodrätt
- svävkroppen rör sig fritt
- lufttillförseln inte stryps av kinkar eller dylikt på slangarna

### 3.3 Påtagning

- Ta på bältet och reglera längden.
- Arrangera reglerventilen på bältet så att den är lätt åtkomlig för justering av luftflödet och så att du kan hålla god uppsikt över andningsslängen, dvs den ska inte vara placerad på ryggen.
- Ställ in luftflödet med reglerventilens ratt efter den aktuella arbetsbelastningen. Fig 4. I helt stängt läge (vrid motsols) är flödet ca 175 l/min och i helt öppet läge (vrid medsols) ca 260 l/min.

### Arbetsstryck

5–7 bar (500–700 kPa) mätt vid anslutningen till reglerventilen.

### Luftflöde

175 l/min. till 260 l/min. mätt i ansiktsdelen.

Tillverkarens minsta tillåtna luftflöde: 175 l/min.

### Tryckluftssläng

Följande slangar är typgodkända tillsammans med Sundströms tryckluftsutrustningar. Slangarna är kompletta med säkerhetskopplingar/nipplar:

- SR 358. 10/16 mm plastslang tillverkad av polyesterförstärkt PVC. Olje- och kemikaliebeständig. 5–30 m.
- SR 359. 9,5/19 mm gummisläng tillverkad av polyesterförstärkt EPDM. Antistatisk och värmetålig. 5–30 m.
- SR 360. 8/12 mm spiralsläng i plast tillverkad av polyuretan. 2, 4, 6 och 8 m.  
Slangarna ska användas separat. Det är inte tillåtet att koppla samman slangar.

### Temperaturområde

Lagringstemperatur: från -20 till +40 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.

Användningstemperatur: från -10 till +55 °C vid en relativ luftfuktighet under 90 %.

### Lagringstid

Utrustningen har en lagringstid av 10 år från tillverkningsdagen.

## 6. Symbolförklaring



Se bruksanvisning



CE-godkänd av  
INSPEC International B.V.



Relativ luftfuktighet



Temperaturområde

## 7. Godkännande

- SR 507 med SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 eller SR 900/SR 951 och tryckluftsläng SR 358 eller 359: EN 14594:2005, klass 3B.
- SR 507 med SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 eller SR 900/SR 951 och spiralsläng SR 360: EN 14594:2005, klass 3A.

Typgodkännande enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 har utfärdats av anmält organ nr 2849. Adressen finns på omslagets baksida.

EU-försäkran om överrensstämmelse finns tillgänglig på [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com)

1. Genel bilgiler
2. Parçalar
3. Kullanım
4. Bakım
5. Teknik özellikler
6. Sembol anahtar
7. Onay

## 1. Genel bilgiler

Solumun koruma programının bir parçası olarak solumun cihazı kullanılmalıdır. Tavsiyeler için bkz. EN 529:2005. Bu standartlarda yer alan talimatlar sadece solumun koruyucu ekipmanın kullanımıyla ilgili önemli hususları bildirir; ulusal ya da yerel yönetmeliklerin yerine geçmez.

Ekipman seçimi ya da bakımı konusunda sorularınız olursa şefinize danışın veya ürünü satın aldığınız bayiyle iletişime geçin. Ayrıca, dilediğiniz zaman Sundström Safety AB Teknik Servis Bölümü ile irtibat kurabilirsiniz.

### 1.1 Sistem açıklaması

Sundström SR 507 basıncı hava ataşmanı, aşağıda üst başlıklar olarak geçen Sundström insan arayüzleriyle (SR 520 M/L, SR 530, SR 561, SR 562 çerçeveler, SR 540 EX, SR 570 yüz siperi, SR 580 vizörlü kask, SR 584/SR 580 kaynak siperliği/vizörlü kask, SR 592 kaynak siperliği ve SR 900/SR 951 yarım yüz maske) birlikte kullanılabilir. Bu kombinasyon, basıncı hava kaynağına bağlantı için sürekli hava akışına sahip bir solumun cihazı oluşturur.

SR 507, uygun bir solunabilir basıncı hava kaynağına bağlantı için tasarlanmıştır. Üst başlıktaki basınç, kirlenmiş ortam havasının üst başlığa girmesini engeller. Solunabilir hava için onaylanması zorunlu olan bir basıncı hava besleme borusu, kullanıcının kemerine geçirilmiş bir kontrol vanasına bağlanır. Kontrol vanası, üst başlığa giden hava akışını ayarlamak için kullanılabilir. Kontrol vanasından gelen hava, bir bağlantı adaptöründen solumun hortumuna ve ardından üst başlığa doğru akar.

Kontrol vanasında, hava akış hızının minimum tasarım akış hızının altına düşmesi durumunda devreye giren bir uyarı düdüğü bulunur.

### 1.2 Uygulamalar

SR 507, belirli bir üst başlığın bir fan destekli solumun koruma cihazına veya basıncı hava beslemeli koruyucu bir cihaza dönüştürülmesini sağlayan bir ataşmandır.

Basıncı hava ataşmanı, filtreleme cihazının önerdiği tüm durumlarda filtreleme cihazının alternatif olarak kullanılabilir. Bu, özellikle kullanıcı ağır veya uzun süreli bir iş yapıyorsa ve kirlenmiş ortam havasının kullanıcıya zarar vermesiyle ilgili riskleri azaltır. SR 507, sürtünmeye maruz kaldıklarında kısıtlı çıkarma eğilimi olmayan malzemelerden üretilmiştir, bu da ataşmanın patlama ya da yangın tehlikesi olan ortamlarda kullanılmasına olanak verir.

### 1.3 Uyarılar/sınırlamalar

Solumun koruyucu ekipmanın kullanımına ilişkin yönetmelikler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Genel bir kural olarak kullanıcının, hava beslemesinin kesilmesi durumunda veya başka bir nedenle ekipmanı çıkarması gerektiğinde risk almadan her zaman güvenli alana geri gidebilmesi gerekir.

### Uyarılar

Ekipman aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:

- Hava akışı testi veya uyum testi tatmin edici sonuçlar vermiyorsa. Bkz. 3.2.
- Ortam havası normal oksijen içeriğine sahip değilse.
- Kirlenmiş ortam havası.
- Hayat ve sağlık için doğrudan tehlike arz eden (IDLH) ortamlarda.
- Oksijenle veya oksijenle zenginleştirilmiş havayla.
- Kullanıcı nefes almakta zorlanırsa.
- Kirlenmiş ortamın kokusunu veya tadını alabiliyorsa.
- Baş dönmesi, mide bulantısı veya başka tür bir rahatsızlık yaşıyorsa.
- Uyan düdüğü çalarsa. Bu düdüğü, hava beslemesinin önerilen daha düşük olduğunu gösterir.

### Sınırlamalar

- Sakalı ya da favorileri olan herhangi birinin yüzüne üst başlık tam olarak oturmaz.
- Patlayıcı veya yanıcı bir ortamda çalışan bir kişi, bu tür koşullar için yürürlükte olabilecek tüm yerel düzenlemelere uymalıdır.
- Hava besleme sistemi, uygun sınıfa sahip ve ayarlanmış bir basınç tahliye emniyet vanası ile donatılmalıdır.
- İş yerinde örneğin azot-oksijen karışımı gibi çok tehlikeli bağlantılardan kaçınmak için bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.
- Çok yüksek iş yoğunluğunda, nefes alma aşamasında ekipmanda negatif basınç oluşabilir, bu da ortam havasının içeri çekilmesine neden olabilir.
- Ekipmanın SR 360 spiral boru ile birlikte kullanılması, boruya zarar verme riskinin çok az olduğu ve kullanıcının hareket özgürlüğünün kısıtlanabileceği durumlarda sınırlıdır.
- Ekipman, yalnızca CE onayı ve ürün sorumluluğu geçerli olucaksa kullanılmalı gereken Sundström basıncı hava besleme borusu ile birlikte onaylanmıştır.
- SR 507, mobil bir basıncı hava sistemiyle kullanım için onaylanmamıştır.

### 1.4 Solunabilir hava

Solunabilir hava, EN 12021:2014'e göre en azından aşağıdaki saflık gerekliliklerini karşılamalıdır:

- Kirlenmiş ortam havasının minimum düzeyde tutulmalı ve asla hijyenik sınır değerini aşmamalıdır.
- Madeni yağ içeriği, havada yağ kokusu olmayacak kadar düşük olmalıdır. Koku eşiği 0,3 mg/m<sup>3</sup> civarındadır.
- Hava, ekipmanda dahili donma olmadığından emin olmak için yeterince düşük bir çığ noktasına sahip olmalıdır.

Yukarıdaki taleplerin karşılanıp karşılanmadığına ilişkin belirsizlik olması durumunda, Sundström tip SR 99-1 basıncı hava filtresi gibi bir filtre bağlanmalıdır. Şekil 7. SR 99-1 basıncı hava filtresi, bir ön toplayıcı ve bir ana filtreden oluşur.

Ana filtre, EN 143:2000 uyarınca P3 sınıfı iki partikül filtresiyle çevrelenmiş yaklaşık 500 g aktif karbon bulunan ve EN 14387:2004 uyarınca A3 sınıfı olan bir gaz filtresi bölümünden oluşur. Toplama kapasitesi 100-150 g yağdır. Solunabilir havayla ilgili diğer ayrıntılar için Avrupa Standardı EN 132:1998, ve yürürlükte olabilecek diğer ulusal düzenlemelere bakın.



## 2. Parçalar

### 2.1 Teslimat kontrolü

Ekipmanın, ambalaj listesinde belirtilen parçalar yönünden eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

#### Ambalaj listesi

- Basınçlı hava ataşmanı
- Kontrol vanası
- Kemer
- Akış ölçer
- Kullanım talimatları

### 2.2 Aksesuarlar/Yedek parçalar

Şek. 1.

#### Parça Parça No.

1.	Bağlantı adaptörü	Sipariş No.	R03-0602
2.	Kemer	R03-1510	
2.	Kemer PVC'si	T01-3008	
3.	SR 348 Kontrol vanası tertibatı	R03-0601	
4.	Basınçlı hava besleme borusu.	-	
	5. bölüme bakın.		
	Akış ölçer. Şek. 2	R03-0346	
	SR 99-1 Basınçlı hava filtresi. Şek. 7	H03-2810	
	SR 5226 Temizlik bezi, 50'li kutu	H09-0401	

## 3. Kullanım

### 3.1 Kurulum

- Basınçlı hava besleme borusunu açın ve bükülmüş olmadığından emin olun.
- Bağlantı adaptörünü üst başlığın solunum hortumuna takın. Şek. 3.
- Solunum hortumunu kontrol vanasının çıkışına bağlayın. Şek. 4.
- Basınçlı hava besleme borusunu kontrol vanası girişine bağlayın. Şek. 5.
- Artık üst başlığa hava verilmektedir ve üst başlığı takabilirsiniz. Kullandığınız üst başlığın kullanım talimatlarına bakın.

### 3.2 İşlevsellik kontrolü

Ekipmanı kullanmadan önce her durumda:

- Basınçlı hava sisteminin nominal kapasitesini kontrol edin.
- İzin verilen maksimum kullanıcı sayısını kontrol edin.
- Halihazırda bağlı olan kullanıcı sayısını kontrol edin.

Üst başlıktan geçen minimum hava akışının yaklaşık 175 l/dk. olduğundan emin olun.

Şu şekilde ilerleyin:

- Adaptörü üst başlığın solunum hortumuna bağlayın. Şek. 3.
- Solunum hortumunu kontrol vanasına bağlayın. Şek. 4.
- Basınçlı hava besleme borusunu kontrol vanasına bağlayın. Şek. 5.
- Hava akış hızını minimuma indirmek için kontrol vanası düğmesini saat yönünün tersine doğru sonuna kadar çevirin. Şek. 4.
- Üst başlığı torbaya yerleştirin ve torbanın alt kısmını, torba solunum hortumunun çevresini kapatacak şekilde tutun. Akış ölçeri diğer elinizle kavrayın ve tüp, çantadan dikey olarak yukarıya gösterecek şekilde tutun. Şek. 2.
- Topun borudaki konumunu okuyun. Borunun üzerindeki işaretle aynı seviyede veya hemen üzerinde olmalıdır.

**İpucu:** Çantayı ters yüz edin ve ekipmanı saklamak için kullanın.

Akış hızı minimum değer altındaysa aşağıdakilerden emin olun:

- akış ölçerin dikey olduğundan,
- topun serbestçe hareket edebildiğinden,
- hava beslemesinin, hortumlardaki bükülmeler veya diğer kısıtlamalar nedeniyle kısıtlanmamış olduğundan.

### 3.3 Takma

- Kemer takın ve uzunluğunu ayarlayın.
- Kontrol vanasını, akış hızının kolayca ayarlanmasını ve solunum hortumunun üzerinden net bir görüş sağlayacak şekilde ayarlayın. Örneğin, belin arkasına yerleştirilmemelidir.
- Mevcut iş yoğunluğunuza uygun hava akış hızını ayarlamak için kontrol vanası düğmesini kullanın. Şek. 4. Tamamen kapalı konumdayken (düğmeyi saat yönünün tersine çevirin) akış yaklaşık 175 l/dk. ve tamamen açık konumdayken (düğmeyi saat yönünde çevirin) akış yaklaşık 260 l/dk.'dır.

### 3.4 Takım Değiştirme

Ekipmanı çıkarmadan önce kirliliği çalışma alanını terk edin.

- Üst başlığı çıkarın.

**Basınçlı hava besleme borusunu ve solunum hortumunu çıkarma**

İki bağlama da güvenli tiptedir ve iki aşamada çıkarılır. Şek. 6.

- Bağlamayı nipele doğru itin.
- Kilitleme halkasını geri çekin.

Her kullanımdan sonra, herhangi bir arıza olup olmadığından emin olun ve ekipmanı temizleyin. Bkz. 4.1.

## 4. Bakım

Ekipmanın temizliğinden ve bakımından sorumlu personel iyi bir eğitimden geçirilmeli ve bu tip işler konusunda deneyime ve eğitime sahip olmalıdır.

### 4.1 Temizlik

Basınçlı hava aksesuarının susturucusu, yani hortumun içine takılan parça (Şek. 3), suya karşı hassastır. Bu yüzden ekipmanı sökmeden önce temizleyin.

Günlük bakım için SR 5226 Sundström temizlik bezi önerilir.

Daha kapsamlı temizlikte:

- Su ve bulaşık deterjanı veya benzeri bir çözültüye batırılmış yumuşak bir bez veya sünger kullanın.
- Durulayın ve kurumaya bırakın.
- Gerekirse dezenfeksiyon için ekipmana %70 etanol veya izopropanol solüsyonu sıkın.

**NOT! Temizlik için asla solvent kullanmayın.**

Sundström üst başlıklarının temizliğiyle ilgili ayrıntılar için uygun kullanım talimatlarına bakın.

### 4.2 Depolama

Temizlikten sonra ekipmanı oda sıcaklığında, kuru ve temiz bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

### 4.3 Bakım programı

Önerilen minimum bakım işlemlerini gerçekleştirerek ekipmanın her zaman kullanılabilir bir durumda olmasını sağlayabilirsiniz.

	Kullanmadan önce	Kullanımdan sonra	Yılda bir
Gözle inceleme	●	●	●
İşlevsellik kontrolü	●		●
Temizlik		●	

## 4.4 Parçaların değişimi

Daima orijinal Sundström parçaları kullanın. Ürün üzerinde değişiklik yapmayın. Ekipman üzerinde değişiklik yapılması veya orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması koruma işlevini olumsuz etkileyebilir ve ürünün sahip olduğu onayların geçersiz kalmasına neden olabilir.

### 4.4.1 Kontrol vanasını değiştirmek için

Kontrol vanası eksiksiz, sızdırmaz bir birimdir. Vanayı onarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.

## 5. Teknik özellikler

### Ağırlık

Kontrol vanası olmadan ağırlık: yaklaşık 60 g.

### Malzemeler

Plastik parçaların malzeme kodları ve geri dönüşüm sembolleri belirtilmiştir.

### Çalışma basıncı

5–7 bar (500–700 kPa) kontrol vanasına bağlıken ölçülmüştür.

### Hava akışı hızı

175 l/dk. - 260 l/dk. üst başlıkta ölçülmüştür.  
Üreticinin minimum tasarım akışı: 175 l/dk.

### Basıncılı hava besleme boruları

Aşağıdaki borular, Sundström basıncılı hava ekipmanı ile birlikte tip onayı almıştır. Borular güvenlik bağlamaları/nipelleriyle eksiksizdir:

- SR 358. 10/16 mm plastik boru, polyester takviyeli PVC'den yapılmıştır. Yağ ve kimyasallara karşı dayanıklıdır. 5 - 30 m.
- SR 359. 9.5/19 mm kauçuk boru, polyester takviyeli EPDM'den yapılmıştır. Antistatiktir ve ısıya dayanıklıdır. 5 - 30 m.
- SR 360. Poliüretandan yapılmış 8/12 mm plastik spiral boru. 2, 4, 6 ve 8 m.  
Borular ayrı ayrı kullanılmalıdır. Boruların birbirine bağlanması yasaktır.

### Sıcaklık aralığı

Depolama sıcaklığı: -20 °C ile +40 °C arasında ve %90'ın altında bağlı nemde.

Servis sıcaklığı: -10 °C ile +55 °C arasında ve %90'ın altında bağlı nemde.

### Raf ömrü

Ekipmanın raf ömrü üretim tarihinden itibaren 10 yıldır.

## 6. Sembol anahtarı



Kullanım talimatlarına bakın



INSPEC International B.V. tarafından CE onaylı



Bağıl nem



Sıcaklık aralığı

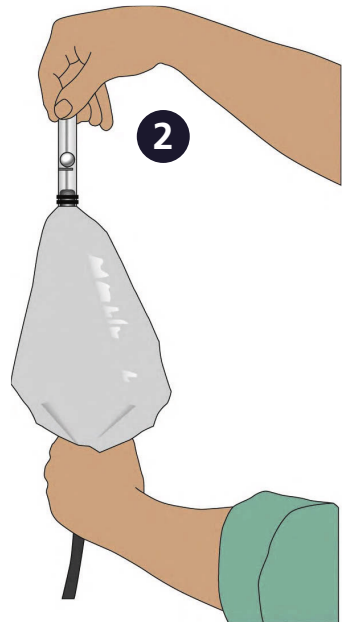
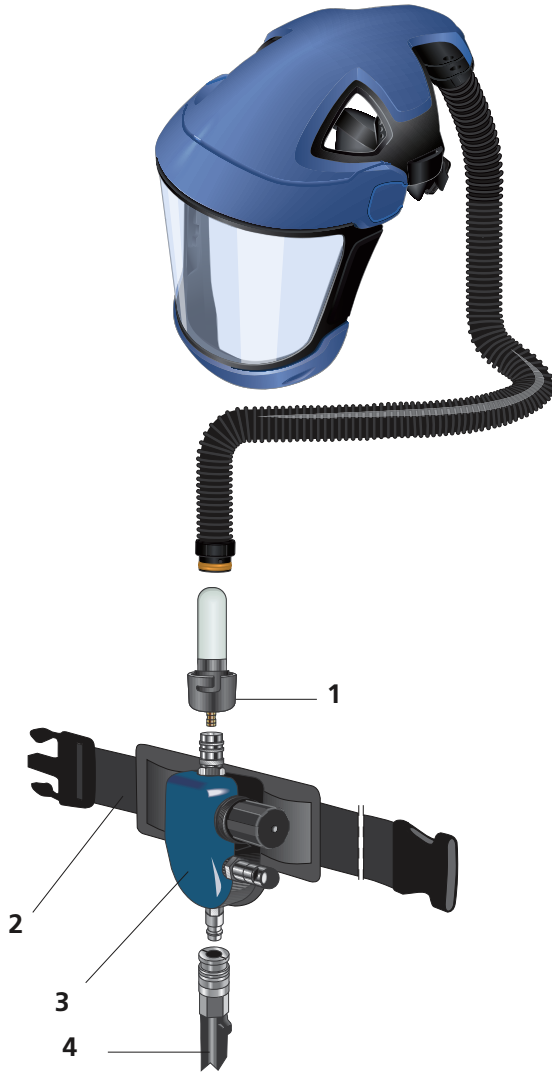
## 7. Onay

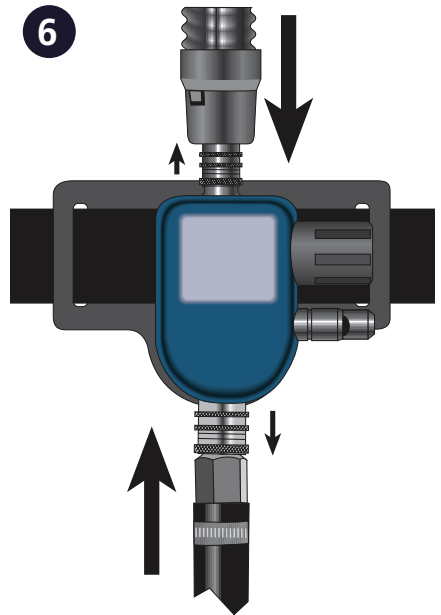
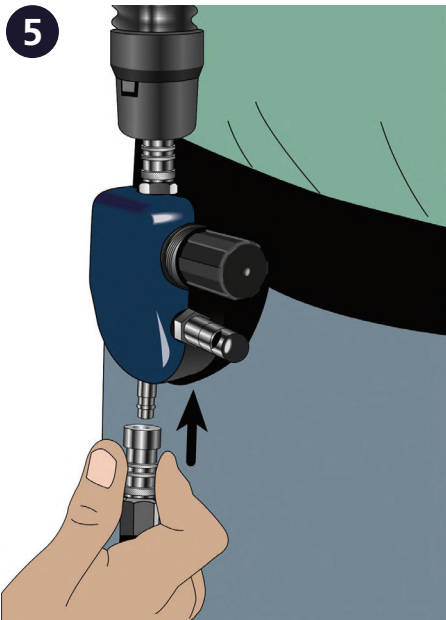
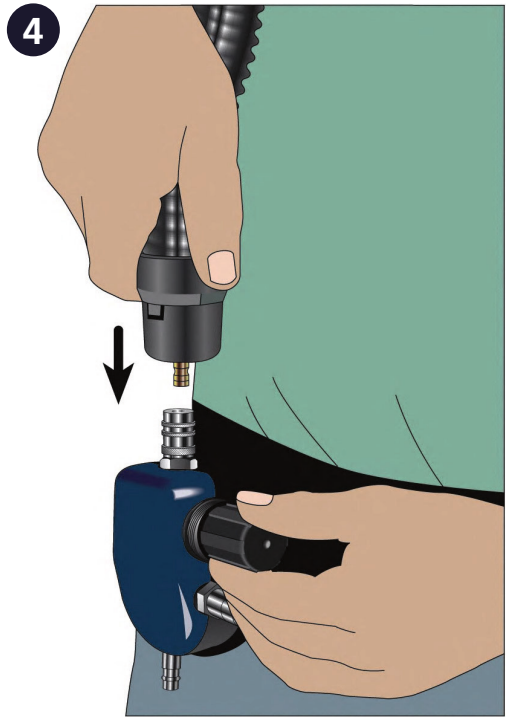
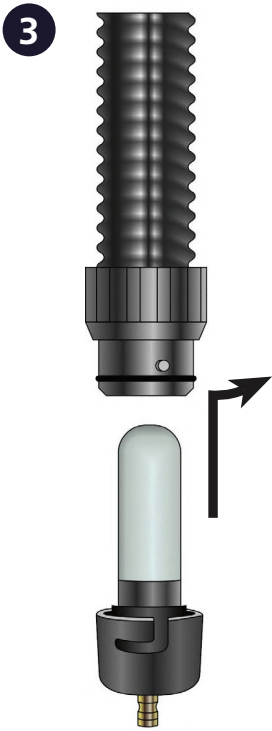
- SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 veya SR 900/SR 951 üst başlıkları ve SR 358 veya SR 359 basıncılı hava besleme borusuyla birlikte SR 507: EN 14594:2005, sınıf 3B.
- SR 520 M/L, SR 530, SR 540 EX, SR 561, SR 562, SR 570, SR 580, SR 584/SR 580, SR 592 veya SR 900/SR 951 üst başlıkları ve SR 360 basıncılı hava besleme borusuyla birlikte SR 507: EN 14594:2005, sınıf 3A.

KKD Yönetmeliği (EU) 2016/425 tip onayı, 2849 No.lu Yetkili Makam tarafından verilmiştir. Onaylanmış kuruluşun adresini kullanım talimatlarının arka kısmında bulabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı, [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com) adresinde yer almaktadır

1





7



SR 99-1















**The Compressed Air Attachment SR 507 is manufactured  
within a quality management system accept by  
Notified Body 2849: INSPEC International B.V.,  
Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk,  
The Netherlands.**



**Sundström Safety AB**  
SE-341 50 Lagan • Sweden  
Tel: +46 10 484 87 00  
info@srsafety.se • www.srsafety.com